× tulla

tril̲a, f., -n, pl. -lor, l. l̲ar, -ra,
trilla, liten cirkelformig skifva.
Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× trilla
s.

trɛ̀l̲a

trissa, rund skiva

en rɔ́n̲ trɛ̀l̲a

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

trilla

trìl̠|a, -̀an

ɵ se hòr̠a trìl̠an

N. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

trilla
s.

Trilla: liten rund träskiva

ack. sg. Glöttana lega trille
(kasta träskivan rullande i väg)

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

trilla
v.

Trilla : falla

Pret. : Han trilla omkull

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

trilla
v.

trìḻa, -ade, -ad

falla

jà trìḻade

1955. 7793. Skepparslöv. Gärds hd

*trilla s

trìlla, ˋan, -or, ˋorna

liten cirkelformig skiva (avsågad av trädst

användes som leksak

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

´trilla s 2

trìḻa àn òr àrna

liten cirkelrund skiva (av metall),som sat
innanför sprinten o tillsamman med denna
höll hjulet på hjulaxeln (numera mutter)

trìḻa o sprìnta

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˈtrilla v

trìl̠/a àr ˎ — ˌad

falla omkull

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

*trilla av

triḻa áu̯, — , -ad áu̯

falla av(ngt)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× trillekä^{2}rra

tri^{2}l̲aɕàr̲a, f., -n, pl. -r̲or,
-na, benämning på en
hjulbår.

vå^{2}r̲kar̲na ɕö^{2}r̲de me tri^{2}l̲aɕàr̲or
som̲ de tri^{2}l̲a po plä^{2}ŋkor.

Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trilling s

trìḻəŋ-ə̀n -à -àna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trilsk a

tril̠sk , trìl̰ska

omedgörlig, motspänstig o egensinnig

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Årilskas ˇ

Årìl̰skas, — , -ads

vara årilsk, sätta sig på tvären

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× trin
s.

tren, n.

steg

Sv. Landsmål Bih. 4 s. 77

Maglehem. Gärds hd
J. Swenning.

× trina
v.

trèna

träda, stiga

Sv. Landsmål Bih. 4, s. 77

Maglehem. Gärds hd
J. Swenning.

× trina

trè̠na.

'gå (med långa steg), stiga'

han tre̠nade óp̠ de

'stegade upp dess längd'

Nr 4091 N Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943.

+ trint

trinzt l. t-or, m. och f.,
n. trinzt, pl. tr$\overset{2}{i}$nzta och
efter fo$\underline{r}$, för, tr$\overset{1}{i}$nzta, komp.
tr$\overset{2}{i}$nztare, -ta$\underline{s}$t, trind.

$\underline{a}$, e daj gr$\overset{2}{e}$$\underline{b}o\underline{r}$na grå$\underline{r}$a;
se tr$\overset{2}{i}$nzta $\underline{i}$ s$\overset{1}{y}$nen så, de e
m$\underline{e}$d fo$\underline{r}$ tr$\overset{1}{i}$nzta.

Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× trìnt
adj.

m. Trint̄ = rundt̄.

Trìnta löcka (runda lycka)
"Trint̄ som ajn böll"

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

× treint
a.

trent pl. -à

= trind

7229 Degeberga. Gärds hd. 1958.

*trint a

trint (bz) trìnta

trind

trínt i sýnen rund i ansiktet

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× trinta
s.

trinta

„tvärs över en bäck i rad lagda stenar, på vilka man kunde gå över".

Nr 3342 V.Vram. Gärds hd
Nils Biarne 1938

trinta
s. f.

Trinta = utlaggda stēnar att trampa på över en bäck eller morass.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

trinthösad a

trinthøsad

med trint(runt) huvud,ansikte

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trinting

trìn̠tiŋ̠, –̀ – en

trind stock G. M.

Grönhult.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

*trintlagd a

trìn̰tla̱jd, trìn̰tla̱jda

med "runt" ansikte

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*trintrövad a

trìntrövad, trìntrövada

med trint(=rund) röv, ofta om gris;ibl. även om kvinna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trissa

trìsa -an -or -orna

(äv. på vävstol)

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd

I. Ingers 1946

trissa

trissa, -an, -or, -orna

(på vävstol)

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

trissa

trissa

(i vävstol)

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

trissa

trɛ̀s̠ka, –̀ an, –̀ orna

N. N.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

trissa
s.

trìs̱a -ar -or -orna.

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd
Per Larsson 1899. Exc.

trissa

tr$\overset{2}{i}$s̠a, f., -n, pl. -s̠ker l. -s̠or, -na, trissa.

Ö. Sönnarslöf, Vä.

tr$\overset{2}{i}$s̠a, -n, -s̠or, -na, Hufvaröd.

Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trissa s

trìs̲|a -àn -òr -òrna

trissa (i väv)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trivas, v.

trì̲vas

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

57.

trivas
v.

trì̲vas

træ̀r̲en, sa fólk kon̲a trì̲vas a
ènte spø̲̀ga!

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

trivas

trì̱vas

far jú̱nan skω̱la trì̱vas

O. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.

Nils Nilsson 1932.

trivas

trì̲vas

Nr 293 Everöd. Gärds hd

Per Larsson 1899

trivas v

trì̱vas, tre̱vs, trè̱vads

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trivsbit s

trívsbiden b.f.

trivselbit (t.ex. av smörgås o.s.v./

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tro
v.

tro̲, tro̲r, tròd̲e, trot̲

ja̲, de tró̲r jà mǽ̲

di tròd̲e pæ trol̲ai̲

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd

I. Ingers 1958.

tro II
v.

trɑ́r du ènta dé, œla
hɑ́r?

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

tro
v.

trω̱, trω̱r. trὼḏe, trωṯ
µ. trω̱

jà trώ̱r, a̱tersom̱ àṟa hor sá̱ --

já̱, vi trώ̱ ad.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

Likberid 12 st.

tro II
v.

di tró -ad ènte - nœ́, de
jòra di ènte.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

tro
v.

men di skale tró pa -ad

(fordrade den kloka gumman Grave-karnan, när de sökte henne).

di tröde blégt pa gràvekàrna

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

tr$\underline{\omega}$, tr$\overset{2}{\omega}\underline{d}e, tr\overset{1}{\omega}\underline{t}$ se tro vb

h$\underline{a}$de ha$\underline{n}$ tr$\overset{1}{\omega}\underline{t}$ se, h$\underline{a}$de
ha$\underline{n}$ p$\overset{2}{i}\underline{š}$kad me

trott sig, vågat

Esphult Gärds härad
Nils Nilsson

№ 496.

tro
v.

tra̲ pres. tra̲r

já̲ de trá̲r se

1199 Maglehem, Gärds hd
I Ingers 1952

tro

, trὼd̲a, trωt̲

pret, ptc. trωd̲

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tro, v.

, tròda, trot

pret. pte. trod

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

5. 73.

ŧrω v

ŧrω̲ˏ ŧrω̇d̲a ˏ ŧrωt̲

ŧrώ̲ ha du vél̲!

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trok , -are , -ast ˣtrock a.

trög

en trókar hast = en trög häst

Everöd

Gärds

S. O. ~ № 533 Sven Persson 1930.

× tro̜ck

Tråc̣k = tróg

Dee e som tråc̣k, te ha du ska göra.

Vi e tråc̣ka i en tråcka men daj e tråckau̅.
(tråc̣kara)

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

*trock a

trak tràka

trög, lat

en trák hást

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

troende

Troen - gudaktig, Troende.

antagl. sammanblandning med trogen
som i målet heter trå̲en.

Han legger paa knä o
armbena o ber o löder
öd han e Troen

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

trogen

Troen = Trogen. pålitlig

trò̲en

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

trogen

trå²wen, m. och f., n. -wed, pl. trå²na, komp. trå²nare, -nast, trogen, pålitlig.
V. Vram. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trogen

troen

"o ölle troen i dä lalla…"

s. 129

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

trogen a

trὼ̲en, trὼ̲ena

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trolig
a.

trà̱li, n. trà̱led

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

troligtvis
adv.

trà̲ledví̲s

N. Åsum, Gärds hd. P. L. 1899.

tr²å̱leḏvì̱s, adv., troligtvis.

Åsum. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 29

troll

trǫḻ, n., ^{1}-led, pl. =, ^{1}-len, trou. allm. Gs.

nu e trǫḻ o t^{1}iḻet g̱it fo̱rst^{1}ø̱rt.

v. vram.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

troll

trɔl̠, -ad, —

rə̠́g som ad trɔ́l̠

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1948

troll

tröll. -ed. pl.=. -en

Sulebjers tröll. trollen i Sulebjer.

Naor en taler om tröllen, se e
doj i fastan. (förstugan).

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

1918

troll II

--- förse tröllen doj ha ente
nöd bojrrangel.

....tröll o pöslenga komme eng i stuorna.
försvant rått ha de va.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

troll

troḻ, -´ed; pl = -´en

O. 49

Nr 4685 Maglehem, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1949.

troll

trol̲, n.

Nr 4709 Huaröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1929. Exc.

tral̲ troll s.

troll

Träne Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

troll ˢ

trɵl̲ , ´-at ; pl = , ´-ęn

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

trɔl̲

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

troll

troḻ, n.

Nr 4707 Degeberga, Gärds hd

Nils Nilsson 1933.

troll II

trɵl̲. n.

tról̲en i lỳŋse hade ajn gul̲hés̲t, som di vi̲sta áp̲ ve si̲na tifél̲a.

Köpinge.

291 Gärds hd. P. L. 1899.

troll

trɵḽ. ˊed. trɵḽ. -ˊen. troll.

Vä 1198. · Gärds hd

I. Ingers 1926-30. Lönöd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

trol̲ trol̲

di hakona̲d sá̲t na̲d lì̲dad
trǽ̲l̲ o̲ʒa hu̲ fà̲rli ha̲sava̲ra
(det skulle vara gomisse, som
drog förnödenheter till folket, som
han vistades hos) G. L.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

troll s.
/

trαl̲

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

37.

trolla
v.

tròl̲a -a -ad +)

utöva trollkonster
+) sup. -at fh ord som börjàr med d.

di sá̲ hon kan̲e tròl̲a.

hon hade tròl̲at dom.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

trolla II
v.

du fau̯r ènte si̲’ ad ja̲
kan tròl̲a, for dó̲ vel̲ já̲ ènte
bà̲da dé̲

citat efter Grave-Karnan .

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

trolla

tròlla ˋ-ar -ad

O.49

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

trolla
v.

trɵ̀l̠a -a -ad

göra trollkonster

tr᷄ó̠r du ká̠rna kan trɵ̀l̠a?

já̠, for hɨ̀z̠as pæ̠̀refá̠n e me̠ed
hɵ̠̀jare an fá̠fors.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla v

tròl̲/a ˋ-ar, —, ˋ-ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trolldom

tròl̠dóm̠, -en. trolldom.

№ 1198. Gärds hd Everöd.

I. Ingers 1926-30.

trolleri
s.

tro̲l̲erí̲, -ed

di trò̲d̲a pa tro̲l̲erí̲

rỳ̲seled rà̲d̲a vá̲ di for tro̲l̲erí̲

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

trolleri 5

tro̲l̲erí̲ ´-ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Trollgubbe

tròl̲gàb̲k -in -à àna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

trollkonster
pluralt,

trolkå^{1}nstor, m., -na, (troll-konster, trolldom.

grå^{2}vekårnnans far sa od dajd va i^{2}nte trolkå^{1}nstor hum jå^{2}re, for hum hå^{2}de lært ad aw en fi^{2}ne.

Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291

trollkãring

pl. tråḻȝǽ̱riŋ̱ar

ȝæ̱rtǿ̱rsta skåḻa dä
j è̱na tråḻȝǽ̱riŋ̱ar O. L.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

trollkåring

tróllltjåring

Ojn åttemidda kom Sulebjers trólltjåring skompanes över fåladen - - -

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

trollkåring

tro̱lſsá̱riŋ, f., -en, pl. -or, -na, 1/ trollkvinna, kvinna af trollens släkte, 2/ troll-packa, häxa.

Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

trollkäring s

trȯ̍l̠ʒæ̠̍rᶾŋ -en

trollkvinna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× trollpugga

tro̱lp$\overset{1}{a}$ga l. tr$\overset{2}{\text{o̱}}$lpaga, f., -n, pl. -ger l. -gor, -na, padda: rana bufo.

Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trollsamling

tro̲lsa̲¹mliŋ, m., -en, pl. -or, -na, trollens sammankomst, församlande. tro̲lsa̲¹mliŋen ble fo̲rstø̲¹rdor, naor hø̲¹rned o pi̲²ban ta̲es i̲fra̲o¹ tro̲¹len. Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Trol

x trona sig

Tronad = förkovrad sig

Då kreged ha Tronad
se bra

(Föråldrat ord, som icke
mer brukas)

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

trøpp s

trøp̲ -ə́n (ã)

skock

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trappvis

trɑ̀pvi̠s

di rè̠n i trɑ̀pvi̠s

A.M.-E.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

tross s

tra͜us, -´en

tross (militär tross) o tross som följer med stort tröskverk (diverse tillbehör)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trossvagn s

tråųsvåjn -en

Skepparslöv

vagn, på vilken man lastade den tross, som hörde till en ångtröska (diverse tillbehör

du fåur ta tråųsvåjnen ma då

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tros , (sub.) trots s.

I förbindelsen paa tros = på trots

han jor ad ìnte bòra paa tros =
han gôr det bara på trots inte

Everöd

Gärds

S.P.-x. № 533 Sven Persson 1930.

tròs̲a, -ar, -a, en, -a; -a, -ad. trotsa v.

trotsa

tròs̲as, -as, as, ens, as; -as; -ads

ja̲ vil̲ ìn̲te tròs̲as mæ̲ de = jag vill inte kivas med dig

Everöd

Gärds

S. P. n

№ 533 Sven Persson 1930.

tròsed, -are, -ast

trotsig

trotsig, envis

Everöd

Gärds

S. P-n. № 533 Sven Persson 1930.

trovårig

-dijar

trovårdi, l. -dijor, m. och f., n. -dad, pl. -dija, komp. -dijare, -dijast, trovärdig.

Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trovärdig a

trò̜vár̰di trò̜vár̰ded

Har även hört tro̜vár̰di

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˣtrubbet a

tràb̲ad tràb̲ada

trubbig, slö (om egg på eggjärn) kniv o.s.v.
även om en spets (blyerts osv)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trab̲ed trubbig a.

trubbig

Linderöd Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

truga v.

trùa , -ar, -a, -en, -a ; -a ; -ad

hota (med handen)

han trùa mød me mø nåven = han hotade mig med handen

Everöd

Gärds

S. P-n № 533 Sven Persson 1930.

× trulka

tr^{2}ål̠ka (-ar, -a, -ad, -ad, blott i n. sing., -a, pl. -ken) intr., gräla, göra förebråelser. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× trulka

trùlka -a -ad

=gråla

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

+ trulka ner

trulka nar   trulka når

tvinga ned, (om mat)

o se ble tjäringen boasatt o boen pao se meen mad hun tydde trulka nar.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

trumf s.

tramp ´-en ˋ-a ˋ-ma

trumf (i kortspel)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trumfa v

tràmpa, -àr, -, -àd

spela ut trumfkort

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tr^{2}ɷ̊m̲la, tr^{2}ɷ̊m̲lar, tr^{2}ɷ̊m̲la, tr^{2}ɷ̊m̲lad

trumla vb.

vălta (med trȧv^{2}ålt)

Linderöd Gärds hȧrad

Nils Nilsson

№ 496.

trumla

tromla

= vålt

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

trumla s.

trɷ̀mla, -n

vält

Nr 7774 Maglehem Gärds hd
Viktor Velander 1944

× trumla
v.

trὼmla -a -ad

bearbeta jorden med × trumla el. vält.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

trumla 5

tràm|la, -àn, -òr, -òrna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trumla v

tràm̲la -àr, —, -àd

välta jorden

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trumma s

tràmma -àn -òr -òrna

musikuntrument

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*trumma s 2

tràm|a -àn -òr ˋorna

trumma över dike (mindre dike)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trummel

trómal

brett hjul på klöversåningsmaskin avsett att packa jorden över det sådda fröet

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil Vide 1975

tro̊^{1}m̲al ×trummel s.

de ha̲^{2}də ẹŋ̣ən tro̊^{1}m̲al naur
ẓa̲^{1} va pa̲^{2}u^{1}ꞡ.

De hade ingen trumma när jag
var pojke

trumla

H. Wram Gärds härad
Nils Nilsson

1928. № 295.

tr$\overset{1}{\hat{\omega}}$m̲al, tr$\overset{1}{\hat{\omega}}$m̲alan, tr$\overset{1}{\hat{\omega}}$m̲lana $^{\times}$trummel

(trä-) vält

Linderöd

Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

× trummel

trώm̱el, -en. trὼmlor, -na

„ trumla ; vält (jordbruksredskap)

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

ˣtrummel s.

trommel

˘ringvält'

2146:20

Nr 5415. Köpinge, Gärds hd

Arthur Gadd 1934 Exc.

^trumsjuka s

Tràmguigan

ett skags förstoppning; luft m.m. stannar i uken på kreatur som ätit för mycket frfr allt vått gräs o dyl.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trapp

trap, m., ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -na, trupp, skara, flock (om människor). den sam ^{2}inte ^{2}vile va me ^{1}i ^{1}laved, sa fik han ^{2}inte ^{2}följa me ^{1}trapen. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trut

trut trut, -en

paogana va Lojâ i truten....

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

trut

Truten = Murrmen

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

trut s

trut, -en

bràga i truten

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

+ tryblad

trybla

växtn.; Lobelia Xylostemum.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1918.

^ trycka v

tròka, tròkta, trøkt

trycka=bita hårt i krubba o liksom trycka om häst som är kr/ubbitare

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ tryggla

tryggla

jå fick tryggla me te -ad

=tigga mig fram.

2642 Åsphult. Gärds hd.

×tryn(e)band s.n.

trynebann

'band som bindas om svi-nets tryne före slakten'

2146:9

Nr 5415 Köping,e Gärds hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

tryne s.

trỳnẹ̀ -ed

tryne hos svin

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

tr¹ýda / tr¹ýdor t.-der, pl. ²-da, trø̱d, pl. ²-e, tr²ø̱ded) intr., tryta.

v¹åṉed trø̱d.

Næ min fæg tr¹ýdor deṉ fj²i̱lan ²åḻri̱.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

f$\overset{2}{\text{o}}$ja

trỳda, trýder; trø̲d; trø̲dad tryta / ole

börja ta slut, tryta; tryckas ut

(jag gick i dynga,) sa den trø̲d op jé̲nom tæ̲rna = så att den pressades opp (genom) mellan tårna.

hæ̲r e̲ mø̲g, sa de trýder, ha̲o̲r en gæ̲r = här är mycket smuts, var man ser

Ovesröd

Göds

S. P:n № 533 Sven Persson 1930.

Kryta v

krỳda, kro̲d, krò̲dad

ka slut

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trå
v.

pres. sg. Traur : skynda sig

pres. pl. Ögen Trau mod hem.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

trå
v.

trau̯

lăngta, eftersträva

de va ènte no̰d a tráu̯ -œṯa.

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd
s.

trau̯, ´-an

ve hǫ́ldes fýnstor dær va
li̠asom̠ di hàrsa pæ en tráu̯
a drǫ́ ve fýnstored.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

tråd

trǫv, -ǫn,

= tråd

naul o trǫ́v

L. Rönn (Forta)
Lindaröd (Gård) } som. 1918

273. Taf.

fjörton (=14)

tråd

tra͜u, -´en

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1943

tråd

tróv

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

tråd

tra̠v, ´-en

ja slæ̀pte trá̠ven

J. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

träd

trǫv, ´–en, `–ana

trø̠v h. N.N.

tra trǫ̀va ‿ rǫ́rad

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

tråd

trau̯ / ´-ən / ˋ-a ˋ-ana

0,49

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1949.

tråd

tra̲v, -én
sytråd

Olseröd 1943

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1949.

tråd

pl. trạ̀va ×)

lạ̀rupauŋ̊gan jạru trạ̀va.
ɷ plǿọ̱ N. R.

trọ̀va?
J-s.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tråd
s.

tro̲v, ´-an

eller tro̲o̲v eller tra̲v

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

trau̯, tr$\overset{1}{a}$u̯an tråd s.

tråd

Skepparslöv Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

trov

Nr 293 Everöd. Gärds hd

Per Larsson 1899

tråd

tro̱v, m., ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -na, tråd.
ja ^{1}spinzor tro̱v. Ö. Sönnarslöf. Gs.

tro̱v, Vä.

tro̱v Köpinge

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291

kägla, f, , n, f

tråd.s.

tra͜u, -ǫ́n -à`aua

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Aråd s'

Ara͜u -én -à-ana

10893
Nr ~~10836~~ Träne, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1943

× tråda
v.

Trōja = Trampa, ~~havi~~
~~Trōja~~

Ajta, se du inte trōjen i velaljard :
Hä har blid san stāmpad o betrōit
~~Ta ajn trōja fan de~~ !
~~Da je san trōja te o fan te o hitta~~
Nr 4556 Djurröd, Gärds hd ~~fan mål~~.

Anders Ljung 1949

tråda
v.

trø̲, pres. sg. trø̲r pl. trø̲,
trø̲n, trø̲, trø̀d̲a, sup. trøt̲

trăda, trampa

Huaröd (Karlin)

trø̲ paω̭ fø̲dorna

Nr 291 Gärds hd

1883

tråda o.

tro̱, -r, -, -n, -; trò̱da; bro̱t

trompa

Everöd

S. P. m

Gärds

№ 533 Sven Persson 1930.

× tråda
vb.

trø̱, -r, trø̀ḏa, trøṯ
trampa

Nr 7774 Maglehem, Gärds hd
Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, v.

trɑ̀j̲a, trɑ̀d̲a

trampa (t.ex. en spinnrock)

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil Vide 1975

~~Stablaa~~

träda
v.

inf. trø̲

trä̀da, trampa

Linderöd

di kan̲a ènta trǿ̲ mæ fǿ̲dan

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

1981 I Ingers 1981

tråda

trỏ, tródde, trótt

trø̲. trø̀d̲a. trøt̲ . trampa. tråda

. jasse, ha ja nu bo skeded o trótt i ad.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

× träda
v.

trø̠

trampa. trāda.

Imper. sg. trø̠!

trǿ̠ ènta for gá̠lad!

1198 Hörröd, Gärds hd. J. J.

träda
v.

trø̠

trampa, träda

Imper. sg. trø̠!

jà trǿ̠ dú̠ pa̠ márkan, for dan
bœ̠́r di rók̠.

Nr 1199 Maglehem Gärds hd.

I Ingers 1959

tråda
v.

pret. trø̀d̲a

trampade, trädde

han hø̱̀rda hur di trø̀d̲a hórt
i bró̱en. (ur en spökhistoria om
Vittskövle slott)

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,

I Ingers 1959

№ 291. tråda

№ 291.

tr$\overset{2}{ö}$ja (tr$\overset{1}{ö}$jer l. -jor, pl. tr$\overset{2}{ö}$ja, tr$\overset{2}{ö}$jde, tröjt, tröjt, blad i n. sing., tröj, pl. $\overset{2}{-}$en) tr. och intr., trampa.

Ja ha tröjt m$\overset{2}{å}$nza bjed h$\overset{1}{æ}$rimælam o br$\overset{1}{æ}$nerijed. Köpinge.

tr$\overset{1}{ö}$jer en på bl$\overset{1}{æ}$ran sa smäler ed som et stort skod. Köpinge.

Vi pa$\overset{2}{ö}$ga vi tr$\overset{2}{ö}$jde med for med i h$\overset{1}{ö}$ren. Ö. S$\overset{2}{ö}$nnarsl$\overset{1}{ö}$f G.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

tråda

Tråja - trampa tröja

Vi skå ente tröja najr
haurandra

Ente tröjas!

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

*tråda v

tròja tròde tròt

trampa

har även hört formerna trò tròde tròt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ tråda ner

tro̱ na^{1}jr (tror, trød̠e, trøt̠, na^{1}jrtrød̠, tro̱, pl. -n) tr., nedtrampa.

kø^{1}w̠en hœm̠ trød̠e fo̱r na^{1}jr gra^{1}jsed en̠ hœm̠ a̱ød ad̠.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*tråda ner v

trøja nár trøda nár

trampa ned āven trø nár

tröja nár sæen

du ha trøt nár grásed

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trådhank
s.

travhóŋk

hårva av tråd.

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

trådrätt
adj. o. adv.

trarǽt

de e sýt trarǽt

= linjerakt.

1198 Hörröd, Gärds hd
I Ingers 1952

tråg

tru, trúw̲ed,

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tråg

Tru : Tråg

tru

Trued

Truen

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

trau, -ad; —, -an

tråg s.

tråg

Everöd

Gärds

S. P. m

№ 533 Sven Persson 1930.

træ, -gd. = trig, -gn   tråg

= trå̊g

J. Rönn (Fröta)
Lindewåd (Gärds)) } som. 1918   Te/

273.

for hω̊na (kraftuttryck)

tråg

tru, -ed   true

Anners Larsen sao bodde trued o stobben, naor han tjente dår.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

træ, $-^{1}$ed, $-^{2}$en träg s.

träg

V. Wram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

träg

trau̠, –´ud, –´en

di fiʒ̠u plás̠ ve tráu̠d

G. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

tråg, s.

tru̲/, ´-wad

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

35-

tra̲ʒa ů̲d tråka vb

hon tra̲ʒar ro̯unt ů̲d e̯n
mæ sɛt̲ ʒab̲.

hon tråkar runt ut en med
sitt kåbbel

tråka ut

W. Wrane № 295. Vånds härad
1928. [illegible]

tråka

tr$\overset{2}{\underline{å}}$ga (-ar, -a, -ad, -ad, blott i n. sing., -a, pl. -gen) intr.; tråka.

s$\overset{2}{\underline{e}}$da o tr$\overset{2}{\underline{å}}$ga o l$\overset{2}{å}$jsa br$\underline{œ}$u.

Lyngsjö. GB.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tråkig

trà̲ged, n. =, pl. -eda

daí̯d va trà̲ged

G. J. Karlin. Huaröd. Gärds hd.

tråkig
a.

n. trò̲ged

de e trò̲ged, for sǽ̲n grá̲r.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå̲^{2}ged tråkig

dæ e trå̲^{2}ged sɔm
ɔm hø̲^{2}rɐ li̲^{2}dɐ

tråkigt

V. Vram Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

tråkig

trà̲ged, -, -a

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

^{2}tra̲̜oud trålig

da va̲ at̲ ^{2}tra̲̜oud ^{2}hø̲stavæ̲r

tråkigt

Linderòd Gärds härad

Nils Nilsson

№ 406.

-ler tråkig

trå̲²ged, (l. -or, m. och f., n. -ged, pl. -geda, komp. -gedare, -geda̲st, tråkig.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Hvaröd

dáid va trå̲ged

Hvaröd

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

lrage

trång

tra̲ŋ , n. tra̲ŋt

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tra̲z̲nt trång

ha̲r e̲ tr^{1}a̲z̲nt om pl^{1}a̲s̲en

här är trångt om platsen

trångt

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Näs Husdon

trång

traong, neutr. trajnt

Då hörs se önkeled naor lus hosta,
fö doj ha se trajnt bröst.

Talesätt.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

trång

n. tra̱ı̯nt

'trångt om platsen'

4081 N.Åsum Gärds hd
Bertil Ejder 1944.

tra̱i̯nt

trång

trångt

Linderöd

Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

trång

traŋ, trajnt

= trång

S. Rörum (Frosta) } som. 1908
Linderöd (Gärds) }

273.

Ta/o

br$\overset{\varepsilon}{y}$da

se hor

trång

n. Trajnt = Trångt

trajnt

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

trång

Trajnt̄ × Trångt̄

tra̲jnt

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

trång, a.

traŋ

n. tra̲ŋ$^{\bar{n}}$t

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

30. 85.

trång a

traŋ, tra̲jnt, tràŋa

dær e trá̲jnt i sǽ̲dad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trø̠d ×tråt

jɑ e ^{1}trø̠d pɑ ^{2}kɑ̠gər

tråt, slut (på)

Linderöd Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

trø̨̱d ˣtråt

vi̱ blę̱ ²trø̨̱d pau̯ ²bå̱s

vi blevo brist på boss

brist

Djurröd Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

*tråt s.

trød

Bjärnhult

oböjl. s. slut,brist

ta trǿd ta slut

jfr ˊbrödtröt=ˋbrödtråt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trā

træj̱, -́ad; træj̱, -́an

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

trä̃ s.

træ, træd.

nu begåina doi træd sundant dæ e.

träet

Esphult

Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

tră
s.

tre̱, n.

1199 Maglehem, Gärds hd
I Ingers 1952

trä

tre̠

dæ ʃiʒʒ ǫ́ au̯ mæ tré̠.

(d.v.s. trä fick vara bra nog). C. M.

tre̠ J. J-s (Hörröds by)

Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1200.

trã ˏ s.

træ̠ ˏ ˊ-ad ˏ = ˏ ˊ-en

el. træj̠

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

110.86.

trä s

træ, -ȧd

trävirke

fráu sáuloss trǽ –
kȍgad o sǽt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träarbetare

tr$\overset{1}{\underline{a}}$a̲r̲bè̲tare, m., -n, pl. -ra, -na, träarbetare, snickare l. timmerman. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

träask s

trä̀ask, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

ask av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

træa̜¹s̱ka, træa̜¹s̱kan trãaska s.

vi ha̱du træa̜¹s̱ka tị tva¹ṯ

trãaska

Esphult Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

trăæel s.

træ̱a̱^{1}i̯sel, træ̱a̱^{1}i̯slana

trăæel

Skepparslöv Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

tråaxel

træá̲sel l. -á̲jsel, m., -len, pl. -sla, -na, tråaxel (tiu eñ hjul). Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

~~jærvagn~~

trãutal

truájsul

J. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

frãaxel

fràk(s)á̲jsal

Olseröd 49

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

träaxel s

tr̀æ̠á̠jsel ̀-en

axel av trä

tr̀æ̠á̠js/la, ̀-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tra̠a̠i̯sla va̠i̯na träaxelvagn s.

träaxelvagnar

Djurröd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trăallavagn

tre̠ǽjslavà̠jn, m., -ln, pl. -a, -na, trăallavagn, vagn med trăallar.

Degebärga. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trăbesman

ob. pl. trǽ̰b̰ɛsmå̰ra

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil Vide 1975

+ trãbetsmar

trǽbismár -en -a -ana

trâbetsmar

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd

I. Ingers 1946

träbit

træbí̠d pl. -a

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

träbit s

træ̱̀bi̱d, -èn, -à, -ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*träblägde s

træ̀blæ̇ge, -èn, -à, -àna

blägde= kil av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träbock

træbók̲;

möjl. i bet. "person med trög fattningsgåva".

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

trăbotten

trăbōnn

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

ǐ trä̆bottnar pl.

trab$\overset{1}{ǫ}$n̲a, trabǫn̲ana

träbottnar, trätofflor

Skepparslöv Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

træbę̍n̲a ˣträbottnar pl.

Ta sk,a̲la ha̲ me̦ at̲ pa̲r
træbę̍n̲a.

trätofflor

V. Vram Gärds härad
Nils Nilsson

1928. № 295.

träbro

træbrá̱ -an -ar el. -or, -na

Skepparslöv, Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

tråbro

træbró̲, f., -brów̲en,
pl. -bróẉer b. -w̲or, -na,
trǎbro, af trå byggd bro.

Skepparslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tr$\overset{1}{å}$bultshjul

treb$\overset{1}{å}$ltaj$\underline{u}$l, n., -ed, pl. =, -en, obeslaget vagnshjul af trä.

sk$\overset{2}{ů}$le treb$\overset{1}{å}$ltaj$\underline{u}$len gao $\underline{i}$t$\overset{1}{\underline{a}}$, sa sk$\overset{2}{ů}$le a$\underline{d}$ v$\underline{a}$ e$\underline{n}$ d$\overset{2}{ǫ}$$\underline{li}$ j$\overset{2}{\underline{u}}$lare. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trabål̠tava̠i̯na Träbultvagn

träbultavagnar

Skephult Marks härad

№ 496. Nils Nilsson

trab^{1}åltav^{1}aɹna, träbultvagn

trab^{1}åltav^{1}aɹnana hadr ^{2}iŋa ^{2}riŋa p^{1}aᵤ ɧulen

vagnar med träaxlar

H. Wram

Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

trãbultavagn

trabǫ́l̲tava̲jn ×)

vagn med trãatlar. O G.

×) Står här vǫjn eller væjn?

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

*träbål s

træ̠̀ba̠lor pl

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träbåler ×träbålor pl.

dar va bara träbåler mæ ʒarntiʒa.

det var bara träbalkar med järnpinnar (på järnkanarna)

träbalkar

V. Vram Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

tråcka f.-gar,

1
træ̱iga, f., -n, pl. -gor, -na,
tråeker, hjuleker af trä.

Lyngsjö. G.3.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

+ tröcktyg

tra$\underline{k}$t$\overset{1}{ö}$j, n., -ed, utan pl., var.

de e $\overset{2}{l}$ijasà$\underline{m}$ tra$\underline{k}$t$\overset{1}{ö}$j sa$\underline{m}$ k$\overset{1}{a}$$\underline{m}$or a$\underline{w}$ $\underline{\overset{2}{i}}$venan. V. Vram. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trα

trãd s.

trăd

V. Vram

Gärds härad

Nils Nilsson

1928.

№ 295.

tråd

træj, n., ^{1}-ed, pl. =, ^{1}-en,
1/ tr^{4}åd, 2/ trå, trästycke.
dar e ^{2}låjda tu træj te gao
pao ^{2}sjje ^{1}åwen. Ö. Sönnarslöf. Gs.

tre, -d, Degeberga.

dør ha vared flæjre knàpa pao
tréd. (se knapp)

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

träd
s.

træ̱, n., pl. =

di' solde trǽ̱ på rǻ̱d

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

× träd

s.

trœ̱, n.

konstmässig flätning för ändarna av linneduk (av v. trœ̱, = träda).

dù̱ga ma trœ̱́ pa

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd

I. Ingers 1958.

tråd II

trœj̲, ´ed, pl. =, -en,

Huaröd.

sìs̲a, œm i pœt̲en ikúl̲ mit̲
trœ́j̲!

291. Huaröd. Gärds hd. P. L. 1899.

trād
s.

træ̱, -d

trǽ̱d hæ̀g̱de se i et à̱nad

Maglehem, Gärds hd. P. L. 1899.

frãd

fræ̜ -éd

Olseröd 49

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1949.

träd

træ̠, -d
(b. f. pl.) tre̠n

7774. Maglehem, Gärds hd
V. Welander 1941.

× tråd
s.

trœ̲, n.

ett slags handarbete (bildat till v. trœ̲ = tråda) = knytning

1198 Hörröd, Gärds hd
I Ingers 1952

träd

træ̠, træ̠d

dæ̠ trǽ̠d va hu̠ g̊àm̠al pæ̀r̠a

G. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

träd s

tra̠, -éd, pl =

di skö̀gade trá̠na pl

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

1 träda

trø

en skala trø ja plǽjlen

man skulle trampa över pläjlen J. A.
(vid pläjladansen).

en skala trø ye plæjlen.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tråda
v.

træ̠ , træ̀d̠e , træt̠

tråda upp (ngt på ngt)

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

²tră̠da, ²tră̠dan, ²træ̠̆darna   ²trăda s.

träda (åker i vila)

Träne   Gärds härad

№ 496.   Näs Näsman

tr$\underline{\overset{2}{\text{æ}}}$da　　　　träda vb

lägga en åker i träda

Träne　　　　Gärds härad

№ 496.　　　　Nils Nilsson

2 trăda

trɑ̱, ×) trɑ̀d̲us

du̲n trɑd̲us pau̯ se̲làtoʒ̱an

di fre̲ trɑ̱́ dom té̲ G. N.

T. T.

×) Står här trɑ̱ eller trǫ̱ ?

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

träda s

træ̲̀d/a -̀an

trädesåker

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träda v

træ̲, træ̀d̲a, træt̲

träda en nål

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trãdd

trǽd̲er

dæn̲ sa̲d trád̲er r̲

G. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201

Nils Nilsson 1932.

`träde s

trà̲de

i förb. lìga i trà̲de

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds **hd**
Gösta Sjöstedt 1969

tr²adråg

tr²æ̊derài, m., -raìwen, utan pl., råg, sådd i jord som legat i träde. Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trådevång

tr^{2}å̲devàŋ, m., -en, pl. -a, -na, åker som ligger i träde.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trädgren s

trà̠gráņ, -èn, -à, -àna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trädgård

trǽgåuran

di stòl udanfår i trǽgåuren

– fór ?

G. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

trå̆gaur, -n trädgård s.

gådan va't åp te trå̆gauran

trädgård

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson.

trädgård

trǽ̱gau̯r, -er

Kopp.-lån; tidigast anv. om trädgård vid prästgård eller andra större gårdar.

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

trädgård

trœ̲́gàu̯r, -en

i äldre tid endast om trädgårdar vid herregårdar och andra större gårdar

jòb̲a i trœ̲́gàu̯ren

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

trädgård s

trǽgȧu̯r, ´-en, ´-a, ´ȧna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trädgårdshusman

trå²jgaorshusmàn, m., -en, pl. -mèn, -en l. -ena, eg. trädgårdshusman; trädgårdstorpare, torpare som innehar en huslägenhet med ringa jordrymd mot ~~skyldighet~~ skyldighet att för egarens räkning utföra trädgårdsarbete.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trädgårdsmästare

s.

træ̀gau̯rsmǽstarr, m.

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1982

1982

trädgårdsmästarevänd –ler

tr^{2}æjga̠ørsmas̠tarevèn̠d, (l. -or, m. och f., n. - vèn̠t, pl. -vèn̠da, utan komp., som har likhet med en trädgårdsmästare, däruti att han förstår sig på trädgårdsskötsel.

a^{1}pro̠̊bsman̠ va li^{2}jasàm̠ li^{2}de̠ tr^{2}æjga̠ørsmes̠tarevèn̠der å^{1}s̠h.

Lyngsjö. Gs.

№ 291.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

trådrad

l-or,
træra̲^{1}, f., -kn, pl. -kor, - ra,
trå^{4}drad.

den̲ å^{2}jna træra̲^{1}kn skůle^{2} bo̲rt.
Ö^{4}. Sönnarslö^{4}f. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291

trädtopp s

træ̲̀tóp̲, -èn, à -ana.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*trädubb s

træ̠̀dab̠, -èn, -à, -àna

dubb zav trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träfat

træfá̱d -ed. pl. =, -en,

vidt och lågt, på en svarfvad fot stående träkärl hvari fordom kokt kött, korf m.m. framsattes vid måltiderna.

291. Linderöd. Gärds hd. P. L.
1899.

tråfat

trœf$\overset{1}{\underline{a}}$d, n., -ed, pl. =, -en, tråfat, vidt och lågt, på en svarfvad fot stående träkärl, hvari fordom kokt kött, korf m. m. framsattes vid måltiderna.
Linderöd. Gs.

Gärds hd.

N:o 291. Per Larsson 1899.

träffa

trä^{2}fa (trä^{1}for, pl. trä^{2}fa, trä^{2}fte, treft) tr., träffa, råka.

ja trä^{2}fte nam i skä^{1}ven.

ja trefor fö^{1}r da^{2}olihèd beslå^{1}ndet. Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trŏffa v.

trăffad pau (sup.)

trŏffat på

“trăffad pau nŏn ...”

s. 126

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

träffa

trà̱fa, trà̱fta, tra̱ft

refl. passiv: trà̱ftes

vi trà̱ftes mést há̱r sǿnda.

A. N.

1199 Maglehem, Gärds hd

I Ingers 1952

^{2}træfas, ^{2}træfas träffas vb

^{1}sinsk ^{2}træfas doj
^{2}alri mar

tr̀äffades

Esphult Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

trăffa v.

s. 77.

3. pl. pret. trăfte

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

träffa v

træ̀ffa, ˋ-ar, —, ˋ-ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träffas v

træ̀fas, ——, ̀-ads

vr træ̀fas, mösen

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

* trãfjel

trafjé̲l
brădhãck

J. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.

Nils Nilsson 1932.

× träfjel

træfj^{1}e̲l, m., -len, pl. -a, -na, uttr. för bräde, vanl. sit̄br^{4}äde.

de s^{2}o̲de pao ajn træfj^{1}e̲l.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tra̯fja̲r, ‿ –a   träfjäder s.

dar va tra̯fja̲ra i sa̲den

träfjädrar

N. Vram   Gärds härad

1928.   № 295.   Nils Nilsson

№ 291. tråfjäder

træfjæ̱^{1}r, m., -en, pl. -a, -na, tråfjäder, t. ex. vagnsfjäder af trä.

daj sam̱ hå^{2}de træfjæ̱^{1}ra på vå̱^{2}jnana, daj fi^{2}ze sæjs sty^{1}ver te̱ på mi̱^{1}len, naor daj skø̱^{2}rde fus̱; e̱^{2}la fi^{2}ze daj træj då̱^{1}ler mi̱^{1}len.

Vå. Gs.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

tråfot

træfọ̊d, -ən, -fø̣dər, -na

= tråfot

S. Rörum (Frosta) }
Lunderöd (Gärds) } som. 1918 T.A.J.

273.

1

fors Erdelia

trägen a

træ̱̀gen, træ̱̀gad

idog, flitig

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˣträgjord s

træ̱̀jå̱r, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

band (tunnband) av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tra̭gnå̠varə pl. ˣtrăgnagare s.

Snickare

V. Vram

Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

trãgrep

trãgrojb

Nr 2642 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

trägrep

f. -lor

tragrajb¹, f., -len, pl. -or, -na, trägrep. vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trägrep

trægrǽ̜ib, pl. -or.

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

trägrep s

træ̀grá̜b ̀-ẹn ̀-or ̀-orna

grep av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trähandtag s

træ̀hau̯n̲t̲ág, -àd

handtag av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tråharv

trœhá̠rvę, m., -n, pl. -va, -na, tråharf.

Stufvaröd. Gs.

trœhá̠rvę i öfriga delen af häradet.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

ˣtråharve

træ̠hárve, -n

Nr 7774 Maglehem Gärds hd

Viktor Velander 1944

× trŏharve

trœhárva — en —a —ana

Allm. i Gärds hd utom i Huaröd,
då ordet heter trœhárva.

291. Gärds hd. P. L. 1899.

+ trå̀harva

træhárva pl. -hárva

trå̀harv.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

*träharve s

træ̲̀há̲s|a, ˋen, ˋa, ana

harv av trä (förr)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trähjul s

træ̀jul, -ed, pl =

hjul av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trãhus

træ̠̀hú̠s ˌ -ed

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1945

tråhus

træhús, -ęd. = sing, -ęn

= trå̃hus

S. Rörum (Frosta)
Lunderöd (Gärds) } Som. 1908 Tef.

273

for mída (<form̃iddag)

tråhus

træ$\overset{1}{\underline{u}}$s, n., -ed, pl. =, -en, tr$\overset{4}{å}$hus. Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

Vg 291. Per Larsson 1899.

*trähänd a

tr̀æ̲hǽn̲d, træ̲hǽn̲da

skicklig i träslöjd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trähäst

træhǽst, m.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

trähäst s

trǣ̀hä́st -èn, -à-ana

leksakshäst av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tråig

tråed

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1919.

trǎkar

træká̲r, n., -ed, pl. -, -en,
tråkar, - kårl.

Efveröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

'träklave s

træ̀klám -ẹn -à -ana

klave av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träklots s

t̥rä̀klàu̯s̠, -en, -a, -ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*träklynna s

trä̀kliʒa -àn

träklyka

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tra̭¹k,nīv   träkniv s.

a slå̭¹r ma a̰n tra̭¹k,nīv å
skå²t̲a ma a̰n skå²t̲a
a slogo med en träkniv och
'skuttade' med en skyttel

träkniv (användes till bandstol)

G. Wram   Gärds härad

1928.   № 295.   Ivö Ivösjön

tråknobb.

trækn$\overset{1}{\underline{ø}}$b, m., -bn, pl. -a, -na, tråkubb, kubb.

Efveröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tråknubb

træjknøb, m., -en, pl. -a, -na, trädkubb.

ambøltan staør po en træjknøb.

Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

träkok

trækó̠g, m., -en, -a, -na.

vid brännvinsbränning användt, stort, för potatiskokning afsedt träkar, hvars botten var af koppar.

Skepparslöv. Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

träkok

trækó̠g^1, m., - en, pl. - a, - na, träkokare, vid brännvinsbränning användt stort, på potatiskokning afsedt träkärl hvars botten var af koppar.

Skepparslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

träkol

trækó̲l el. træ̲̀kó̲l, -ed. pl. =, -en

Träne, Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

l. trå̱²ko̱l tråkol

træko̱¹l, n., -ed, pl. =, -en,

tråkol. Träne. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trãkopp

tra̠kǿp̠

dæ skoḻə k̇naḇæs ṵ́d
i ẹn trœ̠kǿp̠ N. N.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

träkrok s

træ̲̀krω̲̇g -en, -̀a, -̀ana

krok av trä, kunde användas på olika sätt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träkubba

trækrȯ́b̲a, pl. -or.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

träla v.

träla

‚slita, arbeta'

„nau än ska jau o träla
mä stift årbäi --"

s. 54

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

träla v

træ̀lla -àr, —, -àd

slita arbeta, hårt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trålare

tr^{2}æ̲lare, m., -n, pl. -ra, -na, trålare, trägen arbetare.

min svars^{1}o̲n e en̲ dø^{2}k̲ti tr^{2}æ̲lare. Ö. Sönnarslöf.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× trålsam

trelsám, -t

mödosam

Nr 7774 Maglehem Gärds hd

Viktor Velander 1944

trälåda s

træ̱̀láu̧đa, -àu, -òr, -òrna

låda av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trämått s

tr̀æ̱máu̯t̠ -̀et, pl =

mått av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trænagel

træ̮náǥle, -n

Nr 7774 Maglehem Gärds hd

Viktor Velander 1944

tránagel

tʀená̱jla
trābult

G. U.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.

Nils Nilsson 1932.

× tránagle

træn$\overset{1}{a}$jle, m., -n, pl. -la, -na, trănagel.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

ˋtränagle s

træ̠̀ná̠gla -en ˋ à -ana

nagle av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tränga
s.

træ̀ŋla, -̀an, -̀orna

rem försedd med taggar som
man knäppte om hästarna
för att de ej skulle tränga när
man körde med dem.

O. M.
Grönhult.

Hörröd, Gärds **hd**

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

trånga

tr$\overset{ɛ}{å}$ŋa, br$\overset{ɛ}{å}$ində, tråint

= trå̃nga

S. Rosén (Frosta)
Linderöd (Gärds)
am. 1918.

273.

ford $\underset{\sim}{\overset{2}{\text{å}}}$rvad trãnga, v.

træ̀ŋa

Nr 294 b Vä, Gärds hd

91. Per Larsson 1899 Exc.

trănga
v.

træ̀ŋa . trǽŋoa

nók trǽŋoa di dom díd
ɔ: nog trănga de sig dit.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

trānga

træ̀ʒa

Nr 293 Everöd. Gärds hd

Per Larsson 1899

träns

tren̲s, m., ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -na, trens (betsel).

drag^{1}o̲ner̲na ha bo tren̲s o staŋ po ^{1}ö̲gen. Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

1-82

träpinn

træpíŋ, m., -en, pl. -a, -na, träpinne.

Syngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*träpinn s

trä̀peŋ -èn -a àna

träpinne

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trăplog

træ̯pló̱

ja̱ ha̱ plá̱jt mæ træ̯pló̱

G. M.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

træplø̄, -- -a　　　　träplog s.

sin skaga de dom træplø̄a
dar vängjivan va av træ

träplog

V. Wram　　　　Gärds härad

1928.　　№ 295.　　Nils Nilsson

tråplog

trøplø̱¹, m., -plø¹w̱en, pl. -plø¹w̱a, -na, träplog.

Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplog s

træ̀plō̱, `-en `-a `-ana

plog av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träplugg s

træ̀plög̲, `-en `-a `-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˣträriva s.

tràrǐva `-an `-or `-orna

säfsa av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

×'trärodor s.

träror

'trãsticka, grötsticka'.

2202:4

Nr 5415 Köping,e Gärds hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

träskaft s

tṛæ̀skȧft ˋ-ed pl =

skaft av tṛã

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träskakel

treska̲^{1}gel, m., -len, pl. -gla, -na, träskalm, vagnsskalm af trä. Degebärga. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

træ̰ʃé̱, -n; (pl.) -ʃé̱r

träsked

Nr 7774 Maglehem Gärds hd
Viktor Velander 1944

träsked

trąjse̠¹, f., -en, pl. -or, -na, träsked. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tråsko I

tr$\overset{2}{\text{å}}$sko, m., -skowen, pl. =, -na, tråsko. Ö. Sönnarslöf, Vä.

tr$\overset{2}{\text{å}}$sko, Degebärga. Gs.

Jfr II

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

träsko II

tras̠ko̠¹, m., -sko¹w̠en, pl.
sko̠¹, -na, träsko.

Degebärga. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tråsko

tråsko, pl. =;

kopp o ud o ao!
Stora tråsko pao!
den ja håller ao,
kan ja alli fao. (ramsa).

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

²tråsko s.

²trå̱sko, ²trå̱skoen, ²trå̱skona

trå̃sko

Esphult

Gärds härad

№ 496.

Nis Nisson

tràsko
s.

tràsko, pl. =

hon bruga om vìntrara ga te
fjòrkes a ha tràsko pa

Nr 1199 Maglehem Gärds hd.,
I Ingers 1959

trãsko

træ̀s̱kɑ̭

han̠ jo̠re træ̀s̱kɑ̭ G M.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

Träsko 5

tràskω, -n ; tràskω, -na

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träskoale s

træ̀skoȧl̲/a ˈ-ad

material för träskotillverkning, avsågade alstammar.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*trãskoffa^{s}

træ̀skóffa àn ˋar ˋorna

skoffa av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tråskogjord

trå̲²sko̲jö̲r, m., -en, pl. -a, -na, tråskogjord, metallkrampa att lägga om ofvanstycket af en tråsko.

Linderöd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

träskogjord

træ̲̀skəjǽ̲r, m. -en, pl. -a, -ana,

metallkrampa att lägga på ovanstycket
av en träsko.

291. Linderöd. Gärds hd. P. L. 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trãskoggjor

tråskojor

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

träskohäl s

trä̀skohál̦ -èn -à -an

häl i träsko

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Åräskoknuta s

Åràskoknuida ànn

bulnad, som en Åråsko åstadkommit

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träskomakare

tràskomá̱gare, -arn

pæ̱r tràskomá̱gare

(i Olseröd, Maglehems sn).

Nr 1199. Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tråskomakare

tråskomagare

Ola tråskomagare.

mitt för Ola tråskomagares

tråskomagarens i Tågarp.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

träskomakare

træ̀skomá̠gare, -en.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräskomakare 5

fræ̀skomå̱garə ̀-ən ̀-à ̀-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*

träskonavare s

træ̀skonávaske `en

navare, använd vid träskotillverkning

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*träskonubb

tràskonȧb̲ ·εd, pl =

liten liten spik, med vars hjälp man spikar fast träskoputor

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trāskonäsa

trāskonäjsa -an -or -orna

tråsko-spets

Men han va ente kommen länger en han hade tråskonäjsorna i holed . . .

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

ˣTräskonäsa

træ̀skoną́sa ̀-an

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tråskoputa

trœ̀skɔpú̲da, pl. -or

lådustoppning ovantill å tråskor

Nr 1199 Maglehem Gärds hd.

I Ingers 1959

*träskoputa^s

tr̀æskopu̲u̲d/a `an `or `-osna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tr^{2}åskω rem^{1}e̠dʒ̑a   träskoremedier

flera verktyg som brukas för att göra träskor

V. Vram   Gärds härad

1928.   № 295.   Nils Nilsson

träskostock

trå^{2}s̱ko̱stàḵ, m., -kn, pl. -a, -na, på fötter hvilande stock, kubb, med en inskärning, hvari träskovirke fastkilas, då det urhålkas.

Ö. Sönnarslöf, Vãs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

träskostövel s

træ̀sko-stø̱̇vel-en

træ̀skostø̱̇vla `ena

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tråskovel

M. træskǿ̱vla

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

+

Träskoyxa 5

Tr̀æskojs̲a ̀-en

liten yxa (3 dm lång), som man använder då man gör träskor

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

*träskoämne

tr̀äsko-ä̲mne ̀-ed

ämne till träsko (av al)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Tråskruv s

tràæskru̱i -èn -èr -àrna

skruv av trå

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Fräskål s

fräskåul -en -ä -ana

fråskål (för smör o dyl.)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

× tråsla

tråsla -a -ad

= trassla.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

× trãslet

Trajsled : Trassligt

Jfr: i Frosta træ̲̀sled
Sydskåne trè̲sled

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

Träslöv s

Træ̱̀slø̱v ˋ-en

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ tråslit

træsl¹e̱d, n., -led, pl. =, -len, af trä bestående, medelst träraglar fäst slitskifva på en slädmed. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

träslitsvagn

træsle̲̍dsvajn, m., -en, pl. -a, -na, vagn, hvars hjul äro belagda med slitskifvar af trä. Ö. Sönnarslöf, Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Träslå 8

Trà̲slåy̨ - ̀ẹn , Trà̲stæ̲r

slå, t. ex. Träslå
av Trã.

Tràslæ̲rna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trăsoffa
s.

træsǫ́fa, -an

Nr 7251 Viltskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

Träspole 5

Trä̀spǫ́lɐ -ęn -à-ana

spole av trä (i trärstege d. långstege)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träspån

trespá̭u̯n pl. trespá̭u̯nor

tyʒ̀a trespá̭u̯nor G. M.

Grönhult.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

trästabbe s

træ̀stå̌b̲bę -ę̀n -̀a -àna

avhuggen trädstam,ibl. använd till grindstol
pe stubbe tjock påle

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

trästege^{5}

trà̰stḭ|e -èn à -àna

stege av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tråstock

træst$\overset{1}{a}$k̲, m., -en, pl. -a, -ra, tråstock.

Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tra̯s^{1}tilpe, ^{1}–^{1}ana trästolpe

där va f^{2}u̲a tra̯s^{1}tilpa te̯ dom.

trästolpar. (Jfr. st^{2}ølpa – løi̯ta)

K. Wram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nisday

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fråstubbe^{5}

Frǣ̀ståḇə -ən ˋ-a ˋ-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trästycke s

træ̀stèkka, -èd, pl =

ett stycke trä som man kan använda till något

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästång

trœstaʒ^1, m.; -en, pl. -or l. -er, -na, 1/ trästång, 2/ träås på plog l. årder. bunorna^1 både^2 inte^2 vedan^2 trœplowa^1 me trœstaʒor^1. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

²trăt̠as   trăta vb.

dǝ̠ ¹baŋ̂n ska̠ ²ę̠̆la ²træ̆t̠as

trăta

V. Vram   Gärds härad

1928.   № 295.   Nils Nilsson

*trätallrik s

trætálork -on ·a ·ana

tallrik av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

Trätas

tråttas

Då'e ente ojus sköll. öd tu tråttas.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

trätas

træ̀tas, træ̀tes trǣts

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˣÅrätjuga

Åræ̀ʒu̱í|a -àn -òr -òrna

tjuga av trå (före)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Trätoffla 5

trǽtòfla, `an, `-or, `-orna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trãtrat̄t̄

tretrát̲

en̲ stá̲r tretrát̲

O.L.H.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.

Nils Nilsson 1932.

Asätrilla 5

Asæ̀trilla -àn -òr -òrna

Asätrilla i kärnstav t. ex.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× trătrumla

s.

pl. tratrώmlor

trȃvȃlt, (jordbruksredskap).

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd

I. Ingers 1958.

Trätråg 5

Tràtrụ -ed

Tråg av trä (till hund höns o.s.v.)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

*Trätunna^s

Trà̰tǿn̲|na ˋan ˋor ˋ-orna

tunna av trä, brannvinstunna (förr av trä)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trä̀vara

trævá̲ra, -an

trä̀virke, skogsträ̀d

-- dæn som di ha gót̲ om trævá̲ra

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

trãvara

trævá̠ra
hãr i bet. träd

trævá̠ra tɛ vèr̠ka skal̠a fæl̠as
i fǽl̠t nǽ.

N.N.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

*trävara

trævá̠ra

skog

dar e gώt̠ ωm̠ trævá̠re

G. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

ˋträvara s.

trävaran

'skogen'

“mäns han ga te ing i träva-
ran ...” s. 57

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

trävara

trævá̱ra, f., -n, utan pl.,
uttr. för 1) timmer. daj fø̱rde
te jýzahæ̱rad e̱te trævá̱ra,
2) uttr. för skog, trädplantering.
dø̱nan bra̱ugar slao nøjr i̱ trævá̱ran.
ha̱n ska vrija ve dajd ha̱used dar
sa̱m e se me̱n trævá̱ra.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trav^{1}årar, el. trav^{2}åra ×trävaror
pl.

dær i trav^{1}årar r^{1}ånten
i kr^{1}aŋg.

skrg

Djurröd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

träverk

trævárk, -ed

den beståndsdel av byggnad, som är av trä.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

trăvidja

travíd̲ʒa, – –án, – –órna

vi vræ̣ ihȯb̲ trævíd̲ʒor

G. G.

Maglehem, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1201

trävidja

pl. træviǵ̠ʒor

vi bò̠ʒe ma træviǵ̠ʒor

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

trävägg s

træ̀vǽg-ə̀n à àna

vägg av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trăåden

træáɷr̲, n., -ed, pl. =, -en

Skepparslöv. Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

trąåur   trãårder s.

dä hada sånna trąåur

trãårdər

D. Wram

Gärds härad

Vittskövle

1928.   № 295.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråården

træa$\overset{1}{\text{ø}}$r̲, n., -ed, pl. =, -ena,
tr$\overset{4}{\text{å}}$årder.

Skeppars$\overset{4}{\text{lö}}$f. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

frăårder

træ̲̀ó̲r

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil **Vide 1975**

*Aräårder 5

Arà̱áu̯r, -ɐ̀d

årder av Arã

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trăòra

trǽø̠ra, n., -d, pl. -ǿ̠rn,
-ln, trăŏra.
lu̠ trǽø̠rn po áør̠ld.

Efveröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× träöron

træǫ̱́rn, -ən
(plur.)

korta käppar på båda
sidor av en "åderlöp"

Nr 7774 Maglehem Gärds hd
Viktor Velander 1944

*träöverläders träsko^s

træ̀øvvorlærsträ̇sko

träsko med överläder som ej är ovanläder utan av trä

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

träöverläder

trǽ̱ø̱vorlǽ̱r, n.

anv. om överstycke på träsko, helt av trä.

Nr. 1199 Maglehem Gärds hd.
I Ingers 1959

trög

traj, -t

= trôg

f. Rörum (Frosta)
Lunderöd (Gärds) } sm. 1908 T. J.

273.

fløęd· (= part. flygit)

trög
adj.

tröj

Daj e sau tröja te o fau o
hitta pau nöed.

1949. A. G. 4556 Djurröd. Gärds hd

trŏ̈g

T̄rö̃j = T̄rö̃g

tro̲j l. tro̲j !

tro̲j enl. A. Ljung.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

trõg a

trø̱g, trø̰gt, trø̰ga

trôg lat även = som har svårt för att fattá

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

trǭ̂ghåulena   ˣtröghållen a.

naur de va trǭ̂ghåulana la̱
ar ǣ̱rans wǭt om ǭ̱rnan
pau dom. (på stutarna)

när de vorr tröghållna lade
vi en snaru om ōronne
på dom

tröghållna

H. Wram   № 295.   Gärds härad
1928.   Sö Åsum

ˣtrögnimm a

trø̰gném̰ ~ trø̀gnem̰

som har svårt för att fatta=förstå

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tᴀȏgt
adv.

tɩʋ̠jt

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

^{2}trǭʒa tröja s.

da ^{1}fy̆ns intɜ nar ^{2}trǭʒan e ʒø̱.

tröja = jacka

V. Vram

Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

tra²ịa, tra²ịan, tra²ịurna   tröja s.

frụ²antømurka hạda

mọ²rka tra²ịar

tröjor

Linderöd   Gärds härad

№ 496.   Nils Nilsson

trãja

trø̱̀jla, –̀an
blus

(jfr. gången)
E. Sj.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

tröja s.

trø̀ja̰ el. trø̱̀ja̰, pl. -or.

de va en stìka̰d trø̀ja̰

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

trõja

pl. trà̱jor

trò̱jor

di ha̱du gò̱la o trà̱jor
au̯ faú̯rbiŋ̱ A. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tröja
s.

tröja

ta aja tröja pau de!

1949. A.Lj. Djurröd. Gärds hd 4556

tròja

trò̲ja pl. -or

di skol̲a ànte ha trò̲jor pau

--

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

trö̆jâ

trö̱²ja l. trö²ja, f. -n, pl. -jer l. -jor, -na, trö̆ja; jacka. Ö. Sönnarslö̆f, Vä̆. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tröja s.

trö̀ja -`an -`or -`orna

klädesplagg

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

× tröjelomma

tröjelomma. pl. -or

rockficka.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1918.

*tröjelommas

tròjalòm|a (ó>æ), -an -or -orna

tröjficka

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tröjeslarv

trö^{2}jeslàr̲v, m., -hn, pl. -a, -na, tröjtrase, trasig trö^{4}ja.

Ö^{4}. Sö^{4}nnarslö^{4}f. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

400

tröjarm

trø̱̀jeǽ̱rm, -en.

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tröjärm s.

tröjeärmen

'tröjärmen'

1777:4

Nr 5415 Köpinge, Gärds hd
Arthur Gadd 1933. Exc.

× trônt

Trônt - slycke

Vi ha hôstat ajn bra trônt

Dâ e ajn liden trônt ejen.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

+ trõrum

trǫ́rom̱   trø̠-

trǫ̱ = trampa

platsen där den som ror har fötterna, avdelning i en fiskebåt. J. D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

× trö̃s s.

trøs , ed ; -, en

= arbetsmänniska, som ej värderas men som ändå (tungt) utför de grövsta och tyngsta sysslorna (blir därför snarast ansedd för att vara enfaldig)

hær faor ja gao som {it/at} trøs for ør = här får jag gå som en stackars arbetsmyra för er

Everöd

S. Pers

Gärds

№ 533 Sven Persson 1930.

× trös

s.

trø̠s, ˊed, pl. =, ˊen

trägen och arbetsam människa

Karlin. Hunaröd, Gärds hd

× trôs

T̄rôs = flitig person

Dâ e ajt gött t̄rôs.

Ja ha gånd o t̄rôsad da
ud o da ena

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

× trós

tro̱s, n., 1- led, pl. =, 1- en, epitet på en särdeles trägen och arbetsam människa.

ja jik̲ da̱r som̲ et̲ tro̱s
o fik̲ skam̲ ti tak̲.

Vä. Gs.

tro̱s: Hunaröd -

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*Arös s

Arœ̱s

enformigt slit

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

× trôsa
v.

trø̱̀sa -a -ad

arbeta med tunga och grova sysslor.

vi feʒ̱a l̀i̱avel̲ gau æ trø̱̀sa hæ̀ila dá̱n.

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1946

× trösa

trösa

slita och slåpa dagen i ända. segt och ihärdigt arbeta. tålmodigt slita.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

*trösa v

trø̀sa, àr, —, àd

slita, arbeta (på enformigt sätt)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

trôska
v.

tòska, task pl. tòska, tòskad

vi toska ú̲d ---

jà kam̲oa ihú̲ naa vi
tòska bàg̲a.

Nr 1109 Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trỏska

tåska. task. tåsked

ha di task ud om dau, dâ kom ijen om rỏtten.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

tröska vb.

tòs̠ka, tos̠k

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

t$\overset{2}{å}$s̱ka, tåskᴀ tåsk, pl. t$\overset{2}{å}$skᴀ

trö̱skea vb

dæn t$\overset{2}{å}$skᴀ dɪ paᴜ̂ m$\overset{1}{a̱}$rkᴀn

Den tröskade de på marken.

tröskade

Esphult

№ 496.

Gärds härad

Nils Nilsson

tŏska v.

tòs̱ka , tosk l. task, tòs̱ked

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943.

tas̱k tröska vb

hus̱bå̱¹nen sta̱ ȯ tå²s̱kma̱

tröskade

Esphult Gärds härad

№ 406 Nils Nilsson

task.　　　　　　　　tröska vb

han task $\overset{1}{\text{ud}}$ $\overset{2}{\text{hoʒla}}$ $\overset{2}{\text{gʒrøn}}$
ma plaʒl

han tröskade hela grödan med
plågel.

tröskade

V. Vram　　　　　　　　Gärds härad
　　　　　　　　　　　Nils Nilsson

1928.　　№ 295.

toska, impf pl toskə tröska vb

nauer də t$\overset{2}{o}$skə

tröska, tröskade

H. Braun Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

trõska

tàṣ̠ka d. taṣ̠k

vi tàṣ̠ka da̠n pa̭ ma̠rkan
vi tròskade den på marken. t. sj.
di stɑ̠ o taṡ́k pa̭ lɑ̠̀ana t. v.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

pres. tròska

tò̱ska, -or, tò̱ska. tò̱sken,
tò̱ska; pret. ta̱sk, pl. tò̱ske. tò̱sken,
pl. tò̱ske; sup. tò̱skad. v., trŏska.

№ 1198. Gärds hd
I. Ingers 1926-30.

Hòrrōd.

tröska

tɒ̀s̱ka , tas̱k

vi tás̱k ma pl(a̱)́jl
vi tröskade med plăjel.

(jfr. öra)
J. A.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.

Nils Nilsson 1932.

tröska
v.

Tæska = Tröska

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1951.

trös̱ka o.

tòs̱ka, -ar; -a, -en; -a; -ad

fôrr: tós̱kar, tòs̱ka, -en, -a. tas̱k;

tòs̱kad

trôska

P.L. tàs̱ka

Everöd

Gärds

S. P:n

№ 533 Sven Persson 1930.

tröska
s.

tòska, -an

tro̊skverk.

dær kώm̲or tòskan

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

tòska

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

trôska

t$\overset{2}{å}$s̠ka (t$\overset{1}{å}$s̠kor l.-kr, pl. t$\overset{2}{å}$s̠ka,
tas̠k, pl. t$\overset{2}{å}$s̠ke, t$\overset{2}{å}$s̠ked,
t$\overset{2}{å}$s̠ken, pl. t$\overset{2}{å}$s̠kna, tas̠k,
pl. t$\overset{2}{å}$s̠ken) tr., trôska.

vi̠ t$\overset{2}{å}$s̠ke gr$\overset{2}{ø}$̠en me pl$\overset{2}{æ}$jla.
Efveröd. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

tråska
v.

tòska, task, tòskad

1949. Köpinge, Gärds hd

t²ø̲ʂḳa trõska vb

ja fiḳ̲ ø¹p̲ kloḳ̲an tre̲¹j
ɵ t²ø̲ʂḳa

tröska

Skepparslöv Gärdshärad
№ 496. Nils Nilsson

tro̊ska

S̄aska - t̄röska

-a-

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1952.

trōska
v.

tòska, task, sup. tòskad
pret. pl. tòska

dá̲ tòske min fá̲e a já̲ sáksti·
tyggo̲a sá̲ Degeberga

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

Ingemar Ingers 1946 Exc

trôska
v.

vi skaωla hélst tòska fèmtan
tràva om dán

Degeberga

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

Ingemar Ingers 1946 Exc

frõska v

se *forska

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

²ta̜̠ška, ²ta̜̠škad ˣtrö̃ske s.

ve ha ²ta̜̠ška te ¹twa̠u ¹da̠

vi ha att trö̃ska i två dagar.

att tröska

Äsphult Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröske

tòska, -d

'tröskning'

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

× tröske

²tås̠ke, n., - d, utan pl.,
tröskning.
²træ̠nena o ²ve̠nes̠tåna
²maåt̠e ga̠o ti ¹a̠oves̠ålm
ti ²tås̠ked. vidtsköfle. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tröskegubbe

tòskegób̲e, -n

'person som arbetar med tröskning'

Nr 4081. N.Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1956.

trōskel

tòskal

klapptrā

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil **Vide 1975**

tō²s k·al trŏškel s.

tröskel

H. Wram Gärds härad

1928. № 295. [illegible]

× tröskel

tåskel

klappträ vid tvätt av kläder.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

*trõskel

tœ̱̀šk̦ul, ̀– -an

klapptrã

J. G.

(Hr 1941:) tòrškal

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

tröskel

Tāskel : klappt͡rã

"Tāskel o tvāll ska gjöra

g$\overset{a}{\text{â}}$rne$\overset{d}{\underline{\underline{\text{t}}}}$ slâtt."

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòs̲kel, -en; tòs̲kla, -ana tröskel s.

klappträ (vid tvätt)

Everöd

Gärds

S.P.-n № 533 Sven Persson 1930.

+ trö̆skel

lå²s̲kel, m., -en, pl. -s̲kla, -na, klappträ̆ som använ̆des vid klädtvätt. Degebärga. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× trỏskel

tòskel m. tòskla,

klapptræ̃, förr anv. vid tvätt.

vi ha tvæ̀t̲asǽ̲de ɛnǽ̲ a tòskla,
men vi nỳt̲ja dom ènta.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröskel

tòskel, -en

klappträ, använt vid tvätt.

№ 1198.

Hörröd. Gärds hd

× tröskel

tòskel, -en

klappträ anv. vid tvätt

Nr 7251 Viltskövle Gärds **hd.**,

I Ingers 1959

ˣtröskel s.

tåskel

'klappträ'

1227:10

Nr 5415 Köping,e Gärds hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

tröskeman

tå^{2}s̠kemàn̠, m., -en, pl. -mèn̠, -en, trö^{4}skman, trö^{4}skare.

Ja ha hat̠ sajs tå^{2}s̠kemèn̠ o i^{2}ŋen tå^{2}s̠kemàn̠. Vä^4. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tro̓skeman

tårskeman

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

tröskeman

tòskemán̠

'arbetare vid tröskning'

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

tröskemansgille

tå^{2}skemansjìle, n., -d, pl. =, -n, förplägning för personer som varit någon behjälpliga vid tröskning.

pi^{1}lor hå^{2}de vad pa tå^{2}skemansjìle i kwel. Vå. Gs

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tröskemansskăppa

tœ̠̀skumaṉs ʒæpa

var tjugonde skäppa som tröskemannen skulle ha för arbetet.

E. Sj.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201

Nils Nilsson 1932.

tœ²s̠ka var̠k tröskverk s.

tröskverk

Äsphult Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

to²skvárk, ud trǒskverk

trös kverk

V. Wram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson.

tròskverk

tòskavárk, -ad

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

trōst

trus̲t

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

trōst, s.
/

truost

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

95.

trösta, v.

trùs̱ta

Nr 294 b Vä, Gärds hd

Per Larsson 1899 Exc.

95.

trōska

trùs̲ta

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

+ trôt

Tröd = slut

trǫ̱d

Bröd e tröd.

Då tryder snart

Börjar tryda

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

*trŏt

trø̠d,

brist

han̠ blør en̠te trǿ̠d. A.N.J.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

× trōt

T̄röd = slut

trǫd

Nu ha vi fand T̄röd pan dä.

Dâ T̄ryder

Dā vore gôre du T̄röde !

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1952.

× trôt
adj.

Trôd - slut, intetk.
trød

bågen
Nu e bragen trôd

Bra o fan trôd pau den!

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

* trót

trø̲d, oböjl. adj., predikativt. som ¯hár brist på, är utan.
vi̲ e trø̲d pao´ van̲.
1
brøn̲en e trø̲d. Ö. Sönnarslöf.
Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*tröt s.

trød

se tråt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött, a.

Trãtt = trôtt.

Dä e trâttsamt
ôlla e trâtta.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött
a.

træt̲

sà stau̯n a ble̯n trǽt̲ i
bǽi̯nen; vì kon̲a sæ̀t̲a vos̲.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

trótt
adj.

tret̲ pl. -̀a

1198 Hörröd, Gärds hd.
J. J. 1946.

trött

trătt

den e tr$\overset{1}{\acute{a}}$tt. för den har spronnet ărna ifrao Kullen (som en hjort som sprungit lång väg).

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

trött

træt̲́or

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943

træt̲ trǒtt

tròtt

V. Vram **№ 295.** Gärds härad

1928. [illegible]

trǒt̄t̄

træt̠

han̠ blø̠r trǽt̠ a. m.

№ 1200. Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

trött

trat

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

1-är,   trött

tret̲; l. 1-or, m. och f., n. tret̲,
pl. trå²t̲a, komp. trå²t̲are,
-t̲ast̲, tröū.

~~anm. Gs.~~

Ö. Sönnarslöf, Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

trött a

træt̲ , træ̀t̲a

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trötta v.

tråtta

dă tråtter ud, då e tråttsamt.

Nr 2642 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

1918

trŏttjaga

trăttjăva

= tróttkóra

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

tröttnar

træ̀tn|a, -̀ar, —, -̀ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröttsam

tråttsam

då tråtter ud. då e tråttsamt.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

tröttsam a

træ̀tsam r træ̀tsamt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tul tu

dar h$\overset{2}{ø}$stas t$\overset{1}{u}$l la$\overset{1}{s}$ h$\overset{1}{ø}$

där hõstades ṫvå lass hō

två

H. Wrann

1928. № 295.

Gärds härad
[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu

tωḻ trą̣

två ellr tre

hṉ tωḻ trą̣ kọ̀hr

p.p.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.

Nils Nilsson 1932.

tu̲   tu

do̯ ha̲de tu̲¹ og

två.

Djurröd   Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

dugga

tòga

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tugga
v.

tὼg̠a -a -ad

dæn̠ ha va̠d rǽ̠t sa brá̠
tὼg̠ad

1198 Hörröd, Gärds hd
I Ingers 1952

tugga s.

tø^{2}ga, f., -n, pl. -gor, -na, tugga.

mø^{2}w̱oran kaṉ stå^{2}pa li̱d sma̱o tø^{2}gor ti glu̱^{1}ten stø^{2}zaṉ.

Hufvaröd. G3.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tugga -
v.

tὼg̲a -a -ad.

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tugga

tὼga

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

9.

tugga v

tɷ̀g|a ˌ-̀ar ˌ– ˌ-̀ad (ɷ>θ)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tugga s

tὼg|a, -àn, -òr, -àrna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tukta

tòkta, -à

Nr 5115 Huaröd, Gärds hd

I. Ingers 1951 Exc.gr.

$t\overset{2}{\acute{\omega}}\underline{\acute{k}_{1}}ta$

tukta vb

tukta

Äsphult Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

tukta

tòkta, -r, -; -de, -d

ága’

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1951.

*taktning s

tàk̲tniŋ

i förb. pàụ en tàk̲tniŋ på ett ungefär

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tull

tøl̲, ´–en, `–ana

årtull

J. D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

tɵl̲ tull s.

tull (i mölla)

Linderöd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

tull

to̲l, m., 1-en, utan pl., tull, kvarntull.

allm. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tulla

tȯ^{2}l̲a (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -a, -a, pl. -l̲en) tr., tulla, förtulla, om kvárntull.
l sk^{2}k̲ana tȯ^{2}l̲ada majn en̲ daj sku? Efveröd. GS.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull 5

tol̠ -en

tull (som mjölnare tar)
även annan tull.)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

t$\overset{2}{\text{ɵ}}$l̠la tulla vb

tulla (i mölla)
taga vissa kg. för hundra

Lindome Fjäre härad
№ 496. Nils Nilsson

tulla
v.

tùl̲a -a -ad

även i bet. "olovligen avsmaka":

han hade tùl̲ad kɔ́njaken.

(om en godtemplare).

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd

I. Ingers 1958.

tulla v

tòḻa, ˋ-ar, —, ˋ-ad

ta tull vid malning

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tullsäd

tol̲s-æ̲^{1} l. tô^{2}l̲s-æ̲, f., -n, utan pl., tullsäd, den säd som tages i tull vid malning åt främmande personer.

Efveröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× tulpana
f. -nor

tu̲lpá̲na, f., -n, pl. -nor, -na, tulpan. Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tum s.

t$\omega\underline{m}$, t$\overset{1}{\omega}\underline{m}$ed

$\overset{2}{\text{i}}$nte i$\underline{t}$ t$\overset{1}{\omega}\underline{m}$

tum

Linderöd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

tum

tωm̲

längdmått

tvá̲u tώm̲ imel̲om há̲r (var)

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd

I. Ingers 1946

tum

tø̲m, n., ¹-ed, pl. =, ¹-ea, tum.

trab¹ø̲ltajå̲len v²ø̲re f²i̲ra tø̲m h²öja o trøj tø̲m ff²ø̲ka pø g²e̲lva v¹e̲ed. Ö. Bönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tumlare
s.

tå̀mlare, -an

låg, rund mässingsskål, anv. i st. f. snapsglas i äldre tid.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tumma

tω^{2}m̲a (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -a, vr. -a, pl. -m̲en) tr., tumma, om "han gaor bra̲, men han ska tω^{2}m̲as haorå^{2}r̲en li̲^{2}me", sa be̲^{1}lman̲ ti kå^{1}zen. Köpinge. G.S.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× tummakaka s.

M. tòm̲aká̲gor

ett slags kakor, som utformas med tummen.

Nr 5091 Everöd Gärds hd
I. Ingers 1966

*tummaknuta s

tòmaknuda -àn (o>a)

vävknut (man lägger om tummen, när man knyter)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tumme

tɷ²m̲e, m., -n, pl. -m̲a, -na,
tumme. Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tumme

tòm̲ske, ̀-en

di seſpa äǹ̲ken om̲ tòm̲en

V. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200

Nils Nilsson 1932.

tumme

tomme

du ska ente va dom i tommen. naor då klojer i röven! (Betyder numera ungef.: Håll dej i skinnet; men detta är säkerligen icke den urspr. betydelsen).

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

tumme
s.

tὼm̲e, -en, -̀a, -̀ana

Nr 7251. Vittskövle Gärds h'd.,
I Ingers 1959

Fumme

Fàmpa èn à taua

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˈtummetott s

tametót (o>a)

tumme (benämning i ramsa) se under *långeman

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

´tumsbräda s

t´åu̲sbr´æ̲da ´an

bräda,som är 1 tum tjock (till botten i vagn)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Tunnstock-s

táu̱staḵ -én -á -ána

även táu̱staḵ

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣtumtal s

tàm̲tá̲l ˋ-ed

indelningsgrund(indelning i tum)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tumvis

tω̊²m̲vi̲s l. tω̊¹m̲vi̲s, adv., förek. i uttr. i̲ tω̊²m̲vi̲s, tumtals. de så²ol̲de bre²n̲ævi̲n i̲ tω̊²m̲vi̲s, räknadt efter kubiktum.

Vå. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

tumända s

tàmǽnda -èn -à -àna

tummens ända

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tung

1-ər

tωŋ, (l. 1-or, m. och f., n. tωŋt,
pl. t$\overset{2}{\omega}$ŋa, komp. t$\overset{2}{\omega}$ŋare, -ŋast,
tung. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tung
a.

tωg̲ pl. -̀a

hὲm̲asmíd̲a, tὼg̲a som fá̲n

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,
I Ingers 1959

tung

tong

liden byn e lang våj tong.

Nr 2642 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

tung^{a}

taŋ, taŋt, tȧŋa

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tunga
s.

tonga

A. du har väl tarn fö tonga, min
paog lelle.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

1918

to²ŋa, to²ŋan tunga s.

tunga

Linderöd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

dunga

tὼʒa , tὼʒan,

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

tunga, s.

tὼŋa, -̀n

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

29.28.

tunga s

tàŋa, àn, ˋ-or, ˋ-orna

tunga (i munnen)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

x
tungfängd a

tȧŋfȧŋd, tȧŋfȧŋda

som trampar tungt (o. ev. har svårt för att gå)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*

tunggången

tàŋgåu̯en, tàŋgåu̯ed

som går tungt om maskin vagn o.s.v.)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tunghållen

tωŋhålen¹, m. och f., n.
-led, pl. -lna, komp.
-lnare, -lnast, svårfödd
som fordrar mycken och god
föda, om människor och djur.

Hufvaröd. Gs.

ja e inte² sa tωŋhålen¹ justament

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

1 tunghävd a

ŧàŋhæ̇vd ŧàŋhæ̇vt

med tung rand i kakan (vid bakning)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjösteat 1969

×

tunghör

tɑŋhǿ̲r a. -or

utt. för döf.

skrìḏaren va li̲d tɑŋhǿ̲r

Maglehem. Gärds hd. P.L. 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunghörd

toŋhø̲r^1 l. -or, m. och f., n. -hø̲rt^1, pl. -hø̲ra^1, komp. -hø̲rare^1, -hø̲rast^1, uttryck för döf.

skri̲^{2}daren va̲ li̲d toŋhø̲r^1.

Maglehem. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291

ˣtungkörd a

tàŋʒǿ̱rd . tàŋʒǿ̱rda

tung att draga (för hästar o ev andra); om vagn eller redskap

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ tungnimm

toŋn$\overset{1}{\text{i}}$m̲, -er l. -or, m. och f., n. -n$\overset{1}{\text{i}}$m̲t, pl. -n$\overset{1}{\text{i}}$m̲a, komp. -n$\overset{1}{\text{i}}$m̲are, -m̲ast, som har svårt få ad låra.

Hær e st̲ort forf$\overset{1}{\text{a}}$l po gl$\overset{2}{\text{u}}$ta, s$\overset{2}{\text{a}}$m̲a e n$\overset{2}{\text{i}}$m̲a o s$\overset{2}{\text{a}}$m̲a e toŋn$\overset{1}{\text{i}}$m̲a. Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tungnimm

tɷ̀ŋnı́m

'som har svårt för att lära'

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1951.

*tungnimm a

tàŋnim̲, taŋním̲a

trög, som har svårt för att fatta

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tungomåls

tàŋemáųl ˋ-et

språk

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tungspets s

tàŋəspę̇s̱, -ę̀n

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungsövd a

tàŋsø̲̍vd

som sover hårt (o endast med svårighet ~~va~~
vaknar

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn

tŏnn el. tŏng

Jamen va han väl tŏnn på siorna
(tŏng)
(= sölten)

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

1918

tunn

tun̲, -t, -a

r 4' 81 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943

tunn

pl. tø̀za

dæ i tø̲za plà̲dar

det är tunna plattar

A. M. C.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

tyn, -t

tunn adj.

= tunn

S. Rörum (Frosta) } somm. 1908
Linderöd (Gärds) }

T. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiŋgeråne (= fingeranda)

tunn

tyƶ, -t, -̀a

7774. Maglehem, Gärds hd
V. Welander 1941.

tunn

a.

tøn el. tyn el. tyn

äldre: tyʒ enl. P. Larsson.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tunn

pl. tỳja, tỳjasta

tỳja truspáunar

G. N.
Grönhult

ta dæ tỳjasta av
G. L. H.
Hörröd by

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tunn
a.

tyn̠, n. tynt, pl. tyn̠a

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

tunn
adj.

tφʒ

Nr 4709 Huaröd, Gärds hd
Nils Nilsson 1929. Exc.

tøn̲t tunn

ta n̲ e sau̯ ^{1}tøn̲t ^{2}vä̲ven

den ä̃r så tunt vä̃vd

(tunnvä̃vd)

tunt

Träne Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

tunn

tynʒ l. tẏnʒor, m. och f., n. tynʒt, pl. tẏnʒa, komp. tẏnʒare, -ʒas̱t, tunn. Degebärga. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tunn a

tøṉ, tøṉt tø̀ṉa

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tunna
s.

tø̀n̲a pl. tø̀n̲oa

vi' la̲ en hé̲l tøn̲a siĺ̲ ...

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tunna
s.

tỳʒ̲a -an -or -orna.

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd
Per Larsson 1890. Exc.

tunna
s.

-an
tỳn̲a pl. -òr -òrna

vi stò̲r i tỳn̲or a tvæ̀t̲a dáu̜

(då man sköljde tvätt i en damm vid Vittskövle gård, stodo tvätterskorna i fastgjorda tunnor för säkerhets skull].

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

tunna

tònna, -an, -or, -orna

eller

tònga etc.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

tunna

(R. t²øna, -an, -or, -orna)

L. t²yrga " " "

- - - - - - -

=tunna

S. Rörum (Frosta) }
Lunderöd (Gärds) } som. 1918 T. J.

- - - - - - -

273.

^{2}ǫ̀ble (= æ̂pple)

tunna

tỳʒ̠a, -n, -or

en tyʒ̠a guĺ̠

Nr 4081 N. Åsum Gärds hd

Bertil Ejder 1943

tunna
s.

pl. tỳʒ̠oa

dá̠ tòska mìn få̠a a já̠
sǽksti' tyʒ̠oa sǽ̠

Degeberga

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

Ingemar Ingers 1946 Exc

t^{2}øʒa, -^{2}an, -^{2}ur Tunna s.

da va k^{1}årn før da m^{2}ästa man
^{1}øt aur tors ur m^{1}ølt au f^{2}æmtan
t^{1}øʒur r^{1}ul.

för det mesta användes korn (till malt)
men nū är använde vi femton
tunnar råg.

tunna

Ö. Wram Gärds härad

№ 295.

1928.

Nils Nilsson

tunna

tỳʒ̲a -an -or -orna.

eller tỳʒ̲á̰, ˋ-á̰n, pl. som ovan

di skoḻa há̲ den ìʒ̲a i en tỳʒ̲á̰ (näml. ålen).

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd

I. Ingers 1946

t²ö̠nna, ²-an, tunna s.

se̠n hä̠²lna vi ad̠ pau
ẹn t²ö̠nna

Sedan hällde vi det på en tunna.

tunna

Ö. Vram Gärds härad

1928. № 295. Nils Persson

tumma

tṳ̀ɫʒ̱pa ˋ-an ˋ-or ˋ-orna

svag u-halt så y-ljud med ö-halt o̊i efter ʒ-ljud.

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

tỳn̲a, -an -or -orna. tunna.

bón̲en i tỳn̲an. men tỳʒ̲a etc.

tỳʒ̲a pl. -or enl. P. L. 1899.

№ 1198. Gärds hd Hörröd

I. Ingers 1926-30.

tunna

pl. tø̀ʒ̠ər

ət̠ pá̠r tø̠ʒ̠ər k̦á̠rn

G.L.H.

ka̠rn

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tunna
s.

Tönga = Tunna.

tòza

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

t$\overset{2}{ø}$ʒ̱a, t$\overset{2}{ø}$ʒ̱an, t$\overset{2}{ø}$ʒ̱larna tunna s.

m̱ɐ fau̯ do̱j ba̱ra $\overset{2}{m̱}$tlɐ
krøs̱ta t$\overset{2}{ø}$ʒ̱arna

tunnorna

Skepparslöv Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

tunna

Tōnga - tunna.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

tunna

t$\overset{2}{y}$ʒa, f., -n, pl. -ʒer l. -ʒor, -na, tunna.

ajn t$\overset{2}{y}$ʒa ru̱, p$\overset{2}{å}$̱ror, Ö. Sönnarslöf.

vi̱ br$\overset{2}{æ}$̱gte ajn$\overset{1}{å}$̱sa t$\overset{2}{y}$ʒa̱rna. Vä.

t$\overset{2}{y}$ʒa, -n, -ʒor, -na, Hufvaröd.

GS.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tunna s

tø̀n̲|a ˋan ˋor ˋorna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tunneband

tòn̲abaun̲ ˋ-ad

tunnband, band om tunna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tunnbröd

tỳn̲brœ̲́, n.

(knåckebröd?)

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,

I Ingers 1959

tunndricka

tỳn̲drík̲a, -ad

tunt dricka.

Motsats: tjǫ́k̲t drɛ̀k̲a

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tɵ̠ʒdrɪk̠a

Tunndricka s.

tunndricka (tŭnner dricka)

Ejshult [illegible]

Nils Nilsson

№ 496.

tyȥ̲dr$\overset{1}{i}$k̲a tunndricka s.

tyȥ̲dr$\overset{1}{i}$k̲al dr$\overset{2}{å}$k̲a vi naur vi
va̲re t$\overset{2}{o}$sta.

tunndrickat drucko vi, när vi
voro törstigo.

tunn-dricka

Ö. Vram Gärds härad
Nils Nilsson

1928. № 295

Tunnaberga

tø̀n̠ebjé̠ra .

imaginärt ortnamn, betecknar backe el. areal med dålig gröda, dålig avkastning.

de e tø̀n̠ebjé̠ra

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

*tunnegjord s

tø̀n̲ejǻ̲r, -èn, -à, -àna

band av järn omkring en tunna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

töngelann. -ed. pl. =, -en

Lasse i Brostorp hade ött par töngelann baostahave. nare i Sjehölmana.

Nr 2642 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

tunnland
s.

tyʒalán, n., pl. =

fìra tyʒalán

(arealmått)

1199 Maglehem, Gärds hd

I Ingers 1952

tøʒ̲ᵤlán̲ tumland s.

tumland

Träne Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

tunnland

tøn̲alán̲ el. tyn̲alán̲, n., pl. =

dær e hóndra tyn̲alán̲

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tunnland s

tøn̲alán̲

ytmått

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tunnsliten a

Fø̀n̲slé̲den Fø̀n̲slé̲ded

Fø̀n̲slé̲dena

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tunnsăck

ty^{2}ʒasèk̲, m., -en, pl. -a, -na, tunnsäck, säck som rymmer 1 tunna spannmål. vi̲ skȯ^{2}le å^{2}l̲e ha̲ tvaj ty^{2}ʒe-sèk̲a te las̲. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*tunnesäck s

tø̀n̲əsak -ə̀n -à -àna

säck rymmande 1 tunna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tunntapp

t$\overset{2}{y}$zetàp, m., -en, pl. -a, -na, tunntapp.

allm. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*tummetapp^5

tø̀m̲atáp̲ -èn

tapp till tumma

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ʳtunntoad a

tø̀n̲tω̲̇ad, tø̀n̲tω̲̇ada

tunnhårig

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnvis

ty^{2}ngevi̱s, adv., förek. i uttr. i̱ ty^{2}ngevi̱s, tunntals.
de bi^{2}ge på̱^{2}ror i̱ ty^{2}ngevi̱s.
Degebär^{4}ga. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

* Tunnevis s

(i) tø̀n̲əvi̲s

Tunnvís

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tunt

adv.

tynt

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

× tunta ob

tùnta, -ar, -a, -en, a; -a; -ad

spela pajas

han ska òle tùnta se = han skall alltid spela pajas

Everöd

Gärds

S. P:n № 533 Sven Persson 1930.

tùn̲ted, - ara, ast × tuntig a.

som en pojas, löjeväckande

Everöd

Gärds

S.-P. m.

№ 533 Sven Persson 1930.

tùn̲tapǿ̲le

ˣtuntpelle s.

en som spelar pajas

Everöd

Gärds

S. P-n

№ 533 Sven Persson 1930.

*tupattad a

tù̲pat̲ad, tù̲pàt̲ada

som mjölkar blott med 2 spenar (om ko)

även tvàu̯pàt̲ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tur

tu̱r

da va påu̯gas tú̱r
det var pojkar som brukade det.

J. R.

Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1200

tur s

tur ´-en `-or `-orna

mindre resa, tripp

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tur s 2

túr, -én

ordning, följd

nú e da mín túr

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

turk

tyrk, -gin, -ap, -apna

= turk

P. Ronum (Frosta) } som. 1918
Lunderöd (Gärds)

T. J.

273.

f$\overset{2}{\underline{e}}$re (= fare)

f$\overset{\varepsilon}{ẹ}$re ę ʒnte san bran
tę tʒ ølne

turk s.

tø̱rk, tø̱^{1}rken, tø̱^{2}rkana

turk

Djurröd   Gärds härad

№ 496.   Nils Nilsson

tverk ×tverlig a.

hon va så dära tverk
(hon tog allting med lugn och ro.)

lugn

D. Wrann Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

tusan

tùsan

svordom

tùsan jǽvla

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

t^{1}ą̄u̲san   tusen

dæ̠ jit̠ me̠ te t^{1}ą̄u̲san

kr^{2}o̲nor

tusen

Skepparslöv Gärdshärad

Nils Nilsson

№ 496.

tusen
s.

tú̲san

om di vel̲a jé̲ mi tú̲san
rεkstá̲lon, sa fáu̯ di dom ànta
andá̲n (om gamla ugnar).

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

Tusen r

Tuísen

1000

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tusenkronesedel s

tù̲sankrå̲nasæ̲̇del

tusenkronorssedel

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tusenlapp ʒ

tù̲sənlàp `ən `a `ana

tusenkronorssedel

även tú̲sənláp

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusental 3

tùsental

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tusenvis

2 tusenvis

i tusenvis

Nr 11258 Skepparslöv, **Gärds hd**
Gösta Sjöstedt 1969

× tuska

T̄uska = l̄illtyga   tùska

Vi ha t̄uskad ~~tit~~ te ogräse~~t~~d

”Nu ha vi snart̄ hogged sån (sāden) o t̄uskad t̄e di mästa

Vi ha t̄uskad t̄e höe~~t~~d pau slānged; dâ ha sjönked f--d.

förbannet

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

tuska
v.

T̄uska. gjort̄ undan
tùska

Vi ha t̄uskad bra t̄e ad.

Kreat̄uren ha vad enge
o t̄uskad te säu.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

Tuskaft

túskaft

(om våv)

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil Vide 1975

tøs̲, ¹~en, ²~ana   tuss s.

dæn̲ som̲ ta̲ ¹si̲sta ¹tøs̲en
va ¹bäs̲t (vid höstand)

tuss

Äsphult   Gärds härad

№ 496.

tøs̱, ^{1}tøs̱en, ^{2}tøs̱ana tuss s.

en ^{2}li̱dan ^{1}tøs̱ sko̱la stau̯
te̱ ^{2}ha̱ramạd

en liten tuss skulle stå
till harmat.

tuss

Esphult

Gärds härad
Nils Nilsson

№ 496

tuss s.

tøs̜-´en, -`a, -`ana

tuss (t.ex. hö)

gràstøs̜

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tut

tu̲d. -'an

tut. rör. ovloppsrö́r.

dær va é̲n tú̲d for ván̲ed o é̲n
for drágken.

(Maglehems by)

№ 1199.

Maglehem Gärds hd.

I. Ingers 1926-30.

tut
s.

tu̲d, -́en

(på kaffekanna t. ex.)

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tut s

tud, -en

tut, genom vilken något rinner mjöl i kvarn, kaffe i kaffetut o.s.v.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tuta

tù̲da, ì au.

dær i au̲ tù̲da ve sì̲au.

J. S.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

tuta
s.

tù̲da, f., -an, -or, -na,

spec. = fingertuta; läderfodral för en knif, knifslida.

291. Linderöd, Gärds hd. P.L. 1899.

tuta s.

tùd/a, -an, -or

hål, som borras i årdets stomme

7774. Maglehem, Gärds hd
V. Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta
v-

tùda -a -ad

den som vòjta fáuen han hàde en lúen, som han tùda i.

Nr 1199. Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tuta

tù̱da -an -or-orna, s.

tuta. tut, rör, hylsa.

han dro̱ en tù̱da ù̱danpå

H. T.

№ 1198 Gärds hd

I. Ingers 1926-30. Huaröd.

tuta
s.

tù̲da, f., -an, -or, -na,

lur, blåsinstrument.

Tråne. Gärds hd. P.L. 1899.

Nr 291

tuta

t$\overset{2}{\underline{u}}$da, f., -n, pl. -d$\overset{5}{\dot{o}}$r, -na, lur, blåsinstrument.

Träne. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tuta
s.
t$\overset{2}{\underline{u}}$da, f., -n, pl. -dor, -na,
tuta, 1/ fingertuta, 2/ läderfodral
få en knif, knifslida.
Linderöd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tuta

t^{2}u̲ida (-ar, -a, -ad, -ad, v. blott i n. sing., -a, pl. -den) intr. och impers., tuta.

ja tus̲ de t^{2}u̲ida.

de t^{2}u̲ida i̲^{1} byjen, na̲or månan^{2}a skul^{2}e sa̲^{2}nzkas. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tuta, v.

tù̲·da

= tjúta

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

47.

tuta

t$\overset{2}{\underline{u}}$da (-ar, -a, -ad, -ad, v. blott i n. sing., -a, pl. -den 1/tr., tuta. v$\overset{2}{ä}$$\underline{k}$staren t$\overset{2}{\underline{u}}$da t$\underline{u}$, raor v$\underline{i}$ k$\overset{2}{o}$me [illegible] m$\overset{2}{\underline{å}}$lta ga$\underline{o}$r, 2/ intr., tuta. Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tuta **s**

tù̲d/a àn ˋ-or ˋ-orna

tuta f. el. fingertuta

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tuta v

ŧu̲ìd/a, ˋ-ar, —, ˋad

tjuta

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tutag

tú̱ta̱g

di ha̱da trè̱vlad fø̱r tú̱tag.

G. M.

№ 1200.

Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

tutta vb.

tùt̲a

tut̲a ʒĺ̲

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1943

tuva

tua

dāi sto en mann pao en tua
han hade gro̊n kappa o ró lua,
kan du jādad se si tistell,
nu ha ja sajt ad.

(gåta).

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

tu^{2}a, tu^{2}an, tu^{2}arna tuva s.

tuva

Äsphult Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

tu̲^{2}a, tu̲^{2}erna tuva s.

tuva

V. Ström Gärds härad

1928. № 295. [illegible]

tuva

Tua = tuva

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

duva

s.

dua, f.

s. 76

№ 4386 Hvaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

-over l. tuva

- ²touw̲a, f., -n, pl. -w̲or, -na, tufva. Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Tuva s.

tu̲ì|a, àn, òr, òrna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tuvet a

tù̲ad, tù̲ada

tuvig (om mark)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu̱²ud, tuvig a.

dæ̱r va̱ tu̱²ud å sto̯²inad

tuvigt

Djurröd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tuókalass

túŏga-lass :

Lass med två hästar för (tu ŏg).

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

tu̱iφgalás̱ ×tuõleslass s.

ʒa ha ʒφlnad öj öt hoẕlt tu̱iφgalás̱

jag har eldat upp ett helt träbitslass.

träbitslass

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

×tvebak

tvabág, -ad

bakning av två grova rågbröd, det ena ovanpå det andra

7774. Maglehem, Gärds hd
N. Welander

tvébak , -ed

tvebak s.

dubbel brödkaka (när man hade dåligt med platsen i bakugnen kunde ett bröd sättas ovanpå det andra).

Everöd

Gärds

S.P.n

№ 533 Sven Persson 1930.

tvebạk

tvebág

en lægur tvåu tøza kāgur
auanpåu enændra: auankagan
o øzakagan. h. G.L.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

ˆtvebets

tvæ̀bas

två tillsammans,tvåspännare

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˈtvebetslass s

tvæ̀b̲eslås̲, -èd, pl=

ass, som måste dra-gas av två dragare

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvebetsskjuts

tvä̀ḇasgius̱

skjuts, förspänd med 2 hästar

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tvebetsstång s

tvæ̀b̲es̰tàŋ -èn

stång,som man använder ,då man kör med 2 hästar

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣtve~~t~~betsvagn s

tvæ̀b̲esvá̲gn -èn

vagn förspänd med 2 hästar

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

¹tvebetsårder s

tvæ̀ḇeṣaur, -̀ed, pl =

årder, draget av 2 hästar

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tvebjuda v.

tvæbǿ, -r, -, -n, -; -búda; -but

tvæbǿ se = tvinga sig

an ska inte tvæbǿ se paa folk = man skall inte nödga sig på folk

Broröd

Gärds

S.P.n

№ 533 Sven Persson 1930.

^tvebockad a

tvæ̀ba̍k̲ad

Bjärnhult

ungef.= tvefållad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvefållad a

tvæfåulad

vikt, så att bägge ändar komma ihop

även = tvæbåkad

nan ligor raumt tvæfåulad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

×

tvefötes

adv.

tſwefút̲es

lìg̲a tſwefút̲es =skaffötter

P. L. 1899. 291. Vä. Gärds hd.

*tvefǫttes adv

tvæ̀fǿtes

med fötterna intill varandra = *lagföttes

se närmare under *lagföttes

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˋ tvegolapåse

tvågållapose

påse med två bottnar; bäres över axeln.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

+ tvegolopåse

ſſweg$\overset{1}{\underline{o}}lap\underline{\grave{o}}$se, m., -n, pl. -sa, -na, eg. tvågolfspose; lång, smal linnepåse, hopsydd i båda ändar och på midten af ena sidan försedd med en $\overset{4}{\text{ö}}$ppning.

$\overset{1}{\text{r}}$$\underline{ø}r\underline{o}msb\grave{o}$$\underline{w}$ana h$\overset{2}{\text{å}}$de ſſweg$\overset{1}{\underline{o}}$la-p$\underline{\grave{o}}$sa ti h$\underline{a}$ m$\overset{1}{\underline{å}}$den $\underline{i}$, naor de v$\overset{2}{\underline{o}}$re $\overset{2}{\underline{u}}$de o r$\overset{2}{\text{å}}$jste. Vä. Gs

№ 291

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

*tvekännas v

tvèʒǽn̲as

ej riktigt känna igen,ej riktigt veta vem en person är

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tveskotta v.

tveskóta, -ar, -a, -an, -a; -a; -ad

taga varannan tråd av en sort och
varannan av en annan (vid vävning)

Everöd

Gärds

S.P.n

№ 533 Sven Persson 1930.

-br × tveskäft

tvegä^{1}ft, (l. -or, m. och f., n. -gä^{1}ft, pl. -gä^{1}fta, utan komp., tveskäftad, som är väfd med begagnande af blott 2 solfrader.

Vi nå^{2}de linbö^{1}jsor aw tve-gä^{1}ftor vav. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tveskåftlabyxor
b. -sar

twese̲vtaböjsor, b. -na, pluralt, byxor af skåftigt linnetyg, våfdt med begagnande af blaū två solfrader.

vå. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*tveskäv a

tvæ̀skæv tvæ̀skævt

ojämnt mogen (moget), t.ex. ett ax med moge
än annat strås

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

×tvesovla vb

tvesúla ,-ar,-a,-en,-a; -a; -ad

eg. âta två slags pålăgg, âta ôverflödigt mycket

Tveröd

″

Gärds

S. Pers

№ 533 Sven Persson 1930.

tvesovla v

tvæ̀sula/ àr – \`-ad

använda två el. flera sorters sovel på en gång,

när man grèba sédar du inte o tvæ̀sular

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tva̯stå̲rta tvestjärt

tvestjärt

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Sven Nilsson

tvet

Tvajd = Tvet

När hogges, sa tvajdana flya omkring

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

tvet

tvoid, -en -a -ana

huggspån, spån efter ved- eller timmerhuggning.

... plocka väl opp tvojdana

Nr 2642 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

49/8

*tvet s

twaɖ ~ twɑɖ (ā) ·en ·a ·ana

kort träbit twaɖ (aɖ ɔ ɑɖ)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

(tvetorla)

ˣtvetola s.

tvä"tola

'hermafrodit'

S 146:14

Nr 5415 Köping,e Gärds hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

× tvetola

twet$\overset{1}{\underline{o}}$la, f., -n, pl. -lar l.
-lor, -na, hermafrodit.
hær e fa̲lk sam̲ twat$\overset{1}{\underline{o}}$lar,
o kr$\overset{2}{\underline{e}}$atu̲r sam̲ e sed$\overset{1}{\underline{a}}$nt' me',
l$\overset{1}{\underline{i}}$lija twat$\overset{1}{\underline{o}}$lar. Efveröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tvetóla, -an; -or, -orna ×tvetorla s.

tvåkönad individ

Everöd

Gärds

S.P.-n

№ 533 Sven Persson 1930.

+ tvetorla

twåtorla

hermafrodit

Kal den tôlte? Ja, då va en bra kar i ôll ting, bara han ente hade vaed en twåtorla!

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

1918

tvæt$\overset{1}{\underline{å}}$rla ×tvetorla

tv$\overset{2}{å}$tola

Esphult Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

tvạ̭ta̲¹rla ˣtvetorla

två̂tola

T. Wram Gärds härad

№ 295.

1928. [illegible]

*tvétorla s

tvæ̀tȯrl/a, ˋan, ˋor, ˋorna

tvekönad varelse

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tvi

tvi̱ !, interjekt., tvi.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 201.

tvi

tví

utrop

tví for kàrtygen!
tví for pàdan

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvilling

tvi²l̲iŋ, m., -en, pl. -a, -na, tvilling.

allm. Gs.

Anm.: Man kunde vänta, att ordet i de nordliga socknarna skulle heta × twìl̲iŋ etc.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

tvilling

tvelling

.... Johan o Anna som vore tvellinga o
bodde hos haorandra i bopelt.

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

Tvilling

Tvìleŋ-en, -à, -ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvilling

m. tvı̀l̠ɪŋa

sí̠n fɪŋ̠a di ò̠la tvı̀l̠ɪŋa
(hå på tal om lamm).

Nr 8498 Äsphult, Gärds hd
I. Ingers 1964 Ex.gr.

tvillingarna

tvìl̠liŋana (stjärnbild)

àl̠a skal̠a fa̠r sæt̠a pantoflor i tvìl̠liŋana N. N.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

ˈtvillingvädur

tvìḻŋavǟr, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

vädur född samtigt med en annan vädur Om et
fick två hanlamm blev det tvìḻŋavǟra

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ tvillna

tvìl̠na, –̀ar, –̀a
tappa drickat på tùnnar
s̠m skal̠e v. skom̠a o
tvìl̠na (drickat) om̠ mà̠rnana

E. J.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

× tvilna

tvillna -a -ad

hålla en vätska ur ett kärl i ett annat.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

1918

tw$\overset{2}{i}$l̲na, tw$\overset{2}{i}$l̲nar, tw$\overset{2}{i}$l̲na, $^{2\times}$tvilna v.

tw$\overset{2}{i}$l̲nad

en twi̲lna v$\overset{1}{a}$n̲ p$\overset{1}{a}$u̯

tappade

Äsphult Gärds härad

№ 496.

tvẹ̄²lna ×tvilna vb

Sạn tvẹ̄²lna vi aḍ (di²ṛḳad) paụ̂ ện ti²gga.

sedan hällde vi det på en tunna.

hälla (om flytande varor)

Ö. Vram Gärds härad

№ 295.

1928. Nils Nilsson

×tvi'lna
v.

tvi'llna

tappa på kärl, t.ex. dricka i krus.

Nr 3342 V. Vram. Gärds hd

Nils Biarne 1938

× tvilna v.

tvilna, -ar, -a, -an, -a; -a; -ad

hålla på flaskor eller ankare,
buteljera

tvilna saft = buteljera saft

även: tvilna paω flåskor = buteljera

Everöd

Gärds

S. P-n

№ 533 Sven Persson 193

tvilna

tvi²l̲na (-ar, -a, -ad, -ad, -a, pl. -nan) tr., tvilna, tappa en vätska, t. ex. svagdricka, brännvin, på flaskor l. andra kärl för förvaring. tvi²l̲na dri²k̲a. Vidtsköfle. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

*tvillna v

tvèlna, -ar, —, -ad

fylla på (en kagge flaska o.s.v.)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvína ole

Se ˣtvăna ole

tvinga
v.

tvìŋa -a -ad

husbónorna tvìŋa dom a ga
díd

(näml. tjänstefolket till husförhör)

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

tvinga

twìŋ̲a l. ʒʒwìŋ̲a

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tvinga
v.

tvìg̲a -a -ad·

han tvìg̲a dom fo̊st di̲d, man
æ̀t̲asom̲ tí̲dan jɛ́k̲ li̲d mǽi̲ frám̲ó̲d,
sæ jɛ̀ga di ènta dí̲d.
(om kåd̲e Styft och husförhören).

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvinga II
v.

di skωla antɛ́knas; præstən han kωna tvɛ̀ŋa dom té -ad
(om teckning till nattvardsgång).

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

tvinga v

tvennga

„ente vill ja tvennga de...“

s. 115

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

tvinga, v.

Tzwìŋa

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

30.

tvinga v

tvèŋ|a (e>ɛ), -ar, — -ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvinga
v.

perf. part. i pl. tvẹ̀ŋ̲ada

vi vo̲re so tvẹ̀ŋ̲ada

(om tjänstefolk)

Nr 8498 Äsphult, Gärds hd

M. Ingers 1964 Ex.gr.

²tv̂ęin̲a　　　　tvinna v.

dan̲ ska en ²tv̂ęin̲a

¹trau̯un pau̯

tvinna

Skepparslöv Gärds härad

№ 496.　　　Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna

Tvenga : Tvinna

tvèz̲a

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

tv$\overset{2}{i}$ʒ̱a, tv$\overset{2}{i}$ʒ̱ar   tvinna vb

tvinna (garn)

Linderöd   Gärds härad

№ 496.   Nils Nilsson

tvinna

tvìz̲la, ˋar, ˋa, ˋad

ja tviz̲a là̲resga̲rn
te vár̲p

h. N.N.

№ 1201. Maglehem, Gärds hd
Nils Nilsson 1932.

tvinnefot

tvi²ŋefø̱̀d, m., -en, pl. -fø̱̀dor, -na, eg. tvinnfot; benämning på ett alnslångt bräde med 2 l. tre uppstående träpinnar, mellan hvilka spinnrockstenen insättes, då garn tvinnas eller afhaspelas. Kallas äfven tå²jnahàspa.

Hufvaröd. Gs.

№ 291.

= i Annmält ìvlastól

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

tvinnestock

tvi²zeståk̲ m., -en, pl. -a, -na, tvinnstock, kort bräde med tre uppstående pinnar, mellan hvilkan tenen insättes då garn afhasplas l. tvinnas.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tvivel s

tví̲vel

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvivelsmål

tvì̲velsmą́ul, -èd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvivla

twì̲la -a -ad.

273 Linderöd, Gärds hd
Jh. Jeppsson 1918.

tvi̲²vlɛ　　　　tvivla ole

tvivla

Skepparslöv Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

tvivla

tv$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$vla (-ar, -a, -ad, -a, pl. -len) intr., tvifla. vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Avivla v

Avìvla, ˋar, —, ˋad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvungen

a.

två̀gen , m. ̀– ena

di' e två̀gena té -ad

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1982

1982

tw²åʒ̱en, tw²åʒ̱ena tungen

dä fiʒ̱e gau̯ tw²åʒ̱ena

tungna

Djurröd   Gärds härad

№ 496.   Nils Nilsson

tvungen
adj.

tvɑ̀n̲en

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd
Per Larsson 1899. Exc.

tvungen pa.

tvåmen

·ma̋n som mannen va raint
tvåmen o ha pånga ... ·

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

tvungen

tvȯ̀ŋ̠en pl. tvȯ̀ŋ̠ena

dɩ jɛk̠ ʒ̠itɛ sau̯ tvȯ̀ŋ̠ena

G. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201

Nils Nilsson 1932.

tvungen
a.

tvɔ̀ŋen, n. tvɔ̀ŋed

de va tvɔ̀ŋed de fek drø̀sla líd.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

tvungena

tvȧŋen, tvȧŋed, tvȧŋena

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget
adv.

tvàged , äv. tvàned
i sk II.
nödvändigt

sín fek di tvàged ha ván .

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvunget II
adv.

tvɔ̀ṉad

nödvä̓ndigtvi's

en fa̱r tvɔ̀ṉad hoḻa hú̱san i
àu̱anng

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvunget III

jà ska tvàn̠ed ha no̰d a jø̠̀ra

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvunget

adv.

tvὼnad, nödvändigt

de e tvὼnad di skω ble forfýlta

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd

I. Ingers 1959.

två

tva̱u̯, rä̀kneord, 2.

tvá̱u tɷ́m̱ imeḻom há̱r (var)

nṳ́ ha de tvá̱u̯ krɷ̱̀nor i tì̱man.

J. Js. № 1199. Maglehem. Gärds hd

två II
ı.

di fɹga vɹs̲t tvá̲u̯ sỳp̲a
tɹá̲ɹ jà de vá̲.

Nr 1199. Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1958.

två rŏtan.

tvau

"hann tŏcker vi tvau skolle passa bäder sommens ..."

s. 127

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

två
(räkneord)

twao, tu

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

två

tu̯au̯

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

twa͜u två

vi ha̲de twa͜u ²ko̲ar

två

Esphult Gärdshärad

№ 496 Nils Nilsson

twa̭u̯ två

dar lau̯ ¹twa̭u̯ ²ga̭u̯ra - --

två

el. tau. tvau (V.B.); neutr. tu̲.

V. Vram Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

tva°

r.

tvau̯

nɷm̲or tváu̯

dær va tváu̯ tì̲mas vǽ̲j a gáu̯
mɷ̲d stá̲r.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd

I. Ingers 1959.

två
1.

tu̱

kloḵan tú̱ a há̱l táy̱

Degeberga

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

Ingemar Ingers 1946 Exc

två r.

tvau̯

7774 Maglehem, Gärds hd
Viktor Velander

två
s.

tvau̯

de ha ʃé̠nt i tváu̯ dá̠
(jfr skina)

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

1981

I Ingers 1981

tvà
r.

tva̱u̯

de dró̱ val kànja tva̱u̯ ti̱ma.

Hörröds by. L.A.

tvau̯ : Rebbetuaröd.

1198 Hörröd, Gärds hd

I Ingers 1952

två
r.

dæ va tváų̑ a tváų̑,

= två i sällskap, två åt gången.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

två III
r.

fråga på husförhöret: "Vad är den äktenskapliga lyckan?" Svar: ja̲, de e dǽịd, næ tvåụ líg̲a tesám̲ans.
a

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,
I Ingers 1959

två
r.

tvau̯

vi hade tváu̯ rœ̀t̠or

tváu̯ brǿ̱ra

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,

I Ingers 1959

två
r.

tvau̯

han vànda fi̲ra stí̲vor i tváu̯

tváu̯ kvò̲nor ; tváu̯ àu̯la

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två II
r.

dær e tváu̯ tø̠̀sor; di e
ǽldre æn já̠.

tváu̯ a tváu̯ ihó̠b

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

två
räkn.

ta̱ω, twa̱ω l. tu̱

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

två

r.

tao̯ el. tu̲. 2.

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd
Per Larsson 1899. Exc.

två

tau tau̯ s. 78

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

två

2.

fʒwáɑ, 2.

Träne, Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

ta̲o l. tu̲, räkneordet två. två

Ö. Sönnarslöf, Hufvaröd.

ttwa̲o l. tu̲, Vä. Gs.

Trāne.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

två rŏkn.

tau

"får o ta răū pau di anre tau --" s. 57

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

två
n.

tvau̯

sigénara – dær kòma jagu
tváu̯ stýkan; síka tváu̯ dær I
gáu̯r!

1952 5115. Hvaröd. Gärds hd

två
r.

tvau̯

han skaḷa gràva te tváu̯ plòkara

de va vest tváu̯ au̯r dan fìlda

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

två 'r

tvau (även tvaú (å))

tváu stē
dār staúr tvaú

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

två-
i sms

se äv. tve-

två
s.

tvaụ̯

tváụ̯ fòrkla

Nr 8498 Äsphult, Gärds hd
I.Ingers 1964 Ex.gr.

två eller tre

fáltraį

2 á 3

fáltrai stéken

2 á 3 stycken

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

två eller tre
r.

tòltre

2 à 3

en tòltre mà̠u̯nador

N. Lökaröd.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

två eller tre

tòltre, 2 à 3. eller ´ –

for en tòltre áu̯r si̱n ble hær spra̱g.

te karjánsta dær fjørda vi íʒ̱
pa tóltre tì̱ma. L.A.

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd

I. Ingers 1946

två eller tre

tolla-troj eller tulla-try. 2 á 3.

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

två eller
tre

tɷl̠ tre̠ɹ́ -tɹɷi ?
två eller tre

en̠ tɷl̠ tre̠ɹ ka̠ra má̠lt
en två eller tre kọrgar malt.

E. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

två eller tre

Tautatráj = två eller tre
2 à 3

Ta ajn Tautatraj stöcken

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

två eller tre

skwåoltre, räkneord, två eller tre, två à tre.
hun fik skwåoltre dýner.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

två ella tre

tuḻaträ^{1}j, obȯjl, två à tre.
sto̱rtå^{1}ṟfaṟna da ha̱ ta̱o o̱g
o tuḻaträ^{1}j fsø̱r. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

22

två eller tre rötr.

tuletrai

"o slångde te na tule-trai
neger ..." s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

tvåa s

tvàu̯|a -an ˋor ˋorna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåfåˑgad

· a .

tváu̯fàˑjad

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd

I. Ingers 1958.

tråkona

s.

tráu̯kǫ́na

l̲ìasom̲ en tráu̯kǫ́na

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåkrona. 5

tvàu̯krȯ̠nna ˈau -oì orna

även tváu̯krȯ̠na

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvål

s.

δʒwaɷl el. twaɷl, -ed,

pl. =, -en

tvål, tvålstycke.

Tråne, Gärds hd. P.L. 1899.

Nr 291

tvål

ſwa̲ol l. twa̲ol, n., -ed, pl. =, 1-en, tvål, tvålstycke.
Vä̆, Trăne. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tvål s

tváu̯l, -ád

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvåla

v.

tjwàola el. twàola, se, -ar -a -ad, imperativ tjwàola, pl. -en,

Tråne, Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

tvåla

tswå²ɷla l. twå²ɷla sv. (-ar, -a, -ad, -a, pl. -lan) refl., tvåla sig. Träne. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tvång

tvaŋ. n., ¹-ed, utan pl., tvång.

Sao ju²te vi vas, men da va e²nte tvaŋ. vidtsköfle. Gs.

Gärds hd.

№ 291. **Per Larsson 1899.**

twœŋ, ~^{1}ed tvång s.

dæ va at $\overset{2}{\text{hœ}}$ŋa $\overset{1}{\text{twœ}}$ŋ

det var så farligt tvång

tvång

Djurröd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

Avång^5

Avang

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvångsmål

tvångsmaol

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

1918

*tvåpattad a

tvàu̜pá̲tad

som mjölkar blott med 2 spenar

vr ha ám̜ (ko) tvàu̜pá̲tad

även tùpå̲tad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tvåradsgärde s

tvàu̯rȧa̤ajȧ̤ske ˋ-ad, pl=

gärdsgård,bestående av två rader stenar bre
vid varandra

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tvåradkorn

t^{1}áøraakø̀rn, n., -ed, utan pl., tvåradigt korn.

t^{1}áøraakø̀rn ska saøs för, for d^{3}ajd blør mø^{2}wed sæ^{2}jnare.
Kö^{4}pinge.

Skwá^{2}øraakø̀rn, Trå^{4}ne.

Skwá^{1}øraakø̀rn såø^{2}de daj i^{2}nte hær før.

№ 291.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

tvåradkorn

tʃwáɷra̱akɷ̱́rn, -ed.

tʃwáɷra̱akɷ̱́rn sàɷḏe daj
ìnte há̱r fǿ̱r.

Träne. Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

tvåslagot
adj.

n. tvau̯slá̠d

tvinnad av två tråden. (jfr. part)

J. P.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

x tvåspännare s

två̀ŋspæ̀n̲are

med 2 hästar anspäht fordon

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˊtvåspännarelassˋ

tvåuspænarelàs, -ed, pl-

lass, förspänt med två hästar

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

lass

tvåstyver

twåostyver l. -vor, m., -len, pl. vra, -na, tvåstyfveln, mynt gällande 2 styfver = 1 öre.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

×Fråstyver 5

Fráu̯styvor

= 1 öre

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Tvåtiden s

va tvàu̧ti̠en

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

två tusen

s.

tváu̯ tú̲sen

tváu̯ tú̲sen krò̲nor

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvååring

¹ʃˢwa̠ɷa̠oriŋ, m., -en, pl. -a, -na, tvååring, 2 år gammal häst. Vä. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

tvååring

tváu̧ȧu̧riŋ

ungkreat (omkr 2 år gammal)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvåökslass

tváu̯ǫggalas

tvebettslass

dęr va mę́ęr än bá et

ǿǫslas o tváu̯ǫggalas J. P.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

tvåöreskaka

tváųøreskága/a àn/or, -orna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåöring

tvá̱u̯ø̱̇rez

vi fe̱k en rǽ̱t̠ sa brá̱ stú̱nd
for en tvá̱u̯ø̱̇rez.

Nr 1199 Maglehem Gärds hd.
I Ingers 1959

Avåösing 5

Aváu̯ø̱̇rzŋ -en ´a ´ava

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tvãna(s) vb

tvà̲nas, -ns, -as, -ens, -as; tvà̲ntes, tva̲nts

tyna

han̲ tvà̲nas bor̲t = han tynar bort

Everöd

Gärds

S. P. n

№ 533 Sven Persson 1930.

tvänas ᵛ

tvæ̀nas, tvæ̀ndes, tvænts

må illa / G.H.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvār

twæ̱r l. ƶʒwæ̱r

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tvãr

ʃʒwæ̲r

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

48.

tvär

tvæ̲r, tvæ̲rt

abrupt, plotslig övergång till annat

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvär a

tvær

ogin, omedgörlig, vresig. sml

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvär s

i förb pau̯ tvæ̲̀re
pau̯ træ̲̌san

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvåra

tvà̠ra, -r

'med årder vårplöja en åker, som på hösten plöjts med plog'

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943.

tvåra

Tpwå̲²ra (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -a, -a, pl. -ren) tr., bearbeta (jord) med årder.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tvära v

tværja, -ar, —, -ad

köra med årder tvärs över ett stycke, som man tidigare bearbetat med annat redskap, t. ex. plöjt, man kör med årder på tvärs

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvärbjälke s

tvæ̀rbjål̰lke ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

bjälke, som man lagt på tvärs mot längdriktningen

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärbrant

M. tva̲rbrá̲nta

di va sau̯ tva̲rbrá̲nta

A. M. L.

Maglehem, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1201

tvärbuket a

tvæ̲̀rbu̲gad, tvæ̲̀rbu̲gada

tvärfyllig

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvärdrag s

tvæ̱̀rdrǽ̱

tvärdrag (genom två öppna fönster på olika sidor av rummet

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ tvärfå

tˢwæ̠̊²rfa̠ør l. tˢwærfa̠ø¹r, f., -en, pl. -er l. -or, -na, tvärfåra, på tvären mot långdfårorna gående plogfåra.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

+tvärfår s

tvæ̀rfåu̧r, -èn, -òr, -òrna

fåra vid ändan av ett stycke(åker)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvärgången a

tvæ̀rgåŋen, tvæ̀rgåŋed

med fibrerna gående snett i träet

även tvæ̀rgåŋn

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvärlånga

tværlǽŋa, f., -n, pl. -ŋor l. -ŋer, -na, på tvären i förhållande till ~~en annan~~ och intill l. i närheten af en annan uppförd byggnad. Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× tvärmed
tvärmejd

tvæ̲rmǽ̲jd

landmärke på åkret man ser hur långt ut på havet man är

J. D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

*tvär-randet a

tvæ̀r-ráu̯nað, tvæ̀r-ráu̯naða

tvär-randig, randig på tvären

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tvärrygg s

tvæ̀r-ryg̲ -èn -à-àna

ås på tvärs vid ändan av en teg å en åker;
åsen har uppkommit genom plöjning

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvãrs

tvár̲s

di kom̲a tvar̲s i j-énom̲

J. D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

R. tvœrs

L. tvœrs : Lindeöd

= tvårs

tvårs

adv.

f. Rönne (Fl[illegible])
Lunderöd (Gods) } som. 1918

273. Tell.

flʒka, pl. flʒkęr (=flicka)

tvärs
adv.

tvaas

tváas ijénom

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvärs

tvæss   twæss (ã)

tvǽrs yjénom

kǽuorna gek paụ tvǽss

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tvärs igenom

se äv. *dors igenom

²twǟrslau   tvärslå s.

tvärslå

V. Vram   Gärds härad

1928.   Nils Nilsson

tvärslå

tvæ̱̀rsláu̯ , -ęn, -a

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943

tvärslå.s.

tvæ̲̀rslåu̯, -en, tvæ̲̀rslå̲r

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvärslå s

tvæ̱̀rslau̯ -en

tvæ̱̀rslæ̱r

Nr 10893 ~~10836~~ Träne, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avärsom

Avársom

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvärstege

tværstía, -an

stege anv. vid halmtaktäckning; ligger på tvären av taket och är stöd för täckaren (= tækestía)

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

tvårstege

tvœrstíe, -en

en stege använd vid halmtaktäckning; den bindes fast vid skorstenarna och ligger på tvåren av taket; på tvår-stegen uppehåller sig taktäckaren.

Jfr långstege

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'tvärstege s

tvæ̱̀rsti̱|a -èn à -àna

= täckestege

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

twa̠ert tvärt

vá̠i̯nan ra̠ǫ twá̠rt aú̯

vagnen rök tvärt av

tvärt

Esphult Marks härad

№ 496.

tvârt
adv.

tvæ̲rt

kà̲ra va kle̲da i frẁ̲entym̲ors-
klǽ̲r a tvǽ̲rt óm̲.

A. N.

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1946

tvärt

tvar̲t

tvärs

tvár̲t om̲ vǽ̲jən

tvärs över vägen f. P.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tvärt
adv.

tvæ̱rt

tvǽ̱rt óm̱, om omvända förhållandet.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

twa̱rt tvärt

da̱ jik̠ ¹twa̱rt om̱

det gick tvärs över

Djurröd Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

tvärt

twa̲rt, adv., utan komp.,
tvärs. twa̲rt´ ^{2}yje ^{1}väjen
pao twa̲rt, på tvären.
Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tvärtom prep

tvæ̀rtom

tvärs över från ena sidan till den andra)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvätt
s.

tvæt̲, ´-en

klädtvätt

knab̲a tvǽt̲, "banka tvätt".

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvätt

twet̲

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tvätt, s.

tʒwet̠

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

47.

tvätt 5

tvæt̲-án

plagg, som skall tvättas ell. håller på att tvättas

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvätta

twä̀t̲a

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tvátta
v.

tvæ̀t̲a -a -ad

há̲, há̲, du ha ènta tvæt̲ad
hálsen i da̲!

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvätta
v.

R. tv$\overset{2}{æ}$ta, -a~~de~~$_1$, -ad

L. tv$\overset{2}{æ}\underline{t}$a " "

= tv$\tilde{a}$tta

S. Rönne (Forta)
Linderöd (Gärds) som. 1918

T. J.

273.

fj$\overset{2}{\text{œ̮}}$re (= fjàde)

tvătta

twæ̀t̠a

jœ twæ̀t̠ade̜ me i mœ̠̀re̜s

r 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943

tvåtta

tvåtta -a -ad

Nä Olarpa tjillor byga, se tvåtta di på trea dan.

Nä bäcken byger, se tvåtter han på trea dan.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

1918

tvãtta

tvæ̀t̠as

da skal̠e tvæ̀t̠as å rrìn̠sas

i flẹ̀re ván̠ h. G. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tvåtta
v.

tvæ̀t̠a -a -ad

vi stà̠a i tỳn̠oa a tvæ̀t̠a dáu̜

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

tvätta, v.

tʒwèt̲a

Nr 294 b Vä, Gärds hd

Per Larsson 1899 Exc.

48.

tvằtta v.

tvä̆tta se

'tvằtta sig'

1777:1

Nr 5415 Köpinge Gärds hd
Arthur Gadd 1933. Exc.

tvåtta v

tvæ̀tta, ̀ar, —, ̀ad (ã)

tvæ̀ttu, ̀ar, —, ̀ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˆtvättbalj(a) s.

tvättabaal   tvàt̲a bá̲l

'tvöttbalja'

1777:4

Nr 5415 Köpinge Gärds hd
Arthur Gadd 1933. Exc.

tvättbräda s

tvä̀tabrä́da -àn

bräda, på vilken man lade kläder, som man kla
pade

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tvättesa
s.

tvæ̀ṯesa -an -or -orna

tvätterska, tvättgumma; äv. om kvinna tillfälligt sysselsatt med tvätt.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

×ˈtvảttesa s.

tvảttesa

ˈtvảttaskaˈ

1777:9

Nr 5415 Köpinge, Gärds hd
Arthur Gadd 1933. Exc.

tvättesa s

tvæ̀tes|a -àn -òr -òrna

tvätterska

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tvättfat s

tvæ̀t̲afa̲d, -àd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvättkäring s.

tvättekäring

'tvättgumma'

1277:9

Nr 5415 Köpinge Gärds hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

tvättlina s

tvæ̀təlinja àn

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tvättmaskin
s.

tvǽt̲maʃi̲n, pl. -or

Nyare ord & begrepp.

di slí̲dor mè̲ad nœ̲́ mæ
tvǽt̲maʃi̲nor.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvättsäte

tvæ̀t̲asǽ̲de, n., pl. =

säte el. bänk varpå tvättkläder läggas för att bankas el. vrida av.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvättsåte II.

tvæ̀t̲asǽ̲da .

vi ha tvæ̀t̲asǽ̲da ʒnǽ̲ a
tòskla mǽ̲ , men vi nỳt̲ja dom
ànte .

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvåttsåte

tvæ̀t̲asǽ̲da, n., pl. =

såte med sluttande skiva, varpå tvätten lägges för att rinna av.

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tvättsäte, s.

tvæ̀t̲asǽ̲da

"bord" som man klappade tvätten på

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil Vide 1975

tvåttsåte

twæ̀t̲a sǽ̲de, -ed

såte varpå tvått klappas.

273. Linderöd, Gärds hd.
Th. J. 1918.

tvãttsăta

tvàt̲asæ̲da

J. G.

(Hr 1941:) tvàt̲asǽ̲da

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

tvãtts$\overset{?}{a}$te

ʃʒwèt̲asǽ̲da -æd, pl. =, -æa

P. L. 1899. Vã. Gãras hd.

ˣtvättsäte s. n.

tvättasäde

ˮbankbord, ˮklappbord´ (att klappa tvätt på)

1277:10

Nr 5415 Köpinge Gärds hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

*tvättsäte

tvæ̀tasæde ˋ-ed

tvättbänk på vilken man bankar tvätt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tváttvatten

tvåttevann

Når då byger i kalentan, fao di tvåttevann i Olarp (hån = regnvatten, som man kan tvåtta i)

E 642 Äsphult Gärds hd. - O.N.

tvåttvatten.

tvåttevann

Nai då bygen i kalentan, fao di tvåttevann i Olarp.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

1918

tvättvatten s

tvàt̲avan̲ -àd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

* tvättvål

twæ̀ṯętwáu͜l

r 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943

ty II

Naor han tydde did. va hojla kröppen swollen ånna opp te hoed.

O se ble tjåringen boasatt o boen paa se meen mad han tydde trulka nar.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

1918

ˣty
v.

pret. tỳde

= orkade, förmådde

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

ty v.

Tyr = Braus på; Närmar sig
I denna bet. endast refl.

Glöttarna ty pau mosen.

Daj ha stōri o ty pau.

Ha Ni tyttē ēr ōrna hid?

Van se goa; nu få Ni va smålla
o ty ēr tā!

ja, han tyr se hiofön. Djuröd

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949.

× ty(a)
v.

pret. tỳd̲e

orkade, förmådde.

de tỳd̲e mé̲r fó̲r.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

× ty
v.

ty, tyde, tyt

orka, rå med.

de tyde ìnte mǽ-ad.

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1946

ty v

tỳ̲a ty̲àr pres tỳd̲a tyt̲

orka
hån tyar ìnte må̲ ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ty på v

tý paû̯ , tỳd̲a̲ pàû̯

brås på, ha arvsegenskaper ärvda fr. någon

Han týr pau mó̲ren

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˣ tya

v.

ty̲a = orka, tỳd̲e. tyt̲

sup. vi ha̲ tyt̲ mé̲ -ad

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tya

tya, tydde. tytt

=orka, förmå

hun hade kant^{1}ånka f^{1}örse ^{1}öd hun skolle tya framte bjered engan tordönet tydde did.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

t$\underline{\overset{2}{i}}a, t\underline{\overset{2}{i}}ar, ty\underline{\overset{2}{d}}$e ×tya ob

di fi$\underline{ŋ}$e arb$\underline{\overset{1}{e}}$a ha$\underline{ɖ}$ di

ty$\underline{\overset{2}{d}}$e

de fingo arbeta så mycket

de orkade.

orkade

Espehult Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

× tya
v.

tya, tydde

= orka, förmå

rekdasmannens sȯn hede åsse Jens Jensen,
men han tydde bara o ble råmdaman.

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tya

tỳa, -r, –, -d

'orka'

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

+ tya

ty̠a, tỳ̠ar
orka

han̠ tỳ̠ar ìn̠te. G. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 12

Nils Nilsson 1932.

ty̲a² ×tya vb

de fau sa̲²ba sli̲²da ma̭r an de ty̲a².

De få själva slita mer än de orka

orka

Ö. Wram Gärds härad

№ 295.

1928.

Nis Nisson

ˣtya v.

pret. tydde

s. 75

= orka

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

+ tya

Tya. Orka

Tya vi vrå dä

Tyar du ?

Vi tydde.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

tỳa, -ar, -a, -en, -a; -a; -ad ×tya vb

orka

Toarŏd

Gärds

S. P-n

№ 533 Sven Persson 1930.

× tya v.

tỳa, -ar, -a, -an, -a ; -a ; -ad

orka

Everöd

Jörks

S. P-n

№ 533 Sven Persson 1930.

× tya
v.

tỳa . tỳda . tyt

orka, förmå

di ha àlri tyt kωma óp sin
(om ogräsplantor).

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

*tya mað

tya mǽ

orka med

O. 49

Nr 4685 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

tycka

tỳk̠|a, -ór, -̀te

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1943

tø²ḵa, tøs̱ tycka vb

tø¹s̱ du dæ̱¹

tycker du det

tycker

Linderöd Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

t$\overset{2}{y}$k̲u tycka vb

han̲ tyk̲u br$\overset{1}{a}$̲

han tycker bra om det

tycker

Esphult Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496

ty²ka, pr.s. ty²kɔ   tycka de

ja tý́kɔda e sau a²rtad

tycka, tycker

V. Träne   Gärds härad

Nils Nilsson

1928.   № 295.

tøtə   tyckas vb

dæ va ęt ʒøʒtålt fråuntømar
tøtə ʒa.

Det var ett präktigt fruntimmer
tyckte jag

tyckte

V. Vram   Gärds härad

1928.   № 295.   Nils Nilsson

tys̱ (presens) tycka vb

ja tys̱ dæ skå̱r i tå̱rna
pau mæ

tykte

V. Vram Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

tøs̱ tycka vb

za tøs̱ dæ e ²ints te ɷ ɷbæ̱̂ka se i
ɷnø̱̂dan.
jag tycker inte man skall åbäka
sig i onödan.

tycker

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson.

²tygt̲es tycka vb

da ¹tygt̲es de va̲ fǫr ²lidad o ta̲ na̲r te̲ s²wåt̲an ma.

det tyckte de var för litet att tagas när till vattenkaran.

(till en brygg̲) (jfr haumk~~w~~²å̲rnar)

N. Wram Gärds härad

1928. Nils Nilsson

№ 295.

tycka v.

tòcka (pres. pl.)
‚tycka’

„sonna dàra grebbeslunnter
tòcka ölle...“ s. 115

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

tycka v.

tõckt omm (sup.)
'tyckt om'

"somm ja hade tõckt reckted omm ..."

S. 126

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

An ers Malm 1887. Exc.

tycka v.

tö̃cker

"en tö̃cker en jö̃r se gött en förstaur ..."

s. 125

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

tycka v.

töcker (pres.) 'tycker'

s. 115

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

tycka:

jà l̲ìasom̲ týk̲or, ad - - -

1199 Maglehem, Gärds hd

I Ingers 1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

´tøs̱

dæ ´tøs̱ ja, ja vıl̠ mı̀ʒ̱as

N. N.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

tycka

tøs̱, tø̀t̠as

ja tøs̱ da gáu̯r le̱d an̲ P.P.

dæ tøt̠as hú̱n

Hörröd, Gärds **hd**

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tycka:

ja tø̀ṯa de sau̯ fè̱lad ú̱d.

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tyska

v.

pret. tykstes s. 75

〃 tyttes 76

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

²tąyk̂e   tycka vb.

vm.

ja tąyk̂e dae ¹sąyn

jag tycker det är synd

tycker

Skepparslöv   Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

tycka

pret. Tytte = tyckte

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

tycka
v.

tỳk̲a el. tø̀k̲a

(mus) dæ̲ɹ tỳk̲a di l̲ĭavæ̀l̲ de e ɹò̲led

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tycka
v.

tɏ̀k̠a , pres. tɏ́k̠ɑ

tɏ́k̠ɑ ʀi de̠ l̠ìgnɑ – nó̠ʀtɛʒ?

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

tycka

tỳk̲a

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tylka, v.

tỳlka

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

65.

tycka v

tø̀ka (ø>y), tø̀te (å)/, tot (å)

tycka tø̀kte (4)

han tø̆te da bár se o gáu

dán dán

ja tøkte várad va for súrt

pres. tø̀kor; de tø̀ka de lúfar ìla

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tyckas

pres. Tyss : tycks

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1951

tyckas
v.

pres. tøs̲

eg. tyckas = tycker

de tøs̲ jà va sa rò̲led

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tyckas

pres. tys̱
= tycka.

de̱ tys̱ jω e forárjelit : leg̱a
skáṯ pω mé̱ !

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1946

tøs

tyckas

= tyskas

ja tǿs de va sau = jag tyckte o.s.v.

Linderöd (Gårds) sommaren 1918 E. J.

273.

dærinze (= daî inne).

tyckas

töckas. prt. töttes el. tyttes

Kresten han töttes ju, öd då va meed markvarded.

Ja reded tyttes då dro.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

tyckas v. dep.

tyckstes (pret.)
'tycktes'
" o tyckstes liavail ..."

s. 57

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G.J.Karlin 1897 Exc.

tyckas dp.

töckas

'tycka'

"o daid va kan än töckas"

s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

tyckas

pres. tyʃ̲

= tycker

jà tyʃ̲ han vá̲ dæ ènte læ̀ga

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tycke s. n.

tŏcke

"o somm hade fattad tõcke
för me..."

s. 126

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

tycke

ty²k̲e, n., -d, pl. =, -n,
tycke.

ja ha å²l̲e ku²nad jo̲rt fal̲k
ti ty²k̲a. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

*tyckeligt a

fø̀k̲elad

Bjärnhul
Skepparsl

sakta, smått

da ˈjek̲ fø̀k̲elad (sakta långsamt)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

týcken
pron.

týken, pl. týka

dylik. "tocken"

týka sníkara kuna ìnte saω méd sam haωla rȁjan i àωrnig.

P. L. 1899. 4556 Träne, Gärds hd

t¹y̲er pau   tyda v.

han t¹y̲er paṷ f¹a̲ran

han liknar fadern

liknar

V. Vram   Gǟrds hä̆rad

1928.   № 295.   Nils Nilsson

tyda
s.

ty²ja, f., -n, utan pl., betydelse.

da̱r va̱ e̱n sto̱r o̱rm o ha²oḻde
se i̱ ga¹o̱ren, o de va̱ vaḻ
i²ṉte no̱n go̱ ty²ja me dajd.

köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tydligt
adv.

tỳ̱deled

vi hø̱̀rde -ad sa tỳ̱deled

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

× tyende

best. f. tyngen

tjänarna

Nr 3342 V. Vram. Gärds hd

Nils Biarne 1938

+ tyende

tǻnge, -en

tjänarna. tjänstefolket.

Nels Påls tǻnge.

Nr 2642 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

t$\overset{1}{ø}$ʒ̀a, ana ×tjonde s.

tjänare pl.

V. Wram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson.

tyenden
+ tyngen

tyjen
– tjänarna

som skola tyjen vara ude

G. U.
Grönholt.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

× tyende

Tönge = Barn

Hår många tönge har du?
Tönged ska gan 'te gilles.

(Anm.: i Sydskåne är detta ord = tjänstefolk)

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

× tyende

t$\overset{1}{y}$zə, n., -n, plurallt, uttr. för tjenare.

di̱ h$\overset{2}{å}$də st$\overset{2}{\underline{ø}}$ra t$\overset{1}{y}$zə.

Deg$\overset{4}{e}$bärga. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

×tyende s.

tyngen best. f.

'tjänstefolk'

i obest. form tynge?

2146:14

Nr 5415 Köping~~e~~ Gärds hd

Arthur Gadd 1933, Exc.

tø`ʒ̠aje´l̠ə ˣtjendegille s.

tjänaregille
(tjänarna på olika platser bekostade dem gemensamt).

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

+ tyendegille

ty¹zajìl̲e, n., -d, pl. =, -n, gille, danstillställning med vederbörlig förplägning af mat oh dryck, som i äldre tid anordnades af byns ungdom oh hvari både åbornas egna barn oh tjänstehjon deltogo. gao̲ ti ty¹zajìl̲es. Vä. Gs.

№ 291.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

tø̠z̯ tyg s.

tyg

V. Vram Gärds härad

№ 295. Nils Nilsson

1928.

tø̜ʒan ˣtyg s.

de fiŋ[illegible] skaṯa atʒ stø̠rle̠gan
pån tø̜ʒan

De fingo skatta efter storleken
på brännvinspannorna.

V. Vram № 295. Gärds härad

1928. Nils Nilsson

tyg

töj. -ed

äv. = saker

Man skall kalla skåvlor och loppor för dä „broja töjed" och „dä svarta töjed". för annars bli de besvärliga.

2642 Äsphult, Gärds hd.

A. N.

tyg

tø̠j, -gd, -nig, -gn

= tyg

N. Rörum (Frosta)
Linderöd (Gärds) } som. 1918

T. J.

273.

få²brǫ̰r (= farbror)

tyg

toj, m., ¹-en, pl. -²a, -na, brännvinsapparat som användes på husbehofsbränningens tid.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tyg

tœ̠), -´ud

dœ hø̀m̠anvœ̠rda tœ̠́jud

G. U.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tyg

Tōj́ = tyg

n.

Dã va tjọkt. bra tōj

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

tyg

Tōj = redskap, verktyg

tōj

Daj gamle brännvinstōjana e förswunna. Ljunöd

Daj toe tōjana fran nom, men han skaffa se nya tōjale (?)

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

tyg

Tȫj = otyg

Dä va nöet rålel tȫj, dom däre
Dä nöed pack, secked tȫj!
Secked töjale!

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

tyg s

tøj -´ed

klädestyg

kl sǫ̀batǿj

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tyg s 2

töj

i sammansättningar som

bàskatöj ungef. - busksnãge

jævorstöj

bòjsatöj

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tygel, s.

tò̲jal l. tòj̲al

ob. pl. tò̲jla l. tòj̲la

Nr 294 b Vä, Gärds hd

10. Per Larsson 1899 Exc.

Tygel

tò̲jal l. tòj̲al,
pl. tò̲jla l. tòj̲la,

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

tygel s

tö̀jel, -àn; tö̀jla -àna

Tyggel

dæn hö̀jsa tö̀jeln

den högre tygeln

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla v

tò̠gla, àr, —, -ad

tygla (en häst)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tyglapp s

tòjláp -en -à-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynga
v.

tynga

ligga någon till last.

Nr 3342 V. Vram. Gärds hd

Nils Biarne 1938

tynga
v.

tỳʒ̱a. –́or. pl. –̄a. tỳʒ̱de, tyʒ̱t, p.p. tyʒ̱d, betunga.

jà viḻ iṉte tỳʒ̱a s̱ǿ̱vnen

L91. Linderöd, Gärds hd. P.L. 1899.

tynga

t$\overset{2}{y}$ŋa (t$\overset{1}{y}$ŋor, pl. t$\overset{2}{y}$ŋa, t$\overset{2}{y}$ŋde, t$\overset{1}{y}$ŋt, tyŋd, tyŋ, pl. t$\overset{2}{y}$ŋen) tr., tynga, betunga.

ja vi$\underline{l}$ $\overset{2}{i}\underline{n}$te t$\overset{2}{y}$ŋa s$\overset{1}{\underline{o}}$vnen.

Linderöd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tynga v

tìŋga, tìŋgde, tiŋgt

tynga=trycka på ngt

di tìŋga

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tyngd

tyŋd, m., -́en, -̀or, -orna

Hörröd, Gärds hd. P. Larsson
1899.

tyngd

tyʒd, m., ¹-en, pl. ²-or, -na,
tyngd. Hörröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tyngd s

tyŋd, -en

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tynt s

se *töֶnt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyrann

tyrá̠n, m., -en, pl. -or, -na, tyrann.
den̠ prä́s̠ten va̠ en̠ tyrá̠n o va̠ hø̠s. Vidtsköfle. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tys̠kan tysk

t¹ys̠kan g'ø̠ber o¹p̠ ad̠

tyskan, tyskarna

Skepparslöv Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

tysk s

tøsk -´en (ø~y)

person av tysk börd. Här bl.a. om en tysk, som lurade den s.k. Flygaren, se detta ord

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tyst

tǿs̱t

tǿs̱t hω̍ẕ

tig hund.

J. A.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tyst adj.

tòsst

"o aut va tösst o lunt.."

s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G.J.Karlin 1897 Exc.

tyst

tus

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tyst

tus

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

/101.

tyst
a.

tyst. pl. ̀-a

nú̲ fau̯n i va tỳsta, for nú̲
ska já̲ læ̯isa prǽ̲kan !

men va̲n tỳsta !

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

tyst
adv.

tyst

da̲ ta̲ hum̲ a lok̲te óp̲
dǿ̲ren sa týst.

1199 Maglehem, Gärds hd
I Ingers 1952

tyst a

tøst   tø̀sta

tø̀stasa

..va tø̀sta   tø̀stast

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

fysta ner ˅

føsta ná̲r, -ade ná̲r

(här ett enstaka fall av -ade)

... fǿstade ná̲r ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tustmalt, tystmält

(tustmalt, -er l. -or, m. och f., n. -malt, pl. -malta, komp. -maltare, -tast, lågmält.

prästen präka bra, men han va lide tustmaltor.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

t$\overset{2}{ø}$s̠tna, t$\overset{2}{ø}$s̠tnar tystna vb

s̠$\overset{1}{i}$msa t$\overset{2}{ø}$s̠tna t$\overset{2}{o}$k̠ana

tystnade

Äsphult Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

tå

tau. pl. tăr

pega engfȏr mȃ tărna

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

tau̯, tar, tårna tå s.

ʒa tys da står i
tårna pau mi

tårna

V. Vram Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

få

fau̯ˏ ˊ-ęn fæ̲rˏ ˊ-na

O.49

Nr 4685 Maglehem, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1949.

tå

tau̯, pl. tæ̲r

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943.

tå
s.

tau̯, -́an

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tå
s.

tau̯, -´en, pl. tæ̠e, tǽ̠rna.

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tå

taw̲, ´-an, tæ̲r, tǽ̲rna

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tå

tår = tår

tau̯ pl. tæ̲r

Skoen klämmer pau tårna.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

tå

taw̲, f., t-en, pl. tæ̲r, t-na, tå.

²ry̲tan be̲d ho̲l paω ta¹w̲en.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

tå, s.

taω/, ´-en; tæ̱r/, ´-na

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

108.

tå s.

ŧau̯, -´en; ŧœ̠r, ŧœ́rna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

få s

fau -e̜n, fæ̱r, fǽ̱rna

10893
Nr ~~10838~~ Träne, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1943

+ tåbelig

Tāubeli : nedsatt rörelseförmåga

Han har bled sau tāubeli pau gamla da.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

tau̯brø¹d̲a tåbrodd s.

tåbroddar
större broddar, som slås
framtill en hästskon

Esphult Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

ˊtåbrodd s

tàu̯brø̍d̲ ˋ-en ˋa ˋana

brodd, som man slår i en hästskos tå, den är större än sidobroddarna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tåg

taųg, ´– ud

da la̲sta di paų táųgud

R. M. L.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

tåg ✓

to̲g. ˈed. to̲g. ˈen. tåg.

järn·vä́gståg.

ta̲ me tó̲ged, resa med tåget.

№ 1198. Gärds hd

I. Ingers 1926-30. Hörröd

tåg

s.

to̲g, ´-ad

jv-tåg.

di hada ànta ráu̯ ta a ræ̀i̯sa
pa tó̲ged

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tåg
s.

to̠g, –́ed

jv.-tåg.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

tåg s

ta̲g -ed; pl = -en

tåg (järnvägståg)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tå̊ga
s.

tœ̱̀ga -an

dimma

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

t^{2}åụa, pl. t^{2}åụerna   tåga s.

dæn ræ̣ r^{1}ø̱ter maur t^{2}åụerna
sl^{2}åpte ʒ^{1}a̱ven

tågorna

H. Wram

Gärds härad

Nils Nilsson

1928.

№ 295.

²tåu̯a, ²tåu̯an, ²tåu̯arna tåga s.

²rōk̤ahǫ̱ud la̱ ve̱ ²tåu̯arna
·ǫm̱.

tågorna

Skepparslöv Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

× tåga

Tåga : dimma

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

+ tåka

tåga (tò̠ga)

dimma

Nr 3342 V. Vram. Gärds hd

Nils Bjarne 1938

t$\overset{e}{\text{å}}$ga, – an, × tåka s.

= dimma

f. Rorum (Frosta) } som. 1918
Lundaröd (Gärds) }

T.d.

²fe̜jà (sopa)

fe̜ja gωle̜t

+ tåka

tò̲ga, -an
dimma

Vi ha toga rock udan brănne

(d.v.s. för dimma behövs intet bränsle ?)

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

1918

²ta̱ɔa, ²ta̱ɔan ×tåka s.

dimma

Ysphult Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496

× tåka s.

tàga, -an; -or, -orna

dimma, imma, damm, rök

du faor fæ̀ja, ìŋan i bòrjan donsa
àlas bler ad son tàga.. = du får
sopa, innan ni börjar dansa, annars
blir det en sådan rök

Everöd

Gärds

S. P-n

№ 533 Sven Persson 1930.

ˣtåka s.

tåga

'dimma'

2146:18

Nr 5415 Köping,e Gärds hd
Arthur Gadd 1933. Exc.

*tåka s

tà̲g|a -àn

dimma

Nr 11258 Skepparslöv, Gårds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tåkappa s

tȧ̀u̯kȧ́ppa -ȧ̀n

tåkappa på hästsko

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tåket a

tàged

dimmig(t)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tål
s.

endast i uttr. ji se te tó̲ls .

sáω ga̲ hun se te tó̲ls

Huaröd.

№ 4336 Gärds hd

G.J. Karlin

ˋtål s

i förb. ji̲ se ta fó̲ls

ge sig sin fåls

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tåla
v.

tø̲̀la , tø̲̀lde , tø̲lt

jà tø̲̀lde ènte se̲̰ sá̲len

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

tåla

tɵ̱̀la, pres. sg. tɵ̱l

jà far vel tɵ̱̀la mi

de tɵ̱́l ad ɛ̀nta

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd

I. Ingers 1946

tåla

tå̱^{2}la | to̱l l. tå̱^{1}lor, tå̱^{2}lde, to̱lt, to̱ld | tr., tåla.
ja tå̱^{2}lde i̱^{2}nte he̱^{2}den.

V. Vram. Gs

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tåla

tóla   tòla

tóla se. tàla sig, slå sig till ro, vara nöjd

Konne du ente tóladde, naor du hade taed tey! sa Måns

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

tǫ̱²la, pr. tǫ̱l tåla vb

dα tǫ̱l αrbę¹ṯə

tåla

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

tåla v.

töla

'tåla, fördra'

"du ennte kann töla Haugen"

s. 120

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

tåla v.

tölde (pret.)

'tålde'

"då" tölde ingen tack..."

s. 114

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

tåla

tǫ̀la, tǫl   lås tø̀la

ja tǫl àlre o hø̀ra tilud

E. Sj.

du faur tǫ̀la de lìda

n. M. l.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

tåla v.

t²ǫ̱la, t¹ǫ̱lar, t²ǫ̱lte, tǫ̱lt

h¹u̱en t²ǫ̱lte i̱nte sau

me̱d a bl²ø̱da

tålte

man behöver inte tåla någon
så mycket

Linderöd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

tåla

tø̱̀l/a, -ar, -a
tø̱̀las

Nr 7774 Maglehem Gärds hd
Viktor Velander 1944

tåla

tò̲la , tò̲lda ,

pres. sg. to̲l

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tåla, v.

Töl = tål

Han töl engenteng
han tölle ente då.
Töla de lid.
Tölen er.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

tåla

Tôla : tåla
= tøla
Tôla de!

Vi fau tôla voss.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

~~fȱtæ~~

tåla, v.

tò̲la , tò̲lde ,

pres. to̲l

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

25. 45. 95.

adja, o.

—, talt l.·l

*Fåla v

Fò̲la, Fò̲lta, Fo̲lt

uthãrda

Frǽ̲ad Fó̲l a rò̲da paų

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla sig

tò̲la se

vi fau̯ tò̲la vos̲

1948 1198. Hörröd, Gärds hd

tåla sig

to̱̊²la se (-ar, -a, -ad, -ad,
pl. -ern) refl., tåla sig.
Ö. Sönnarslöf, Vä. [illegible]. Gs.

ni̱ kaṉ to̱̊²la o̱r me aḏ. Vä.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*tåla sig v

tòla sa

ge sig till tåls

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tålamod

Tōlamod : Tålamod

tø̲̀la mȯ̲d

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

tålamod

tò̱lamȯ̱d èd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tålen

tŏlen

tålig.

Nr 3342 V. Vram. Gärds hd

Nils Biarne 1938

fålig a

fòle, fòlea

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

till tåls

sau ga han se te tȏls s. 77

= så gav hon sig till tåls

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

tång
s.

tooŋ, pl. táŋoa

(tång att gripa med).

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

tång

tɷŋ̱, ´–nu, tǽŋ̱ərna

N. N.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

lång

taʒ, táʒen, tǽʒer l. -ʒor

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tång

taŋ, m., t-en, pl. taŋer
l. -ŋor, -na, tång.

Vä, Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tång s.

taŋ -ẹ́n ; tǽŋor -órna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tånge

tå²ŋh, m., -n, pl. -ŋa, -na, rumplång, svansrot.

Efveröd. Gs.

se vid × vippa, v.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

ˣtånge

tɔ̀ŋe, -n

den spetsiga, fastnitade delen av en spade

Nr 7774 Maglehem Gärds hd
Viktor Velander 1944

'tånge s

tàŋ|e -èn

del av järnredskap, t.ex. spade

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

²tau̯bole ˣtåpelig a.

Da ẹ ²a̲rtad va ḥan e ²tau̯bole

Det är besynnerligt vad han är stapplande.

Stapplande, osäker i sina rörelser.

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

tàbled, -are, -ast ×tåplig a.

tafatt, fumlig

(Har från Ö. Sönnarslöv hört
tàbled)

Everöd

S. Pers

Gärds

№ 533 Sven Persson 1930.

tår

tau̯r

en̠ li̠dan ta̍u̯r té̠ ²

en liten tår (kaffe) till.²

E. Sj.

Maglehem, **Gärds hd**

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

-tår

/ taώran / .

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tåa
s.

tau̯r   pl. -`a, `-ara

tàu̯rara ræ̀nda au̯ ì̲venen
pau̯ -rom

Nr 6790. Djurröd, Gärds hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

tår

taur. -ˊen. -ˋa. -ana. tår; även liten mängd av en vätska.

en liden taur (näml. kaffe)

Huaröd.
Gärds hd

№ 1198.

I. Ingers 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår

ta̠ɷr, m., ¹-en, pl. ²-a, -na,
tår, skvă̄tt.

æjn ta̠ɷr mil̠k. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tår s.

best. taóren

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

38.

tår

taør, m., ¹-en, pl. ²-a, -ra, tår.
²iŋen taør brẽ²navin.
tå²ørana tri²la ná¹jrod
vi²norna. Degebärga. G.S.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

får s

faur, ´-en, `-a, `-ana

får (i ögat)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

får s.

faur, -én

= kaffetår

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tårta

tãrta, pl. -or

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

tårta s.

tå̀u̯rta ˋ-an ˋ-or ˋorna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tårte·form

tãrtefòrm

№ 2342:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

tårögd a

tàu̯ri̱vad tàu̯ri̱vada

tårögd

ja e tàu̯ri̱vad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tåsla

tá̦u̯sla, ´-an ´-or ´-orna

slö, odugl. kvinna

Oberöd 49

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

2
ta̯usta

×tåsta vb

tåsta, flåsa

Esphult Gärds härad
Nils Nilsson

№ 496.

ˋtåsta v.

tåsta

'flämta'

2146:18

Nr 5415 Köping, ~~Gärds~~ e hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

tåsta v

tå̀u̯sta, -̀ar, —, -̀ad

andas häftigt o med svårighet

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

tācka

tăcka, tajte, tajt

doj stosste tjuana aga i doj tajte vójnana.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

ta^{2}ḳa sup. taʀ̑t tänka vb

vi ha a^{2}ḻn la̲^{1}ʀ̑t te a ta̲^{1}ʀ̑t

vi ~~ha~~ ha aldrig lärt till att tänka

tänkt

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

t$\overset{2}{ø}$ka, t$\overset{2}{ø}$jte, tøjt   tåika v.

= t$\breve{a}$cka

mu e har inte många
som kan tøka tag

L. Rörum (Frosta) }
Lunderöd (Gärd) } somm. 1918
T. ()

273.

fęrj (= fårg)

tăçka
v.

tàk̲a

speç. = tâçka tak

tàk̲a et pá̲r stí̲

nâml. av halmtak

1199 Maglehem, Gärds hd

I Ingers 1952

tăcka

tà̠jta

vı tà̠jta pau̯ nø̠̇rsi̠án

O. M.

Hörröd, Gärds **hd**

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

l. -ker, pl. tä^{2}ka täcka

tä^{2}ka (tä^{1}kor, ta^{2}jte, tajt,
tajt, täk, pl. tä^{2}ken) tr.,
täcka, förse med tak, lägga
tak på.

ja ha drads me^{1} o tajt bö^{2}stag
i min da. Ö. Sönnarslöf. Gs

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

täcka v.

^{2}tæ̠ka, ^{1}tæ̠kar, ^{2}ta̠ᵢka, ta̠ᵢt

han tæ̠^{1}kar mæ̠ ^{1}ba̠s

täcker

Djurröd   Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

täcka v.

täjte (pa. pl.), „täckte"

"som agte i di täjte vagna-na..." s. 58

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

täcka

Tǫ̊jī = täçki (lagt tak)
Täkka, tajte, tajt

Vi ha tǫ̊jï hajla langan.

Vi tǫ̊jle entē maji än den.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

täcka v

tæ̀k̲a, tà̲jta (ã), ta̲jt (ã·)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

täckare
s.

tæ̀k̠are, -an

halmtaktäckare

tæ̀k̠aren lau̯ pæ tá̠ged

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

Făckare

fæ̀k̠arkə ˋ-ən

Faktăckare

O. 49

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

táckare

tèk̲are -en

taktáckare.

el̲na tèk̲arens = blna táckarens =

táckarens kusten blna.

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd

I. Ingers 1946

täckare

tèk̲are -en -ara -arana

halmtaktäckare

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd
Per Larsson 1899. Exc.

täckare

tä²k̲are, m., -n, pl. -ra, -na, täckare, karl som har till yrke att förse hus med halmtak. ~~Gs~~

Ö. Sönnarslöf, Vä.

tä²k̲are, Hufvaröd.

Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

täckare
s.

tæ̀k̲are , -en

spec. = halmtaktäckare.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

täckare s

tæ̀ka|rę -̀en -̀a -̀ana

taktäckare

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× täckarespej

t^{2}åkarespæ̀js, m., -en, pl. -a, -na, med handtag försedt, kilformigt träredskap, som af halmtakstäckare brukas för ad i den pålagda takhalmen göra en öppning för handen, då hon skall fatta och åtdraga den om takstolens läkt instuckna vidja, hvarmed takkäppen fastbindes.

Köpinge.

t^{2}åkarespæ̀s, ˇEfveröd. Gs.

№ 291.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

täckarespets
4

tàk̲arespe̍s̲ -en -a -ana

ett taktäckareredskap vid halmtaktäckning.

Se vidare uppt. fr. Gårds Köpinge

P. Larsson 1899. Everöd, Gärds hd

täcke

tàk̠a, -d; tàk̠a, -n

Nr 293 Everöd. Gärds hd

Per Larsson 1899

tãcke

tæ̀k̠e, -d, —

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943

Täcke

tæ̀k̲|ka -àd

Olseröd 43

Nr 4685 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

t,ãcke

t æ̀f̠g|a, – ǐad

G. M.

Grönhult.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

täcke, s.

tàkka, -ad; =, -an

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

110.

tåcke

tä^{2}k̲e, n., -d, pl. =, -n,
tåcke. anm. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 201

tåckekäpp

tå²kaksàpp, m., -en, pl. -a, -na, takkäpp, käpp, som bindes öfver och kvarhåller takhalmen. allm. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

fäcke s.

fàke, -àd; pl =

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*täckekäpp s

tæ̀ḵaz̧ǽp̱ -èn -à -ana

taktäckningskäpp

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

täckeplats

tèk̲eplás̲, m., -en, pl. obrukl.,

täckplats, så bred jordremsa utmed ett hus, som behöfver användas för uppresande af takstegar och halmupplag, då ett halmtak skall påläggas.

préstens jø̲r gaør íŋ̲ te hú̲sen, hør e bà̲ra tèk̲eplás̲.

(jfr i Albo hd: stýt̲eróm̲)

Nr 291 Träne, Gärds hd. P.L. 1899.

täckeplats

te²k̲aplàs̲, m., -en, pl. obrukl., täckplats, så bred jordremsa, ~~v~~ med ett hus, som behöfver användas för uppresande af takstegar och halmupplag, då ett halmtak skall påläggas.
prá¹s̲len̲s jø̲r gaør i¹ŋ te hu̲¹sen har e bå̲²ra te²k̲aplàs̲. Träne. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

ˋtäckeraft s

tæ̀k̲erá̲ft, -èn, -à, -ana

taktäckningskäpp

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tæ̊²k̠usjǫ̠r, tæ̊²k̠usjǫ̠rana täckesgjord

täckesgjord, filtgjord

Träne

Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

täckestege

tàk̲estí̲e, -an

(= tvaastí̲e), lång stege som ligger på tvären av taket under pågående halmtaktäckning och utgör stöd för täckaren.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

*täckestege s

tæ̀kastiga -ə̀n

stege,som man använder vid taktäckning med halm.den består av två täckestänger.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ tāckevraka

s.

tèk̲evrá̲ga, f., -an, -or, -na,

tunn, på undersidan refflad, omkring 2 fot lång, 3 à 4 tum bred, med omkring 2 fot långt, något böjdt skaft försedd träskifva, hvarmed halmen utjämnas då halmtak pålägges.

291. Linderöd, Gärds hd. P.L.

1899.

× táckevraka

tå²k̲evrà̲ga, f., -n, pl. -gor, -na, tunn, på undersidan räfflad, omkring 2 fot lång, 3 à 4 tum bred, med omkring 2 fot långt, något böjdt skaft försedd träskifva hvarmed halmen utjämnas då halmtak påläggas. Linderöd. Gs.

№ 291.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

× täckevånda

te̊²k̲avèn̲a, f., -n, pl. -n̲er l. -n̲or, -na, takkäpp, käpp som medelst vidjor bindes öfver takhalmen, då halmtak pålägges.

Köpinge. Gs

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

+ täckevånna

tæk̲̀uvæn̲a pl. tæk̲̀uvæn̲ar
käpp som man binder halmtak med
J. P.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

täckkäpp

tàk̲eʒǽp̠, -en, -a

käpp som lägges på tären över takhalmen, parallellt med och ovanpå läktena.

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1945

tæ̊²k̲kəgæp̲ täckekapp s.

täckskapp (till halmtak)

Esphult Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

ta²k,kráft

täckraft s.

täckekĭpp

Ö. Wram

Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

täckvagn

tek̲vájn, (m., -en, pl. -a, -na, täckvagn. Lyngby x). Gs.

x) Lyngby by i Everöd ?
eller Lyngsjö sn ?

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåckvãnda

fàk̲avǽn̲|a, \`-an, \`-or \`-orna

hasselkåpp anv. vid taktâ̧ckning

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

t$\overset{\varepsilon}{a}$ljȧ, t$\overset{\varepsilon}{\underline{a}}$ldȩ

tälja v.

= tãljȧ, skã́ra

s. Rõnum (Frosta)
Lunderöd (Gärds) } som. 1918 T. J.

273

faur (far)

faur ę ʒntę hinna

tälja

tæ̀l̠ja, tà̠lde

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943.

ta̲^{2}lʒa, tæ̲^{1}lʒur, ta̲^{2}ldɐ, ta̲lt

tălja vb

tălja

Esphult

Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

tæ²l̠i̯a, ta̠²lde   tälja vb

tälja

Linderöd   Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

tǟlja
v.

tæ̀ljȧ , tæ̀lda , tælt

jæ̀ hæ hø̀ged i dom æ tǽlt i dom

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tălja
v.

tæ̀ljȧ, tà̲lda, ta̲lt.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

tălja

, tà̲lda, ta̲lt

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tãlja, v.

tèl̲ja

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

90.

fälja v

fàlja, fà̲lde, fa̲lt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta²l̠jubaŋ̠k tăljbănk s.

tăljebănk

Äsphult Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

tåljebank

tåljəbænk, m., -en, pl. -a, -na, tälgbånk.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 201.

täljbänk

tæ̀ljabǽŋk , -an

hos träsko- och trätoffelmakare.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

täljebänk s

tæ̀ljəbæ̀ŋk -èn à àna

bänk använd vid träskotillverkning

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

täljkniv

tä²l̲jeknì̲v, m., -kn, pl. -a, -na, täljkniv, knif med ett tjockt, spetsigt, täml. kort, ej fällbart blad. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

täljkniv

tæ̀ljakní̠v, pl. -a

(hos trätoffelmakare bl. a.)

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

täljekniv s

tæ̀ljekni̲v -en ˋ-à -ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tămja

tamja stúda
m jullk

N.R.J.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201.

Nils Nilsson 1932.

tãnja, v.

tàn̲ja, tàn̲da, tan̲t
pres. tán̲j/ar el. -or; ̀-a, ̀-an, ̀-a
imper. tan̲j
pret. ptc. tan̲d
pret. tàn̲d/a; ̀-a, ̀-an, ̀-a

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

120 · 122 . 124.

tämja

tä̀m̲ja, tä̀m̲dä, täm̲t

pres. ind. tä́m̲jär l. -jor

impr. täm̲j

pret. ptc. täm̲d

Nr 293 Everöd, Gärds h

Per Larsson 1900

tãmja

		pres.	pret.
sg.	1,2,3	tǽm̲jər l. -jor	tæ̀m̲da
pl.	1	tæ̀m̲ja	tæ̀m̲da
	2	tæ̀m̲jan	tæ̀m̲dan
	3	tæ̀m̲ja	tæ̀m̲da

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

tämja s.

tàmja tàmde ta̱mt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

²tæ̲miŋ̲ən ˣtämjing s.

²tæ̲miŋ̲ən gaur ju̲ ¹bra̲

unghästen; som tämjis

Esphult Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligen adv

tæ̀m̰alen

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå¹mligt

ta²m̲alàt̲, adv., tåmligen.

lyʒsesø̲¹ e ta²m̲alàt̲ jy¹bor.

Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Sănda

pres. ind. tǽn̲ar l. -n̲or

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 19

tända
v.

tæ̀n̲a, tæ̀nde, tænt

imper. sg. tæn̲!
" pl. tæ̀n̲an!

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

tända II
v.

tǽn̲, sa ska ja fylja mǽ̲ de ú̲d!

tæ̀n̲en, sa fólk kon̲a tr̲ìvas, a
ènte spø̲̀ga! I Vitteskövle prästgård
1938.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

tända

tánna. tânde, tånt

(subst.) ett tânt = ett ljus. ngn belysning.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

tända

tæ̀n̠ɟa, -ór, -̀dę

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943

tända

tæ^{2}n̠a (tæ^{1}n̠ər l. ^{1}-n̠or, pl. ^{2}-n̠a,
tæ^{2}n̠də, tæn̠t, tæn̠d, pl. ^{2}-a,
tæn̠, pl. ^{2}-ən) tr., tända.
tæ^{2}n̠a jus. Ö. Sönnarslöf, Vä.
^{1}lysen vø^{2}rə tæ^{2}n̠da, Köpinge.

GB.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tända v

tæ̀n̲a, tæ̀n̰de, tæn̰t

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tändande a

fàn̲ane

förstärkamde

fàn̲ane gà̲len

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ tände

tä^{2}n̲k, n., -d, utan pl., ljusämne, belysningsmedel. Vi̲ ha å^{2}l̲ri̲ hat̲ å^{2}n̲ed tä^{2}n̲k än̲ dan̲ la^{2}m̲pan.

Linderöd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× tände

tæ̀n̲e, -d

belysnings material

Nr 7774 Maglehem, Gärds hd
Viktor Welander 1944

×tände

tæ̀n̲ę, -d

det varmed man lyser sig: stearin, fotogén osv.

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1943

× tānde

tèn̲a, -ad s.

vi ha àl̲ri hat̲ an̲ad

tèn̲a en dén̲ làm̲pan.

= belysning.

291. Linderöd, Gärds hd.

P. L. 1899.

×tãnde

tàn̲ka, –̀ad, –̀en
belysning

da va dàu̯lia tàn̲a

det var dålig belysning

O. N.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

*tände s

tæ̀nka -èd

lyse ljusämne (belysningsmedel)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

× tå²ndspåna

te²n̲espa̱ò̱na, f., -n, pl.
-nor, -na, tändspån, spån
som användes vid uppgörande af eld.
dar̲ plo̲ a¹f san̲t ed̲ blo̲s,
sam̲ en̲ hå²de ten̲t flå²jre
te²n̲espa̱o̱nor. Ha va̱ dajd? ²de
plo̲ i²n̲te blo̲s aw̲ se sæ̱l. Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

+ tãngsla

tæ̀ŋsla ,-an

ett slags huggverktyg.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18. 1918

tæŋ²sla ˣtañgsla s.

ett redskap med kort skaft för urholkning av trä

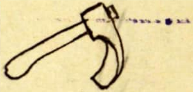
V. Tham Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

× tängsla

Tängsla = liten handyxa, böjd och med eggen tväställd. Den användes t.ex. för urholkning av skoffer.

Tängslan e ett behändet varktöj, som enn kan lätt komma te må där dä elles skölla vara svaur å komma te.



Tängsla

Nr 3342 V. Vram, Gärds hd

Nils Bjarne 1950.

+ tängsla
s.

tæ̀ŋsla, -an

krokyxa.

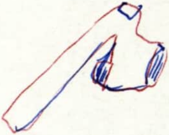
Huaröd (Karlin)

Nr 291 Gärds hd

tängsla s

tàngsla ˋ-an ˋ-or ˋ-orna

verktyg



Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tänja v

tæ̀ŋja, tæ̀ŋde, tæŋt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tänja ut

tæ̰nja ṵ́d, tæṉde ṵ́d

uttänja

ṵdtæṉt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tăŋka v.

tăìnte (pret.)
'tänkte'

".. ăn åd han hìvaìl tăinte .."

s. 56

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

tänka

tãŋka s. 75

3 sg. prt. tǎŋkte 77

?

№ 4386 Hurröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

tānka
v.

tæ̀ŋka, -́or,

tæ̀ŋte, tæŋt

já̲ ha tǽŋt mǿ̲d ---

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tänka

tänka, tänkte, tänkt

kantänka. adv.

hun had. kantänka förse öd hun skolle tya fram te bjered engan tordönet tydde did.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

tänka
v.

tæ̀ŋka, tæ̀ŋte, tæŋt

dé̠ kan ja sǽ̠kort tæ̀ŋka mi. A.N.

ja far tæ̀ŋka et li̠de grón̠.
S.N.

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1946

tànka v.

tàŋker (pres.)

‘tänker’

s. 114

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

tånka v.

tånnkt (sup.)

'tånkt

"tånnkt se meed pau öd
au burda..." S. 125

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

tånka v.

tånnker se omm (pres.)

'tänker sig om'

"männ haur en tånnker se omm .." s. 125

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

tä̀nka
v.

tæ̀ŋka

imper. sg. tæŋk!

tǽŋk dǽ̱ ò̱lansvı̱́nan som
frŋa gæ ù̱da fǿ̱r i ti̱dan !

1198 Hörröd, Gärds hd

I Ingers 1952

tänka II

jà ska tæŋka pæ dǽịd.
(det)

ni kɷṉan àḻi sæ tæŋka!

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tänka

tæ̀ŋka̰, tæ̀ŋte, tæŋt.

pass. inf. tæ̀ŋka̰s

de e mé̠d mø̠̀jaled ; de̠ kan tæ̀ŋka̰s.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

tänka

tæ̀ŋ̲ka, tæ̀ŋ̲ta ,

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tänka, v.

tæ̀ŋ̱ka, tæ̀ŋ̱tu

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

30.31.

tänka

tæ̀ŋka, tæ̀ŋte, tæŋt

di t̤æ̀ŋte ènte paṵ no̰d àn̰ad

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. ˣtänkas v. dep.

tänktes

ˈtänkteˈ

ˈsom hun tänktes va mä
pau gillad ...ˮ

s. 58

Nr 5114 Hvaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

+ tãmd

tæ̀n̲əl, ̀– –ən, tæ̀n̲lana

grövre band i kanten av en fisknât J. D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

+ fãnt

tæṉt, –́ ed (substantiverat)

da va dæ fǿs̱ta tǽṉted

G.G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

tåppa
s.

tå̀p̠a -an

inhägnat område (doc̣k ic̣ke i bet. trädgård).

1199 Maglehem, Gärds hd
I Ingers 1952

tăppa

táppa = stánga:

tăpp inte leed (grinden).

Ska han ente tăppa leed!

tápper du ad ente, se ska ja stãmna de! – Nāhā, la va o tăpp ad.

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18

tåppa II

hana o honna tåppa alli
dören åtte dom.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

× täppa
v.

E
tæpa

= s̄tå̄nga

tæpa ærgn

S. Rörum (Frosta)
Linderöd (Gärds) } O. M. 1918 T. a. J.

273.

fast (= fast)

ŧăppa

ŧæ̀pa ŧǿpa

sŧãnga

ŧæpa dǿren

Nr 4685 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

tắppa

tàpka, -ar   tòpa v.

han ø̀pnar o tàpar

œta fωlk   E. M.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.   Nils Nilsson 1932.

täppa

tø̀p̱a, tø̀p̱ta. tøp̱t

stänga, om dörr, fönster etc.

1198 Hörröd, Gärds hd

I Ingers 1952

tāppa
v.

tø̀pa, tø̀pte, tøpt

stånga.

Huaröd

Språkprov, se ×radbånd

№ 4336 Gärds hd
G.J. Karlin

1882-

tãppa
v.

tòpa, tòpta, topt

stå̉nga

enl. G. S.

1949. Degeberga. Gärds hd.

{tóper tàpa, -en / täppa, -a v.
tòpa (även tàpa), {tòpar, tòpa, -en, -a;
{tàpte ; {tàpt
{tòpte ; {topt

stãnga

top dóren = stång dörren!

Everöd

Gärds

S.P. ~

№ 533 Sven Persson 1930.

tãppa, v.

, tapta l. tàpta

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

34.

täppa v

tæ̀p̠a, tàp̠te, tap̠t

göra gärdsgård (av trä) eller laga gärdsgår

han jėk̠ ɒ tàp̠te

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa v

tæ̀pa

stänga (en dörr)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*täppa inne

tæpa ìŋa

Bjärnhult

stänga inne (kreatur) inom visst område

han ha tæpt kréjen

ìŋa

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tåppe
s.

tòpe. -ed.

Nr 4709 Huaröd, Gärds hd
Nils Nilsson 1929. Exc.

tåppe
s.

tòp̲a -ad

inhägnat område.

Nr 1108 Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1946

ˣtāppe
n.

tòp̱e -ed

inhägnat område

Hörröd. Gärds hd. N. Nilsson 1930.

*täppe s

tæ̀pa -àd

inhägnad åker

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tāra
v.

tæ̱̀ra, pres. sg. tæ̱r el. tǽ̱ror,
tæ̱̀rde, tæ̱rt

läcka, sippra ut.

Huaröd (Karlin)

Nr 291 Gärds hd

1882

× tãrna
v.

T̄ãrna: skâra i småbitar

T̄ãrna brôd

(~~Flāsktārningar~~)
Hör icke hit!

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

*tärna v

tæ̀rna, \`-ar, —, \`-ad

skära i bitar t.ex. fläsk

tæ̀rna - de skåra sǽnor

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

ˋtärpa s

tæ̀rpa ˋ-an

näsvist o besvärligt fruntimmer

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tät

tat̲ , n. tat̲ ;

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tãt

tæt̲

dæ̱r e tǽt̲ mæ há̱l.+)

G. L. H.

+) ho̱l.

Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

N:o 1200,

tāt

tått

o se jore han na tått.

Nr 2642 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

tät

tet̠ l. t^{1}et̠or, m. och f., n. tet̠, pl. t^{2}et̠a, komp. t^{2}et̠are, -t̠as̠t, t^{4}ät.

V. Vram. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tät
adj

tæt̲
= tã̆t

sko̱vgn stau hær

ò̱pę hw̱lians tæt̲

f. Rōrum (Frosta) } som. 1915
Lunderöd (Gärds) }

273.

T. J.

farg (fårg)

tãt

tet̠

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

46.

tät a

tæt̠   tæ̀t̠are

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täta v

tæ̀t̲a, ̀-ar, —, ̀-ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjösteat 1969

tätt
adv.

tæt̠

tæt̠ ve lanskrà̠na

(nära vid)

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

²ta̲ta ¹ve̲ tätt

dæ ligo̲ur ²ta̲ta ve ²va̲n-bak̲.

Det ligger tätt intill Vanne-bäck.

tätt intill

Esphult Gärds härad

№ 496.

tätt

tet, adv., komp. ²tetarh, -tast, 1/ täta, 2/ ofta. tet om, ofta. – allt som ²tetast. V. Vram. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

²tåṯa (~ ve̥) tätt

ja va ²tåṯa ve nom

tätt intill

V. Vram Gärds härad

№ 295. Nils Nilsson

1928.

^{2}tăṯa ^{1}ve̠ tä̆tt

dan ^{1}lĭg̠ar ^{2}tăṯa ^{1}ve̠

den ligger tätt intill.

H. Wrann Gärds härad

№ 295.

1928. Vä socken

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tăva

tăva

=hynda

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

× tåva

t$\overset{e}{\text{å}}$va, -an, -or, -orna

= hynda

S. Rörum (Frosta) } som. 1918
Lunderöd (Gärds) }

273.

T. J.

famą́ly (= family)

tàva s.

ta̋van

'hyndan'

-- s̋e tàvan kånne komma ud

å sa̋cken ...

s. 55.

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

× tâva

tæ̱̀va

hynda

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

× täva s.

tæ̀va, -an; -or; -orna

Hondjur (t.ex. katt eller katt).
Skällsord för kvinna (oanständig)

Everöd

Gärds

S. P-n.

№ 533 Sven Persson 1930.

tãva

-var l.

tæ̊va, f., -n, pl. -vor, -na,
hynda, tik.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tảva

Tăva = hynda.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

ˣtåva s.

tåva

'hynda; otuktig flicka'

2/46:14

Nr 5415 Köpinge Gärds hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

ˆtäva s

tæ̀v|a ìn

nynda

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣtävehund

täfvehång 'hynda'

S. 54.

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

tö s.

tø

Bjärnhult

töväder,blidväder mildväder

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tõa

tø̠

at̠e pit̠ar kát̨ skol̠e dæ̠
tǿ̠|lì̠a mé̠d ø̀ȝe̠ som̠ à̠van

P.P.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

tõa
v.

Tŏja = upptina, tŏa upp.

Snöjen smälter, o isen tŏjar.

Vi fau tŏja opp daj frösne pärorna.

Nr 4556 Bjuvröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949.

tóa
v.

tȫja : tȫa, tīna

Snyen tȫjar

"Vi få tȫja opp daj frösn~~a~~e
pårorna."

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1951.

fȫa v

fø̜̀j|a, ̀-ar, —, ̀-ad

även fø̠̀|a, ̀-ar, —, ̀-ad

bli milt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

töa upp v

tø̠ja óp

även tø̠a óp

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× töffe

tö̀fa, -n

person, som inte duger någonting till

den gamlə tö̀fan

Nr 7774 Maglehem, Gärds hd
Viktor Welander 1944

tǫfa se, tǫ²far se. ˣtõffa vb

han e ude å tǫ²far se

tokar sig, bär sig åt som en tok

Djurröd Mards Gård

№ 496.

Nils Nilsson

tòfa, -an i -a -ana × tǒffe s.

dumbom

han̲ e̲ en̲ rè̲de tòfa = han är en riktig idiot

Everöd

"

Gärds

S. P. m

№ 533 Sven Persson 1930.

tǫ̱²fa, tǫ̱²fan, tǫ̱²fana ˣtöffe s.

läs tòf̱a etc.

dæ̱ e̱ en re̱²di tǫ̱²fa

tok

Djurröd Gärds härad

№ 496.

töffe

se äv. toffe

× tögen

tögen

drift. kringdrivande.

ude pao tögen .

Jfr. v. tögra.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

tø̲^{1}gar ˣtöger

kre̲^{1}gan ha̲ kom̲med ud
pau tø̲^{2}gar.

kreaturen ha sprungit bort.

V. Vram Gärds härad

№ 295. Nils [illegible]

1928.

× töger

Töger: vilse, på drift.

Daj ha kommed pau töger

Han ha bara kommed lid pau töger

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

× töger

Tȫger (tȫeger)

Han har komm~~ä~~ed på tȫger, drift.

Ja kom pau töger (vill) = ~~hit ock dit~~

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tögra ikring

tögra ikreng

= „dröfta", driva omkring,

„ude pao töger".

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

^{2}tǭg̃ra (~ i ^{1}våŗ) ˣtögra vb

ge sig ut på drift

K. Kram Gärds härad

Jöns Nilsson

1928. № 295.

töja sig

Tȫjer = länger sig

Dā tygged tȫjer se.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

ˣ tōja

tỏja:

i utr. brå̉nna mă sman tōja = idka kusbbhoosbránning.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

*töje

tö̀jke, -̀en, -̀ana

kardad rulle ull.

E. N.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

× töje

Töje = besvär

Vi ha haft sau med besvär o Töje
Då ha vi bara hatt Töje små
du e bara te töje

bàra

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

tò̲ja (neutr) ×töje s.

besvãr, obehag

i talesättet: ja̲ (du̲. o.s.v.) ha̲r et̲ fà̲slad tò̲ja mæ.. = jag har ett väldigt besvär med (t.ex. det jag ätit).

Everöd

Gärds

S.P.n № 533 Sven Persson 1930.

2
tǫ̠ik ˟töje s.

2
di̠ ha̠ tǫ̠iu fer ɷ kɷm̠

1
ɷp̠

de ha svårt att komma upp

Skepparslöv Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

tøm̲, t$\overset{1}{ø}$m̲ən, t$\overset{2}{ø}$m̲ana tõm s.

tõm

Linderöd Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

tõm

tum, ; tùma

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tõm·

tø̜m̲, –́ən

di tw̲ḷ tǿ̜m̲ən ɑ sprø̀ʒ̲ə

G. M.

Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1200.

tōm s.

sg. tum

pl. tùma

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

95. 101.

Åöm s

Åøm, ´-en, `-a, `-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tômbett
tu²m̱abè̱d, n., -ed, pl. =, -en, bett, munbett i en hästtöm.

Köpinge. Gs.

i Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

tõmma, v

tùm̲a

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

97.

tom̄ma

tùma

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tömma
v.

tù m̲a, tùm̲de, tum̲t

eller: tø̀m̲a etc.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tömma v

tø̀m̲a, tø̀m̲da, tøm̲t

tömma (ut något)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tõmsträng
s.

tõ̌mstrã̌ŋŋ s. 76

bst. pl. tõmstrăŋŋana 76

ob. " tõmstrăŋŋa "

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

tômstrâng s.

tômstrângen

'tômândan'

"kan majningen bara lana
lid pau tômstrângen--" s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

tum̲stræŋ^1 l. tum̲stræŋ^2, m., -en, pl. -a, -na, reptygel.
tömsträng

En töm för två hästar bestod i äldre tid af 2 enkla repgrimmor med däri fastgjorda munbett, be̲d. Grimmorna, ho̲stl̲olana^1, voro förenade medelst ett mellan munbettens inre ändar bundet rep, me̲ltum̲en^1 l. mje̲ltum̲en^1. Ett långt rep, hvars ändar voro fastbundna i munbettens yttre ändar utgjorde tyglarna, tum̲stræŋen^1.

Ö. Sönnarslöf, vä. Gs

№ 291.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

tömsträng s

tö̀m̲strǽŋ -èn

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tōna
s.

tòna

gnolad melodi

Nr 3342 V. Vram. Gärds hd

Nils Biarne 1938

*tönt   s

tönt -´en

person, som är bakom, ej riktigt klok

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tönteri

tyn̲terí̲. -ed. fåneri, fjanteri.

ka̲rt o tyn̲terí̲ (sagt om seden ibland konfirmanderna att byta visitkort). H. T.

№ 1198. Gärds hd

Everöd.

I. Ingers 1926-30.

*töntet a

tø̀nted, tø̀nteda

lite bakom

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˈtönta s

tónta -án -ór -árna

kvinna, som är en smula bakom

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*töntet a

tø̀nted, tø̀ntaiå

lite bakom, lite konstig

jfr fjàbad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töntig

t$\overset{2}{ø}$ntr

=tramsig

A. Rönum (Frosta)
Kinderöd (Gärds) } som. 1918

T. d

273.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dør (= daȓ)

+ tõntig

pl. tø̠̀ntuda

takig

dɩ e re̠nt tø̠̀ntuda dæ̠r iʒ̠̀u

p.p.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

ˣtóra

v.

sg. pret. tore s. 76

= våga, tõras

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

töra

pres. tø̱r

dę̱ tø̱̀r noḵ hǽṉda

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

tòra(s)

v.

pret. tà̱ra

vägade

jà ta̱ra ènte sí̱ rǽi̯nt ú̱d som
jà mæ̀i̯nta.

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
L. Ingers 1958.

töra v.

tø̲̀ra, tὼ̲re, tω̲rt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tõras

tà̠re

hu̠n tà̠re i̠nte

hon tordes inte. C. Sj.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

tåras

Tōr : Våga, dristē sig.

ja tōr entē
vi tōra entē
Tōren Ni?

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

ʒø̠̀rnk, -²d   törne s.

nau̯r ʒø̠̀rnəl blø̀m̠a dau̯
va dæ tí̠d o sau kø̠̀rn

när slånbärsbuskarna blommade,
var det tid att så korn.

törne

D. Vram   Gärds härad

1928.   № 295. Nils Nilsson

tŏrne

tjòrne

hai tjŏrned blommar, ska bjugen saos.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

tǒrne

Tjǒrne : tǒrne

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

törne
s.

tjörne

Nr 7658

Ö. Sönnarslöv, Gärds hd
Axel Falkman 1877. s. 214

törne

ʒǫ̀rne, n.

Hörröd. Gärds hd. N. Nilsson 1930.

ˈtörne s

ʒø̲̀rne, -ə̀d

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*törnebuske s

ʒø̠̀rnabåska ìn -à-ana

törnrosbuske el. slånbuske

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× tårnel

tø̀rnel, -en

kárnstav, kårnstake i kârna av gammaldags typ.

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd

I. Ingers 1946

*törnenäck s

ʒø̀rnahäck -èn à -àna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

törngren

ʒø̱̀rnegrǽȩn

Olseröd 49

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1949.

tórst,
adj.

torst

= tórstig.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

tost, t$\overset{2}{o}$stan törst s.

da sl$\overset{1}{ø}$ł̲ar t$\overset{2}{o}$stan

törstn

Ö. Wram Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

tost ×tǒrst a.

törstig

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

× törst
adj.

T̄ast̄ = T̄örstig

([illegible])

ja e ēnte måtē, men ja
e T̄ast̄.

Vi T̄astā (vi T̄örstā)

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

× törst
adj.

$\overset{1}{\text{t}}$-ler,
tas̱t, t. ^{1}-or, m. och f., n.
tas̱t, pl. t$\overset{2}{\text{å}}$s̱ta och efter fo̱r,
fö̊r, t$\overset{1}{\text{å}}$s̱ta, komp. t$\overset{2}{\text{å}}$s̱tare,
- tas̱t, törstig.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

först a

fast (or) fàsta

förstig

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Försť s.

Fast, -en

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

första v

fàsta, -àr, —, -àd

första

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

tős

tø̠s pl. ˋ-or

i dá̠, tø̠̀sor, e de fjí̠vis màrknad. äv. = "dotter".

á̠lgrè̠ns tø̠̀sor

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to̊s II

i bet. (vuxen) dotter:

dæʀ e tráu̯ tø̱̀soʀ ; di e
ǽldʀe æn já̱ . (m. f. 1883.)
mein ǽlsta tǿ̱s

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

tös

to̠s. -´en. -`or. -orna. ˌtõs: flicka, dotter.

álgre̠ns tò̠sor de vo̠ra i lò̠gá̠red.

E. O.

Vònòd.

Gärds hd

№ 1198.

I. Ingers 1926-30.

tōs

tø̜s, ⸗ ɛn

han̠ ha̠dɛ ɛn̠ tǿ̜s som̠
jùt̠a sɛ̨ dí̠d.   G. M.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

-tös

bst. sg. gen. tǿsens

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

tö̆s

tø̱s μ. -òr

han holt se té̱ tø̱̀son, som
jig̱a a læ̱̀sta

Nr 7251 Vittskövle Gärds h'd.
I Ingers 1959

tös

tǫ̱s, -ǫn, -ǫr, -ǫrna

= flicka

f. Rönn (Frosta) } som. 1918
Lunderöd (Gärds) }

273. T. J.

dœ̰j (= deg)

tŏs

tø̱s, -´en, -ˋor, -orna

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd
Per Larsson 1899. Exc.

tōs

tōs s. 75

= flicka 76

bst. sg. tōsen

" pl. tōsorna "

№ 4386 Huaröd, Gärds hd

G Karlin 1881.

Exc. SvLm II:9

Tòs

tös

"àn med ippå tös ..."

s. 57

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

tö̆s

tø̜s, pl. -or

flicka, dotter

pa̜ mà̜u̯stens tø̜̀sor

da̜ va en tǿ̜s, som va dǿ̜

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

tös

tø̱s, ^{1}-en, pl. ^{2}-er l. -or, -na, tös, flicka.
Ö. Sönnarslöf, Vä.

tø̱s, ^{1}-en, ^{2}-or, -na, Hufvaröd.
Gs.

№ 291. Gärds hd.
Per Larsson 1899.

fö̃s s.

fø̲s, -én, -òr, -òrna

flicka

pàŋgagå̲lna fø̲̀sor

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

*tösapåk s

tø̀sapång -en

pojke,som flickor svärmade för o som jämt
ar omgiven av efterhängsna flickor,frfr allt
ojkgalna flickor pàngagàlna tø̀sor

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*tösaskrå s

tø̱̀saskráu̯, ̀-ed

flickstackare

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

* tösastackal s

tösastäkal -en

flickstackare

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ tôsen
adj.

tø̀sen

han e ente se tòsen.

= dum. „fjörtig", dålig.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

19/8

*tösla s

Tö́sla, -án

kvinna som är lite bakvänd o egendomlig

.. en ràkta tö́sla

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˣtõslig a.

tø̀sled, - are, -ast

fjantig, fjollig

Everöd

Gärds

S.P.-x

№ 533 Sven Persson 1930.

*töslig a

tø̱̀sli tø̱̀slia

lite bakom

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ töste

lo^{2}s̲te, n., -d, utan pl.,
lóste, sprakved: rhamnus.
allm. Gs

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

+ tóvla

tóvla - a - ad

tóvla må ad = dragas. krångla med det.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

töväder s

tø̠̀væ̠̍r, -æ̍d

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

udd s

ud̲, -´en, -`a, -´ana

liespets

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

udda

udda (ùd̲a)

udda ella maga, kost ella raga,
tjilla ella bäck, pose ella säck.

(rötrim).

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

udda

²u̲da, oböjl. adj., sing. och pl., udda.

Vi̲ ²håde et̲ ²u̲da ø̲g sam̲ han̲ fik̲ ²la̲ᵒna. Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

udda adj.

ùd̲a

oböjl. adj.

ùd̲a æl̲a màg̲a?

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

udde s

ùdde, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ùga, -n ; -or ; -orna

ˣùga s.

vecka

ùgan ìʒer va = den gångna veckan

ùgan ìʒkómer = den kommande veckan

Everöd

Gärds

P.L. pl. av ùgar

S.P-n № 533 Sven Persson 1930.

^{2}uga, ^{2}ugan, ^{2}ugorna ^{x}uga s.

^{2}uga ^{1}ud å ^{2}uga ^{1}iʒ

vecka ut och vecka in

vecka

Djurröd Gärds härad

Nis Nisson

№ 496.

uggla
s.

ùgla pl. ùglor

Nr1198. Hörröd Gärds hd
I. Ingers 195

uggla

ugla

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1943.

uggla

ù̱gla

ù̱glor ka̱n sa̭u̱ væ̱l ha̱ de
som à̱gerhøns

'den ene kan lika gärna
få det som den andre' l.
'det är bättre att det kommer
någon till godo (om också mindre
välsedd person) än att det förspilles'

uggla
s.

ù̲gla

Nr 4709 Huaröd, Gärds hd
Nils Nilsson 1929. Exc.

uggla l.-lar,

$\overset{2}{\underline{u}}$gla, f., -n, pl. -lor, -ra,
uggla. Ö. Sönnarslöf. Gs.
Vä.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

uggla

ù̲gla

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1890

uggla s

ùglła, -àn, -òr, -òrna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ ugglebo̕le

uglebδle

ugglebo-

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1918.

1918.

uggleskrik s

ùgleskrig, -èd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ugglaägg

ù̲glaǽg̲, n., pl.=

Nr1198. Hörröd Gärds hd
I. Ingers 1959

ugn

ω̲n

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

uga

Onen - Ugnen.

Då e ajn bra on.
daj onana e bra.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

ugn

On : ugn

ɷn

On, onen, ona, onana.

kaçkelonon -

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

ugn
s.

ɷ̱n, pl. ɷ̱̀na

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

ugn

a̱n, -'en, -`a, -`ana

de va kólt i á̱nen

hai = bakugnen

stau̯ a hè̱da dì̱sa stà̱ra à̱nana !

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

¹) On = ugn. ugn

On, onen
Ona, onana

Hi! Ha då e kallt i da. Då e gott o ha ain va̠rm on o kryla te

Nr 3342 V. Vram, Gärds hd
Nils Biarne 1951.

ugn

on

onen e hojder

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

ω̲n, –¹en, –²ana. ugn s.

dar va e̲n ω̲¹n ω̇ ʒø̲²lna i

det fanns en ugn att elda i (i bastu̲¹gan)

ugn

H. Wram

Gärds härad

1928. № 295. Nävlinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugn

o̠n, -´en

de ʒø̀l̠na i en̠ ó̠n som̠
de kal̠a fa̠r p̠ìgo.   E.N.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201.   Nils Nilsson 1932.

ugn

ω̲n, -én

ugn

O. 49

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

ugn

o̲n, m., ¹-en, pl. ²-a, -na, ugn, ¹/kakelugn, ²/bakugn.

Ö. Sönnarslöf, Vä. Gs.

№ 291. Gärds hd.

Per Larsson 1899.

ugn s.

on ω̲n

2146:9

Nr 5415 Köping~~e~~ Gärds hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

ugn s.

ω̲n, ´en

hà͜ida ώ̲nen, upphetta ugnen. hải i bet. bakugnen.

Nr 5091 Everöd Gärds hd
I. Ingers 1966

ugn 5

ɑ̱n, ´-ęn, `-a, `-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ugn
s.

ω̱n, ‐́en

ά̱, gαȗ̯ α lag̱ i ώ̱nαn!

Nr 8498 Åsphult, Gärds hd

I. Ingers 1964 Ex.gr.

ugnbånk

onbånk

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

ugnbänk

Onbänk – bänk i bakelugnsvrån.

Auge Larsen e ain troen onbänks-liggare, för naur enn kommer sau ligger han där, precis som katten.

Nr 3342 V. Vram, Gärds hd

Nils Biarne 1951.

ugnbånk

ònbáŋk. -en

'bånk intill järnugn'

ı r 4(81 N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1943

ugnbänk

o̲nb$\overset{1}{æ}$ŋk, m., -en, pl. -a, -na, liten, invid kakelugnen i dagligstugan stående säng.

Ö. Sönnarslöf

o̲nb$\overset{1}{æ}$ŋk l. $\overset{2}{o̲}$nbæŋk, Vä. Gs.

Gärds hd.

Fer Larsson 1899.

№ 291.

ˣugnbänk 1.

onbänken

'liggplatsen vid ka-
belugnen'

1222:15

Nr 5415 Köping,e Gärds hd

Arthur Gadd 1933, Exc.

ˇugnsbänk s

ὼ̲nbǽŋk, -èn, -à, àna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ugnsbänk

bst. sg. onbãŋken s. 79

№ 4386 Hvaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

+ ugnbânkakrok

b.f. onbắnkakrogen ɷnbǽŋkakra̱gen

vrån där ugnbânken (kakelugnsbânken) står

2642 Åsphult, Gärds hd.

ugnhål

ὼ̱nahó̱l, -ed

öppning el. mynning till bakugn.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,

- I Ingers 1959

ugnhål

a̱nhó̱l, n., -ed, pl. =, -en, ugnshål, öppning, mynning till en bakugn.

Hufvaröd. Gs.

et̲ va̱lt a̱nhó̱l

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

ugnskrok

Onstrogen = platsen invid ugnen

Jon Pörsen, den lade däveln, han seder-mäst i onstrogen o speckulerar ud kneb.

Nr 3342 V.Vram, Gärds hd

Nils Biarne 1951.

ugnkvast

o̲nkás̲t. -en

bakugnskvast

Huaröd

№ 4336 Gärds hd

G.J. Karlin

1881

ugnkvast

ɷ̲nk$\overset{1}{\text{a}}$̲ɷst l. $\overset{2}{\text{ɷ}}$̲nka̲ɷst, m., -en, pl. -a, -na, ugnskvast, kvast afsedd för bakugnens rensopande efter eldning.

Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

ugnskvast s

o̲̍nkáu̯st -èn, -à, ˈ-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ugnskvast

bst. sg. onkåsten s. 78

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

*ugnskvastavatten

ò̲nkau̯staván̲, ˋ-ed

vatten,som man har till hands för att kunna doppa ugnskvasten så att dem förblir fuktig

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ò̲nkå̲ringen

ff

ˣugnkăring s.

Ugnskåringen = det svarta, som bli i bakugnen, när man börjar elda, och som skall "eldas ut": d.v.s. ugnen skall bli vit, innan siktebröd, grovbröd och annat större bröd kan sättes in i bakugnen.

Everöd

Gärds

S. P-n

№ 533 Sven Persson 1930.

ugnsmun

onsmonn. -en

bakugns-mynningen

bn ska ente rosa bröd i onsmonnen.

boj möda bröd i onsmonnen (om dem som äo häit efter brödt).

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

ugnsraka s

à̲nrá̲gka àn

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ugnstäppa s

ò̲ntæ̇p̲pa -àn

ugnsdörr

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ulk

ulk, ´-n, `-a

(fisk)

Nr 7774 Maglehem Gärds hd
Viktor Velander 1944

ulk

ulk pl. -a, -ana ulk
= avfall vid linbrytning

om en sådde+) den 24 maj. ble då
roggonga ella ulka. naor en bröt.

+) hâmp, hörfrö, linfrö.

× ulk

ulk M. ùlka

ett slags fisk, numera icke använd

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,

I Ingers 1959

²ul̲kana ˣulle s.

²ul̲kana va̲ da̲ sæ¹m̲sta

ulkarna (av lin) var det sämsta

ulkarna

Skepparslöv Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

˟ucka v.

ucka

'kräkas'

2146:14

Nr 5415 Köpinge Gärds hd
Arthur Gadd 1933. Exc.

×ulka v.

ùl̲ka, úl̲kar, ùl̲ka, -an, -a; ùl̲kte; ul̲kt

känna uppstigningar från magen och behov av att kråka, (kråka)

Everöd

Gårds

SP·n

№ 533 Sven Persson 1930.

*ulka v

ùḽka

vara nära att kräkas

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ulkan

ůlka, m., -na, pluralt, benämning på de lintågor, som vid bråkningen jämte skalbitarne afskafvas med bråkorna.

Ůlkana dajd e tilet sam de vista åf, ůtesàm de ha bråded. — Pigorna fize ůlkana.

№ 291.

Efveröd. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

ull
s.

ul̠, ´-en

ull klippt på höstsidan

vau̯rúl̠an de va lǿ̠ a
æ̀t̠ehǿst de va úl̠.

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

ull

ul̠, -qn

= ull

S. Rörum (Frosta)
Linderöd (Gärds) } som. 1918

T. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

drɵm / = drȏm

all

al̲, ´-en

´al̲len skol̲a di ha

te ´var̲p

l. j.

Maglehem, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1201.

ull

ul̲

Den ull som klippes om hösten.

lǿ̲ va te vǻr̲p å úl̲ te islǽt̲

(se lõ)

h. O.R.

Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1200.

ull

ul ḻ

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

ull s.

yle̠, –́ən

7734 Maglehem, Gärds hd
V. Welander

ull
s.

ul̲

et skalpɑn̲ úl̲

Nr 8498 Äsphult, Gärds hd

H. Ingers 1964 Ex.gr.

ullbyxor

l. -slir,

ullbö^{1}jsor, f. -na, pluralt., ullbyxor, byxor af ullgarn.

Efveröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× ullen

$\overset{2}{\underline{\text{u}}}$llen, m. och f., n. -led,
pl. -lna, utan komp.,
yllen.

ajn $\overset{2}{\underline{\text{u}}}$llen tr$\overset{2}{\text{ö}}$ja.
de h$\overset{2}{\text{å}}$de $\overset{2}{\underline{\text{u}}}$lled b$\overset{2}{\text{å}}$de ti v$\underline{\text{a}}$rp
o $\underline{\text{i}}$sl$\overset{1}{\text{e}}\underline{\text{t}}$. Vä. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

*ullen a

ùl̲en ùl̲ad

av ylle , av ull

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*ulletröja s.

ùl̲atröj|a ̀-an

ylletröja

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ullgarn

ulgá¹rn l. ů²lgarn, n., -ed,
utan pl., ~~st~~ ullgarn.
stå²penaòla e ti ha ů²lgarn i.
Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

ùlmark, -kn; -a, -ana ˇullmark s.

lång lugg av (hemspunnen) ull

han har faod ùlmark i saored =
han har fått yllefnas i såret

Everöd

Gärds

S. P. m

№ 533 Sven Persson 1930.

ullsax

ùl̠sájs

(även kallad fårsax)

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil Vide 1975

ullsax

ullsajo

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

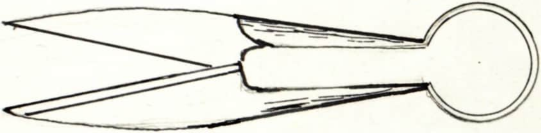
ullsax s.

Ullsais* = ullsax.

se sais.

Ullsaisen älle dämm gjäntlia saisen, som ju har urauldri form, tevarkies o gainas inn i da, för te äxämpel dau fauren klippes.

*) Ull uttalas med ett eller två l, alltså Ul eller Ull



Ullsais.

Nr 3342 V.Vram, Gärds hd

Nils Biarne 1951.

ullto

ul̲tó̲

ull

en̲ ma̲rk ul̲tó̲ te hà̲ser

J. G.

? hò̲sor ?

Maglehem, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1201.

ull(to), s.

ul̲, ul̲tá̲ l. ùl̲ta̲

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

23.

+ ullto

ullto̠¹, n., – to̠¹wed, utan pl., fårull. to̠ är i häradet benämning på allt som kan spinnas. Efveröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

×ullto

ul̲ tώ̲

ull

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

ˣulma vb

ùlma, -ar ; -a ; -ad (opers).

inflammera

làŋe

de har ùlmad) i de sáored = det har länge varit inflammation i det såret

Everöd

Gärds

S. P-n

№ 533 Sven Persson 1930.

ˣulma v

ṵ̀lma, àr, —, ̀-ad

vara sig,bli var i (om sår)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ulv

ul

ingå i ùlahǫ́lan

Nr 4707 Degeberga, Gärds hd
Nils Nilsson 1933.

ulvarönn, s.

Oullarönn = Benvedsträd (Evonymus europaea)

Oullarönnen väisti au ainstaga plossor i Skovana. Som onga brugades daij planteras i havana som prydnasboska, för freiten va grannt rö, o sömma aur konne då vo sou mena bår sou haila bosten varka rö.

Nr 3342 V.Vram, Gärds hd
Nils Biarne 1951.

*ulvarönne s

ùlaròne èd

skogsolvonbestånd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

umgånge

¹om̲jæŋe, n., -d, utan pl.,
umgänge.
ha̲ ¹om̲jæŋe me fol̲k.
sto̲rt ¹om̲jæŋe. Vå. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

undan

ó̠ʒan

de̠n to̠ ha̠nsas mǿ̠r

ó̠ʒan.

G. G.

Maglehem, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1201

Ongan = undan

undan
adv.

Ongan må de. Stau inte här
i väijen.

Nr 3342 V.Vram, Gärds hd
Nils Biarne 1951.

undan

onnan ώn̲an

Onnan kare. hår kommer ojn so!
Onnan bone. hår kommer ojn kareman!

Tobsått.
Lasse kom liavål onnan för nom.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

undan

ώʒan. undan.

rì̠ma ώʒan. rymma undan.

hum hade tá̠d bèʒá̠ran
a hade jimt den ώʒan.

A.N.

Maglehem. Gärds hd.

№ 1199. I. Ingers 1926-30.

undan
adv.

ώʒ̲an el. ώr̲an

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

undan

ónan

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

undan

adv.

ώr̲an

han skωl̲a ώr̲an for de̲ vœ̲́rad

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,
I Ingers 1959

ώz̲an, adv., undan. undan

di ha ta̲d di̲n̲a dá̲n ώz̲an
(reserverat denna dagen)

№ 1198. Gärds hd Hörröd.
I. Ingers 1926-30.

undan

ǫ́ʒan
ɔ̱

la páugan va ǫ́ʒan J. A.
ˆo ɔ̱

Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1200.

$\overset{1}{ω}$n̲an undan

$\overset{1}{ω}$n̲an b$\overset{1}{ø̨}$n̲ar fɑr b$\overset{1}{ɑ}$t̲ar f$\overset{1}{ɑ}$l̲k.

undan

Djurröd Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

undan

$\overset{1}{o}$n̲an̲, prep. och adv., undan.

Ö. Sönnarslöf, Vä. Gs.

$\overset{1}{o}$z̲an. Hörröd o Maglehem.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

undan part.

ɵ́n̲an

jøm̲a ɵ́n̲an

undangömma

= pjø̲̇sa ɵ́n̲an

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

undan
av.

ώr̲an

de brù̲gar a kòm̲a ώr̲an
før ώr̲an

Linderö́

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undan prep

ónan

prep o adv.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

taga undan

ta ώn̲an, ta̲r pt. ta̲, ta̲ pt. ta̲e, tà̲ed; ώn̲antá̲en;

1. taga. flytta undan. stìjen va ώn̲antá̲n 2. undantaga, göra förbehåll på, reservera.

den̲ jώ̲ren ta̲ han ώn̲an fωr sin ǽ̲jen rè̲gniŋ.

Skepparslöv, Gärds hd.

P. L. 1899.

Nr 291

ånangaued ×undangången a. ~~gå~~ ~~sl~~

da bruged e ånangaued

det bruket har gått bort

bortgånget

Djurröd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

undantag

^{2}ån̲an̲tà̲g, n., -ed, pl. =, -en, undantag, vissa naturaförmåner som forne innehafvare af ett jordbruk förbehållit sig af efterträdarne.

allm. Gs.

^{2}åƶantà̲g i Everöd & Maglehem.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

undantag

òʒantá̠g. -ed. undantag.

undantagsförmånen som tillkomma den som överlåtit ett hemman och ändå kvarbor där.

Maglehem Gärds hd.

№ 1199.

L. Ingers 1926-30.

undantag

onnantag, -ed

undantagsförmåner för f.d. hemmansägare; tomt eller hus till undantagsman.

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

Undantag II

Annors Olsen o hansa kvenga blea toe onnantag .... Annors Ols fålad o den hålten ao agrana some råmst ståded opp te Matts-agoren.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

undantag III

Stenbarjs lycka i den nordöstra jörnan ao Nöls Pers ager våster om Karneshus ha vad unnantag te Nöls Stenbarj.

ω²n̲anta̲ǥ undantag s.

ja ǥa̲ ω²n̲anta̲ǥ

undantag

Esplutt Gärds härad

№ 496

Nils Nilsson

Ongantag = undantag.

Då e inte gøtt o bleu satt pau ongantag.

Nr 3342 V.Vram, Gärds hd
Nils Biarne 1951.

undantag

ò̜ŋantá̱g. -ed. undantag, undantagsförmånen (bostad och vissa naturaförmåner) som tillkomma den som överlåtit ett hemman till ny innehavare och likväl själv kvarbor.

№ 1198. Gärds hd

Huaröd.

I. Ingers 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undantag s

òn̲anta̲g ˋ-ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

undantagsfolk

ωŋ̰̀anta̠ɣ̊sfωl̠̍k

G. M.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.

Nils Nilsson 1932.

undantagsfolk s

òn̲anta̲gsfȯl̥k, ˋ-ed

folk, som sitter på undantag

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{1}undantagsgubbe s

òn̲anta̲gsgáb̲|k ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

gammal man, som lever på undantag

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

undantagshus

ɷ̀ŋ̱antagshú̱s, -ed

särsk. hus i el. vid gården, som bebos av dess f.d. ägare el. brukare och dennes hustru el. änka.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

undantagshus

²ω̇n̲an̲ta̲gshὼ̲s, n., -ed, pl. =, -en, undantagshus, husbyggnad afsedd till bostad för folk, som åtnjuter s.k. undantag.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*undantagshus s

òn̲anta̲gshú̲s, -èd

hus i vilket gamla bor, sedan de lämnat sin gård

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

undantagskvinna

²ånantagskwiŋa, f., -n, pl. -ŋar l. -ŋor, -na, undantagsgumma, gumma som åtnjuter s. k. undantag.

Ö. Sönnarslöf, vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*undantagslänga   s

òn̲antagsläŋ|a ˋ-an

ungef.= undantagshus (vid gården)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

undantagsman

²ån̲an̲tla̲gsmàn̲, m., -en, pl. -a, -na, undantagsman, gubbe som åtnjuter s. k. undantag. anm. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

undantagspapper

²ån̲an̲ta̲gspapàjr, n., -ed, pl. = , -en, undantagspapper, kontrakt som tillförsäkrar en person vissa undantagsförmåner.

dä lå²t̲a mit̲ ån̲an̲ta̲gspapàjr i̲frå¹o̲ me. Efveröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

undantagsstuga

²ånantagstaìwa, f., -n, pl. -war l. -wor, -na, undantagsstuga, boningsrum afsedt för folk som åtnjuta s. k. undantag. Ö. Sönnarslöf. Gs

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

undantagsstuga

ὼʒ̱antagstú̱a -an

rum som bebos av f.d. hemmansägare och hans hustru (eller en av dem, som lever) som kvarbor å det hemman han brukat.

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd

I. Ingers 1946

undantagsstuga

ὼz̠antạgstụ́ia. -an. undantagsstuga, rum som bebos av undantagsman och hans hustru.

Huaröd.

Gärds hd

№ 1198.

I. Ingers 1926-30.

under
prep.

$\overset{2}{\mathrm{o}}$ṉɐ, prep. oh adv., under.
Ö. Sönnarslöf, Vä. Gs.

$\overset{2}{\mathrm{å}}$ʒɐ, Degebärga.
Hvaröd.

Gärds hd.
№ 291. Per Larsson 1899.

1

under

mej.

ò̠ʒe

dæ fɛ̠t vȧ̠ oʒ̠a strẏ̠ban
pau̯ k.rẹ̠gan

7. 1.

Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1200.

$\overset{2}{ɷ}$n̲k

under

prep.

haʒ̲a $\overset{2}{ɷ}$n̲k

under

Djurröd

Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

under
prep.

uʒʒe àʒe s. 80

№ 1386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

under
adv. & prep.

ὼʒe

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd
Per Larsson 1890. Exc.

under prep.!

àn̲a

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

Omme = under

under
prep.

Nr 3342 V. Vram, Gärds hd
Nils Bjarne 1951.

Omme madjoren e ett par tomm tjockt gruslar som skiljer frau ålmen. Då jör ed joren lätt blair torr, för fokktiheden gaurnair i grusen å ränner bort. Då jör osse ed madjoren blair maira kalkfatti. Då gaur inte plo̊ja opp grusen för den ligger för jupt. Däffor lämparse ru bäst för dinne joren för rödernagou genom grusen, sau ed ve farra aarsmaul kan ändau ruan klara se ȯ^{2}n̲h

under prep.

under (prep)

Esphult

Gärds härad

Nils Nilsson

№ 406.

^{2}ω̊n̲ə under

han krø̲b ^{2}ω̊n̲ə ^{1}sæŋ̲ən

under

K. Wram Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

under prep.
o. adv.

onne

ˣ"onne dynan"

s. 1124

Nr 5178 V.Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

under prep.
osv.

onne

"o hade ja onne disse ti annan..." s. 125

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

under
ny.

òʒe

kryb(a) oʒe ʒǽpan
on julek A. J.

hǿnsen hade di oʒe sæ̀ʒana.

Maglehem, Gärds hd S. N.

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ɑ̄nə

under
adv. & prep.

2 2
ja̱ ha̱ la̱i̯t mo̱ʒa tlak̦a
2
ɑ̄nə

under

Skepparslöv Gärds härad

№ 496.

Sven Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under III
prep.

om tidsförhållande

sí̱n sæ fek̠ di ànte g̀æ̱da oʒa
mæ̀s̠an

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

under
adv. & prep.

ɷ̀n̠a

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1982

1982

under prep

prep.

òn̲e

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

under
adv. & prep.

ὼn̲a l. ὼʒ̲a

ὼʒ̲a ä sydlig och ὼn̲a nordlig form.

de hø̲̀rda ωʒ̲a viʃǿ̲ula gώs̲.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

under II
prep.

grеve hàmeltώg, ωne
hánsas tíd ...

vi hade mǽ fjæ̀lare ωga hèla hǽrad

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under

adv. & prep.

ɷ̀ṉa

Rebbetuaröd.

ɷ̀ʒ̱a Hörröds by.

s̰a bɷ̀ʒ̱a di dom hǽ̱a ɷʒ̱a hà̱gan.

1198 Hörröd, Gärds hd

I Ingers 1952

de láu ɷʒa bɷ̱́rud. Hörröds by.

under
prep.

Åmne = under   àne

"– åmne ōllī ihob, ōldra åmnast"

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

2

under

s.

ώʒ̠ǝr

dæ va e̠n ώʒ̠ǝr

dit. var ā undra på!

p.p.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

å¹n̲ər under s.

dæ̲ va̲ iŋ̲en å¹n̲ər

det var ej att undra på

under

Djurröd Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

under s.

ónor

färb íŋen ónor ingen under=inte att un
ra på

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

under s

ώn̲der l.-dor

Utläsn.-form (fr. bibeln ?)

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

under, s.

ǿnder el. -or

utläsn. form [fr. Bibeln?]

jfr ǿŋer kǿmit

ǿner bjuuit

Nr 294 b Vä, Gärds hd

Per Larsson 1899 Exc.

1-5

64.

underbakat a

òn̲abá̲gad

bra bakat undertill

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

underbredsel s

òn̲abraịsel

underlakan

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*underbredelse s-

ònabráęlsk -èn Skepparslöv

något som man bredde över halmen o under sängkläderna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

underbyxor

onnebåjsor

= kalsonger

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

˟underbyxor s

ə̀n̲abø̲̍jsor

kalsonger

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

underdrätt

²ån̲edràt̲, m., -en, utan pl., foder i klädesplagg.
Vä, Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

underdyna

ὼz̲e dý̲na (i säng)

Huaröd (Karlin)

Nr 291 Gärds hd

underdyna s

ὼne dyŋka -an -ar-arna
(ω>ɵ)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

underdyning

ɷṉ̀udy̱niŋ

vågor som kastas mot land då där råder vindstilla, men det är storm längre ut på havet. J.D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

ˣunderfall s

òn̠afal̠ -èd

underfall (till kvarn)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

under-fund

ommerfonn : underfund.

(väl endast i förb. k-a u. med)

J-s

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1951

underfund s

i förb. kóma onosfán mæ

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

undergere s

ɵ̀najérka -èn (ɵ~ω)

nedersta delen (kanten) på kjol,särk skjort

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

underifrån

ɵ̀n̠ərifrá̜n

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

underkaka

ɔ̀ʒ̱ə ka̱ᵒa, ̀– – – n

undre kakan av en trebak.

h. G. L.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

underkant

ὼn̲ekȧnṵt -en (ω>ɵ)

nedersta kanten på en sak

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underkjol

ωʒ̠̀uʒa̠l

E. Sj.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

underkjol

ὼʀ̠ɐfjώ̠l, m. -a.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

underkjol s

òn̲aʒȯ̲l, ̀en, ̀a, ̀ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

underkjol

ὼʀ̲orfώ̲l

Iakttaget i denna form; den genuina formen torde vara ˣὼʀ̲afώ̲l.
Anm. vid utskrivningen. I. I-s.

Nr 8498 Äsphult, Gärds hd
I.Ingers 1964 Ex.gr.

underkjortel

ὼn̲etʃώ̲rtel, m., -en, pl.
-tʃώ̲rtla, -ana.

Djuröd, Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

underkjortel

å²n̲askà̲rtel, m., -en, pl. -skà̲rtla, -na, underkjol.

Ö. Sönnarslöf, Vä, Djurröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

underkläder

M. òz̠aklǽ̠r, -na.

1198 Hörröd, Gärds hd

I Ingers 1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underkåke

ånaſſpæ̀ge, m., -n, pl. -ga, -na, underkäk.

høged ta̲ i̲ ånaſſpæ̀gen.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

underig

pl. ǫ̀ŋurlɩa

da e ǫ̀ŋurlia tạ̀ŋkar

G. M.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underlig
adj.

ὼn̲ali. pl. ὼn̲alija

hær e ὼn̲alija tistél̲niza nu̲
for tíj̲en.

391. Linderöd, Gärds hd. P. L. 1898.

underlig

ånal

= märkvärdig

S. Rörum (Frosta)
Lunderöd (Gärds) } som. 1918 TJ

271-

drang

undulig

^{2}ån̲alì̲ -lìjer l. lìjor, m. och f.,
n. - lèd, pl. - lìja och efter
for̲, ^{1}fór, ån̲alì̲ o.s.v., komp.
^{2}ån̲alìjare, - lìjas̲t, underlig.

Ö. Sönnarslöf, Vä. Gs.

dajd e ^{2}ån̲alìja kast^{1}ål̲niŋa har e̲
nu̲ for̲ t^{1}íjen. Ö. Sönnarslöf.

№ 291.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

*underlippa s

ònalipa ˋ-an

underläpp (på människa/

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

underläpp s

ɑ̀n̲alą́be, -ə̀n (ɑ>a)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

underlö²pare

²ånʒəlǫ̀barə, m., -n (pl. -ra, -rna mindre brukl.) underlöpare, den i våfstolen befintliga vridbara bom, omkring hvilken det våfda tyget svepes.
Degebärga. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× underlöpare

òʒa lǿ̠bare, - n

bom på våv, på vilken
det våvda sveps

Nr 7774 Maglehem Gärds hd
Viktor Velander 1944

²ωnəωv underok s.

di ²hadə ²ωnəωv te do̜

va ²rədəd ²tama

underok

Djurröd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

undersida s

ɵ̀n̲əsí̲/a àn

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

underskorpa s

ὼn̲askárpa -àn (ω>ɵ)

underskorpa (vid bak)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

underslag

ὼʒ̲orslá̲g, -ad

brädbeklädnad under takbjälkarna i brädtak under tegeltak.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

underst ad

àn̲ast ~ òn̲ast

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

understen

$\overset{2}{\text{ø}}$n̲estàjn, m., -en, pl. -a, -na, understen, den nedre, fastliggande af ett par kvarnstenar. Den öfre, roterande kallas $\overset{2}{\text{ø}}$̲var̲stàjn l. l$\overset{2}{\text{ø}}$̲bare.

Efveröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

undersöka

onnersóga

raor Lukas onnersógte na, se sa han ód då bätter o góra ön ny mänska án o boda pao ön gammal

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

undertill

òʒ̠ute̠

dær va klà̠mma òʒ̠ute̠

G. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

undertill

ωʒ̱̀ute̱

hǽ̱r ωʒ̱̀ute̱ J. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

undertill ad

òn̠até̠ (ɔ>o)

undertill, underst

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

undertröja

²ån̲atrò̲ja l. -tròja, f., -n,
pl. -jer l. -jor, -na, undertröja.
K²a̲rana vi²s̲te nå²s̲tan ²ål̲ri̲ aw̲
nå²n̲a ²ån̲atrò̲jer fo̲r i̲ tj¹en.

Köpinge. Gs

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

undertröja

²ån̲atròja, f., -n, pl. -jer l. -jor, -na, undertröja.

Vä, Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

undertröja s

ɔ̀n̲ətrö̲̍j|a -àn -òr -òrna (ɔ>ə)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

underverk s.n.

ångårvark

“...va åū reded ångårvark...”

s. 58

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

underverk s

ɷ̀n̲orvár̰k

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

undervärme s

ònevǽrme ˋ-en

undervärme (vid bakning)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

^{2}åndras undra vb

za t. an ^{2}åndras om s^{2}åene e f^{1}år.

undra

V. Wram Gärds härad

1928. № 295. Näs Näsum

Onra = undra

undra
v.

Ja onrar horr dä för haulerse dau grisana gaud alen. Ja harr fain glimmt dä, o kan ldåffor inte skriva nød om dä pau lappan

Nr 3342 V.Vram, Gärds hd
Nils Biarne 1951.

undsa v

òn̰dsa ——— , ˋ-ad

undra, fundera över

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

undvara
v.

inf. ωn̲vá̲

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1982

1982.

undvara

ɔʒ̠vá̠

dæ kan̠ du ɔʒ̠vá̠

J. D.

Maglehem, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1201.

o$\underline{n}$v$\overset{1}{\underline{\acute{a}}}$ undvara vb

ja vi$\underline{l}$ inte o$\underline{n}$v$\overset{1}{\underline{\acute{a}}}$ da$\underline{n}$

jag vill inte undvara den

undvara

Esphult Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

onvá^{1} undvara

= undvara

ja kan ȩntę onvá na

om

f. Rōum (Frosta)
Lunderöd (Gärds) } som. 1918 TJ

273.

drʒka (= dricka)

Ong = ung ung

Nau enn e ong dau leger– haila livad.

Nr 3342 V.Vram, Gärds hd

Nils Biarne 1951.

^{1}ω̊ʒ̠ər ung a.

dan sa ^{1}hån ^{1}ωʒ̠ər mæ̠

då var han ocksu ung

ung

V. Vram Mårds gård

1928. № 295. Nils Nilsson

ung

ong

doj onge ska en lära, doj gamle ska en ära.

Talesätt.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

²ωʒa unɡ

da ²ωʒa f¹a̠lkad

unga

Esphult Gärds härad

Nils Nilsson

№ 406.

ung adj.

ong

"se ong hun e ..."

s. 116

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

ung

òɣə , ø̀ɣrə

i mi̱na òɣə da

G. G.

den ø̀ɣrə han̲ fǫr̲stó̱ ad̲

Maglehem, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1201.

ung

$\overset{1}{\text{-ar}}$) m. och f.,

ωʒ, (l. $\overset{1}{\text{-or}}$, (n. ωʒt, pl. $\overset{2}{\text{ωʒa}}$

ok efter for, för, $\overset{1}{\text{ωʒa}}$, komp.

$\overset{1}{\text{yʒrə}}$ l. $\overset{2}{\text{yʒrə}}$, yʒst.

Vä, Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291 Per Larsson 1899.

br

$\overset{1}{ɷ}$ʒ̱ɯr ung a.

ja̱ va̱ $\overset{1}{ɷ}$ʒ̱ɯr daŋ fɶrst$\overset{1}{a}$ŋs̱

ung

Träne Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

ung
a.

ɷŋ̲, obest. pl. ɷ̀ŋ̲a̰

el. ɷ́ŋ̲ɔa

de va en ɷ́ŋ̲ɔa páŋ̣.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

ung II
a.

de va̲ i di òy̲e dá̲ra

nær di̲ va òy̲a, sa kal̲ad ---

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

ung

øʒ̠̀ra

nau̯r ja va øʒ̠̀ra O. L.

Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

N:o 1200.

ung
a .

ωŋ

han va dǫ́ fo ώŋ te a sø̀ga.
(om en präst).

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

ung

ω ʒ

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

ung
a.

ωʒ̱, pl. ὼʒ̱a̰, best. f. ὼʒ̱a

di va ὼʒ̱a̰, nα di kωm̱a hí̱d.

ì di ὼʒ̱a-dá̱na.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,
I Ingers 1959

ung
a.

ɔŋ̱, komp. ǿŋ̱ra

jà e æ̀ndo ǿŋ̱ra æn dé̱
(ân dig)

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

ung II

líd ǿʒra vá han; han va
nód ǿʒra.

a sín òla di òʒa.

Nr 7251 Vittskövle Gårds hd.,
I Ingers 1959

ung, a.

ωŋ̱

den ýŋ̱sta

a. ýŋ̱sta

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

115-80.

unga

óŋ(oŋ)   òŋa

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ungdom

ωŋdóm̲ , pl. -a

(unga människor)

de skωl̲e vad rὼ̲led for ωŋdóm̲a
e sɛ́t̲.   ɔ: hur det gick till att
bygga.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

ungdom
s.

à̱ŋdóm̱, -en.
m

hon va ènte ráịnt en à̱ŋdóm̱

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

ungdom II

ɑ̀ŋ̲dóm̲en di skɑl̲a sɛ́t̲ som
ví̲ hà̲da -ad fǿ̲r.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

ungdomsdagar

²o̊ŋdam̲sdà̲, m., -ra, plu-
ralt, ungdoms-dagar.

i̲ ²mi̲ra ²o̊ŋdam̲sda̲.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

ungdomsgille

ɷ̀ŋ̱dɷmsjíḻa, -ad

kalas el. festlighet för ungdom.

vi bu̱gta gau̯ a ʃɷŋ̱a màjvi̱san,

a sí̱n hada vi et ɷ̀ŋ̱dɷmsjíḻa.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

unge

ὼʒ̱a pl. ̀-a

1. om djurs ungar.
2. föraktl. el. skämts. om barn.

d̰ȩa la̰ú di a hada ωǽkta ὼʒ̱a.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

unge

ὼʒ̲e,

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

Onga = ungar; barn unga

Mina barn å anras ongar.

Orstår.

Nr 3342 V.Vram, Gärds hd
Nils Biarne 1951.

unge

onge. pl. -a

föraktfullt om barn:

Ŏlla grebbor vella ha peck men enga onga (säges om den som vĭll ha roligt utan att arbeta för dt.).

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

unge

òʒa pl. òʒa, -ana
i bet. "barn"

vi òʒa rænda i skòlan

òʒana kona jo koma i brónen.

Nr 1199 Maglehem Gärds hd.
I Ingers 1959

unge, s.

ɷ̀ŋa

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

29.

unge 5

òŋ|a -èn -à´-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ungefär
adv.

ɷnjefǣ́r

han va i hụ̀ared ɷnjefǣ́r
tváụ̑ áụ̑r

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

unghåst

ɷŋhǽst pl. -a

ja̲ jɪk̲ dí̲d a skɷl̲a vàrka ɷŋhǽsta

jɪ v̲a̲r̲k̲a̲ .

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

unghäst s

òŋhást ˋen ˋa ˋana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ungkarl

ǿŋká̱ɹ

de va næɹ a̱la àɹonsen i
flǽnsmã̱ han va ǿŋká̱ɹ, sa
ka̱lad.

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

1 ungkarl

öŋka̲r, m., -en, pl. -a, -na, ungkarl, ogift, yngre l. äldre karl. Ö. Sönnarslöf. Gs.

№ 291. Gärds hd.

Per Larsson 1899.

ungkarl

óŋkȧ̠r, ´en, ´-a, ´-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ungkreatur 5

òŋkræ̱̇atu̱ir

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ungkräk

ɷŋkré̲g, n., pl. =

ungkreatur

jå hadə ɷŋkré̲g pa bàk̲ana
hœr òp̲a

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

ǭŋ²kŗẹ̄g¹ ˆungkräk s.

ungkreatur

V. Vram

Gärds härad
Nils Nilsson

1928. № 295.

ungkråk
s.

ɷŋkré̱g, n., pl. =

ungkreatur

Nr 8498 Äsphult, Gärds hd
I. Ingers 1964 Ex.gr.

ungök

ɷŋǿ̯g, n., -əd, pl. =, -ən, unghäst. allm. Gs.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

*ungök s.

òŋ-ǿ̱g, -ɛd; pl=, -ɛ̀n

unghäst

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uniform

o̲njaf$\overset{1}{\text{å}}$r̲m, m., -en, pl. -er l. -or, -na, uniform.

Kal̲er$\overset{1}{\text{i}}$s̲ten r$\overset{2}{\text{i}}$m̲de o s$\overset{2}{a^{o}}$l̲de o̲njaf$\overset{1}{\text{å}}$r̲men. Vå. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ω^{1}n̲er unna vb

ja ω^{2}n̲er dom̲ ad̲

unnar

Esphult Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

Onna = unna unna v.

En ska onna sin nästa som se säl.

Nr 3842 V. Vram, Gärds hd
Nils Biarne 1951.

unna
v.

ɷ̀ŋ̠a, ɷ̀ŋ̠de, ɷŋ̠t

di kɷn̠a ɷ́ŋ̠t me en tl̠a
tʒíl̠ɷ tʒɷ̀bejǿs̠aL.

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1946

unna, vb

àn̲a

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

80.

unna

òna

Nr 293 Everöd Gärds hd
Per Larsson 1899

unna v

òn̲a   òn̲de

unna (någon något)

hon òn̲de nom mådęn

han òn̲de nom ìnte fø̲an

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

upp

s. 76

åpp

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

upp

ap

ap o na̱r   pau̯ k. a̱rán

kó̱ren   O. N.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.   Nils Nilsson 1932.

Opp = uopp   upp

Opp, opp o opp gainas om hauranned au samme pärson, beroene pau sammanhånged, för ex: Opp o hoppa, Oppijen, opp må de.

Nr 3342 V. Vram, Gärds hd

Nils Bjarne 1951.

upp adv.

opp

"o sed opp ve brånnen..."

s. 116

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

upp.

ap, adv., upp.

allm. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

upp

øp

nú skan i óp nu skolen I stiga upp

lǽŋoɹ óp i ɡǿŋe längre upp i Göinge

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

upp

o̜p

partikel

sesta ó̜p skaka upp

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ uppanom

^{2}åpan̲àm̲ l. ^{2}åpan̲ am̲,
prep. ok adv., ofvanom.

Vä. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

291.

× uppast

²åpast, adj., superl., pl. -a, öfverst, längst upp belägen.

vi prå²stabuner vi ²söde ²öle i den ²ålra ²åpasta stø¹len.

Vä. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

× uppast

$\overset{2}{\text{å}}$pa$\underline{\text{s}}$t, adv., öfverst. Superl.
daj sa$\underline{\text{m}}$ s$\underline{\overset{2}{\text{ö}}}$de $\overset{2}{\text{å}}$pa$\underline{\text{s}}$t de
$\overset{2}{\text{å}}$jna $\underline{\overset{1}{\text{å}}}$red, daj s$\underline{\overset{2}{\text{ö}}}$de n$\overset{2}{\text{ä}}ja\underline{\text{s}}$t
de $\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}$dra. Vå. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*uppblandat

óp̲bla̍n̲ad

uppblandat med något

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uppe

^{2}åpe, adv., uppe.

allm. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uppe

òp̲a

lí̲d lǽz̲or òp̲a:

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd

I. Ingers 1946

uppe
adv.

òpa

han va fýdoa hǽa òpa

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

uppe
adv.

òpa

di bὼda dœ́a òpa i rýad

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

uppe

adv.

òpa

nær vi hade vad òpa líd...

han hœgde en stóa ál a tó áu
gràina dær òpa.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd

I. Ingers 1958.

uppe adv

òpa

om något högre upp beläget

.. òpa i snỳdryan

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uppe adv

òpa

uppe = uppstigen ej sängliggande

han va ópa

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× uppedaga
adv.

oppedaa

dåi staor han ju oppedaa
= dag ut och dag in.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

uppdagad

áp dá̠gad, (neutr.) =

avslöjad

7774. Maglehem. Gärds hd

V. Welander 1941.

uppefrån

$\overset{2}{\text{å}}$pefra̠ò, adv., uppifrån.

lajnt $\overset{2}{\text{å}}$pefra̠ò.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uppehållsväder s

òpehaulsvár, *-ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uppehålle

upeh$\overset{1}{\text{å}}\underline{\text{l}}$e, n., -d, utan pl.,
uppehålle: (lånord fr. skriftspr.)

hær e m$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$na m$\overset{2}{\underline{\text{e}}}na\underline{\text{s}}$ker so$\underline{\text{m}}$
ha d$\overset{2}{\text{ö}}$ras upeh$\overset{1}{\text{å}}\underline{\text{l}}$e a$\underline{\text{w}}$
sa$\underline{\text{k}}$a$\underline{\text{r}}$b$\overset{1}{\underline{\text{e}}}da\underline{\text{r}}$na. Köpinge. Gb.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uppehålle S

òpehál̲e/ èd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppenbar

a.

n. åppenbart s. 77

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

uppe-på
adv.

ò̲pepá̲

på ovanvåningen el. vindsvåningen.

de va dæ̲r ò̲pepá̲
jà kån̲e hø̲̀ra de jék̲ ò̲pepá̲

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

+ uppet
óped. adv. biform till op. upp. av
alldeles samma betydelse.

i̱ kàm̱en lid hö̀jare óped.

Maglehem. Gärds hd.

№ 1199.

I. Ingers 1926-30.

× Uppet-åt

ó̱pedó̱d

= uppåt, invid

ó̱pedo̱d gǿ̱vlan

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

uppfödd

han va òp̠fø̍d̠ au̯ fàt̠ra forǽldra

. . . dǽ̠r o dǽ̠r

‘uppfödd, uppfostrad’

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1951.

uppfödd
a.

ó̲pfy̍d̲oʀ

uppfödd. uppfostrad

ó̲pfy̍d̲oʀ i màlma

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

uppfödd

ópfýd

också = uppfostrad.

di va ànta ópfýda ve jorbrúgad

rỳselad fàted ópfýd

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

uppfödd II

di' va gudfrǻktad ópfýda

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

uppfödd a

óp̲fød̲ , óp̲fø̇d̲a

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uppför(e)
adv.

ópfæ̀ra

höga upp

dæ̀ta e bæ̀ra en lìden bǽk, mæn
dæ e jù líd fjìlon ópfæ̀ra.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppför-lid

Oppförli = uppför backe

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949.

uppgång

apga^{1}ŋ, m., -en, pl. -a, -na, uppgång.

dræ^{2}ŋana sku^{2}le mø̱^{2}da i̱ hoga̱^{1}øren ve sø̱^{1}la̱rs apga^{1}ŋ.

dær e ſswa̱ø apga^{1}ŋa te lo̱^{1}vled. vidtsköfle. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

upphandlare

ophánlare . m.

= uppköpare.

1199 Maglehem, Gärds hd

I Ingers 1952

upphandlare

aphå¹n̲lare, m., -n, pl. -ra, -na, uppköpare.
hær va̲ aphå¹n̲lara sam̲ ʃsö²pte to¹b̲ak̲en. Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

upp-i-al

oppíad : entrågen

Han ha bled sau oppiad
mū a gau te låjsemūde

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

× upp-imedan

api̲ma¹n̲, adv., därjämte, dessutom, vid sidan om.

Ja kan̲ fo̲r̲spe̲¹na li̲d api̲ma¹n̲.

Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

òptʒyst

× uppkyst a.

-blåst
svullen, uppsvälld

Everöd

Gärds

S. P-n

№ 533 Sven Persson 1930.

× uppkölna

ò̲pfjø̀lna, n.

upptändning; mindre ved och annat varmed man tänder upp eld.

dǽ̲r ta̲ di nǽ̲voran áu̯; de va sa brá̲ ta ò̲pfjø̀lna.

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

uppköpare s

op̠ʒǿ̠bas|a -én -á -ána

person,som köper upp varor o senare avytta
dessa i större partier

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

upplagsplats

oplágsplás. -an.

1199 Maglehem, Gärds hd

I Ingers 1952

upplysning

oplýsnɛŋ, pl. -or.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

upplät

æ̭pló̱d, -- an x/

dæ à̱vasta (av lintyget) va
æ̭pló̱d.

h. N.N.

x/ Överdel av lintyg.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

+ upplót?

æplǿ̱d -en -a -ana

ovandel av särk, som består av två vid midjan rynkade och hopsydda delar.

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd

Per Larsson 1899. Exc.

+ upplöt

aplǿ̲d, m., -en, pl. -a, -na, benämning på ofvandelen af en särk, som består af två vid midjan rynkade och hopsydda delar.

Degebärga. G.

Huaröd

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

upprensad

ó̱prǿnsad, neutr. =

Degeberga

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

Ingemar Ingers 1946 Exc

uppriktig

apri^{1}kli, -lijer l. -lijor, m. och f., n. -lat, pl. -lija, Komp. -lijare, -lijast, uppriktig. Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uppropsman

aprǫ̱́bsman̲, m., -en, pl. -men̲, -en / pl. -men̲or -na, uppropsman, auktionsutropare.

Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uppror

apr$\overset{1}{\text{ø̱}}$r, n., -ed, pl. =, -ena,
uppror.

$\overset{1}{\text{a̱}}$rbe̱tarana j$\overset{2}{\text{ø̱}}$re apr$\overset{1}{\text{ø̱}}$r.
Köpinge. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

*upprostad a

ɵ́prø̍stad

helt sönderrostad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*upprukad a

oprú̲gad

med liten kulle uppåt (vid mått) gott mål

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

upprutten

ǽp̱ro̱den, m. och f., n.
ǽp̱ro̱ded, pl. ǽp̱ro̱dna,

Trāne, Gārds hd. P. L. 1899.

Nr 291

upprutten

ó̱prǿ̱dan, neutr. ó̱prǿ̱dad

pl. ó̱prǿ̱dna.

1199 Maglehem, Gärds hd

I Ingers 1952

1 upprutten
åprø̲den, m. och f., n. -ded, '
pl. -dna, utan komp.
upprutten. Träne. Gs. '

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*upprutten a

óp̲rø̲̍dan, óp̲rø̲̍dad

genomrutten

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppryggad

-er l.

apryg$\overset{1}{á}$d, -or l. -er, m. och f., n. -gad, pl. -gada, utan komp., som har bågformigt uppskjutande ryggrad, om hästar och nötkreatur.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uppsagd a

ó̱psa̱̍jd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

uppsikt

aps$\overset{1}{i}$$\underline{k}$t, m., -en, utan pl.,
uppsikt, tillsyn.

g$\overset{2}{ø}$$\underline{s}ali\underline{n}sma\underline{n}$en sk$\overset{2}{ů}$le ha$\overset{2}{o}$$\underline{l}$a
aps$\overset{1}{i}$$\underline{k}$t $\overset{2}{i}$jje f$\overset{1}{\underline{ø}}$lked. Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uppskriven

óp̲skré̲ven, n. óp̲skré̲ved

han kωn̲e predí̲ka, forú̲dan a
ha et ώ̲r óp̲skré̲ved

Nr 1199. Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1958.

uppskriven
ópskré̠ven, neutr. ópskré̠ved, pl.
ópskré̠vna. uppskriven.

№ 1198. Gärds hd
I. Ingers 1926-30. Körröd.

uppskriven
a.

ó̲pskre̲̍ven`, n. - skre̲̍vad

jà ha̲̍r -ad ó̲pskre̲̍vad

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

uppskriven a

ǫ́pskṙe̠ven, ǫ́pskṙe̠v(e)na

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uppskrämd

óp̱skræ̇md

Nr 7251 Viltskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

uppskärrad a

ópGåṙad, ópGåṙada pl.

uppskrämd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uppslag

apsl$\overset{1}{\underline{a}}$v, n., -led, pl. =, -len, uppslag (på klädesplagg).

apsl$\overset{1}{\underline{a}}$v pao tr$\overset{2}{ö}$jan.

Degebärga. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uppslagen

sa sná̠rt som sý̠ben
va ó̠pslá̠n

Nr 6790. Djurröd, Gärds hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

uppslagen

n. ópslád

nar di hade ópslád i àzana

= slutat slå i ängarna.

1198 Hörröd, Gärds hd
I Ingers 1952

uppslagen

ópslá̱n, neutr. ópslá̱d

utformad i kakor, om bröd vid bakningen.

nær brǿ̱ed va ópslá̱d æ fæ̱rad,
sa sko̱la bà̱garǿ̱nan va várm.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,

I Ingers 1959

uppsliten a

ǫ́psléden, ǫ́psléded

ǫ́pslédna

utsliten, utslitet

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

apsnǫ̇́ḷa ˣuppsnede s.

buskar som man hugger ner kring gärdsgårdar och gropar

Linderöd Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

uppstigedags

opstíedags

tid att stiga upp

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uppstoppad a

ɵ́pstòpad

uppstoppad om fågel

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uppsvullen

áp̲ʃwaḻen el. -swaḻen m. & f. -ed. n. -lna pl.

uppsvälld.

Träne. Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

uppsvullen

^{1}åpswo̱len l. – swo̱len, m. och f., n. -ḻed, pl. -ḻna, komp. -ḻnare, -ḻnast, uppsvälld. Träne. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uppsvullen a

ópsvȧḻan, ópsvȧḻad

uppsvälld

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*uppsättare s

op-sǽtar|ke -én -á-ana

örfil

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

$\overset{1}{o}$pt$\underline{a}$na upptagen

di ble $\overset{1}{o}$pt$\underline{a}$na ij$\overset{1}{\underline{e}}$n.

upptagna

Linderöd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

upptagen

r. ó̱ptȧ̱d

va de ó̱ptȧ̱d, sa vænta te
nǽsta kìg̱gɑ́ŋ̱

(vid nattvardsgång)

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

upptill
adv.

opté

innvid, intill

di væ i rώmed opté a dὼndra
mæ doras tvǽt

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upp till

ó̲p té̲

invid. intill

de láu̯ presí̲s ó̲p té̲.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upptill
adv.

óp té

intill, invid

de lego opté (: huset)

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

upphill

oppte

invid, inhill

Han lever ännu i Bogaboa, oppte Jårred.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

upptvä²ttad

ó̱ptvǽt̲ad

p.p. av tvæt̲a ó̱p

tillfä²lligt tvä²ttad; om enstaka plagg o.d. som tvä²ttas utan att ingå i stortvätt.

1198 Hörröd, Gärds hd

I Ingers 1952

upptöad a

óptojad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uppvăxt
s.

apvö́jst

i mi̲n apvö́jst.

1199. Maglehem. Gärds hd. P. L. 1899.

uppväxt

apv$\overset{1}{ø}$jst, m., -en, utan pl., uppväxt.

de va i̠ min apv$\overset{1}{ø}$jst.

Degebärga. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uppåt
adv.

ópad

ópad mo̰d lỳʒby dæa va
tǽt me gàura

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

uppåt

ápa̠d ó̠po̠d ?

á̠pa̠d mo̠d bý̠an

A. M. L.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

uppåt

ώp̠ud

ώp̠ud i lan̠ud

P.P.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

uppåt

s. 78

åpped

№ 4386 Huaröd, Gärds hd

G Karlin 1881.

Exc. SvLm II:9

ˇ uppåtåt

^{1}åpad̲ò̲d, prep. och adv., uppåt.

ska han̲ nu̲ ^{2}vän̲as ^{1}åpad̲ò̲d ^{1}byna?

skan̲ i̲ gao̲ ^{1}åpad̲ò̲d?

Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uppäten a

ópȧ̢dẹn, ópȧ̢ded

slutäten, slutätet (g. mot kvar)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ur prep.
adv.

år

ʺud år söcken ʺ

?!

S. 55

prep. ur saknas i Skånemålen.

J. J.

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

ˋurken a

ù̲rkan

olustig, sömnig m.m.

ja e li̲asom li̲da ù̲rken i dá

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

urmakare

urmá̲gare -en -are -arna.

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd

I. Ingers 1946

urmakare

urm$\overset{1}{\underline{å}}$gare, m., -n, pl. -ra, -na, urmakare.

Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

+ unet

Orred - ár ɷ̀r̠ed

Han e liasom orred i hoed

gr

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

× urrig

Orred = yr, orredig

Han e gammal å börjar ble orred i hoed.

Daj dråcke fölle, te daj ble orreda i hoed.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949.

× ursint
adj.

ursín̲t el. -or, m. och f.,
n. -sín̲t, pl. -sín̲ta; komp.
-´-are, sup. -´-ast

ursinnig

Maglehem, Gärds hd. P. L. 1899.

ursint

$\text{urs}\overset{1}{\text{i}}\underline{\text{n}}\text{t}$ l. -or, m. och f., n. -$\text{s}\overset{1}{\text{i}}\underline{\text{n}}\text{t}$, pl. -$\text{s}\overset{1}{\text{i}}\underline{\text{n}}\text{ta}$, komp. -$\text{s}\overset{1}{\text{i}}\underline{\text{n}}\text{tare}$, -$\text{ta}\underline{\text{s}}\text{t}$, ursinnig.

Maglehem. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

$\underset{\sim}{u}$rh$\overset{1}{\underline{å}}$la urskilja vb

m kan $\overset{2}{i}$nte $\underset{\sim}{u}$rh$\overset{1}{\underline{å}}$la
ha som $\overset{1}{\underline{e}}$

urskilja

V. Wram Gärds härad.

Nils Nilsson

1928. № 295.

usel

ús̲el, -t

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

usel

$\overset{2}{\underline{u}}$sel l. $\overset{1}{\underline{u}}$sǝl, m. ock f., n. -t, pl. -sla, komp. $\overset{2}{\underline{u}}$slare l. $\overset{1}{\underline{u}}$slare, $\overset{2}{\underline{u}}sla\underline{s}$t l. $\overset{1}{\underline{u}}sla\underline{s}$t, usel.

Ö. Sönnarslöf, Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

usel
a.

úsel , n. úselt

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

usel a

úsal, úsalt, ùsla

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

uselhet s

ú̲selhė̲d -én

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ut

han stak̲ stø̲̀ęʒœ̇p̲an ú̲d om

fǿnstont

han stack promenadkåppen ut
genom fönstret (och hotade skjuta
inkräktarna)

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil Vide 1975

ut

u̲d

dære klå̀fa te a dra ú̲d

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd

I. Ingers 1946

ut

àl̲a vɛ̲̀deból̲ana falt ú̲d
a kom ú̲d i vár̲ed.

Nr 1199 Maglehem Gärds hd.
I Ingers 1959

ud   ut

= ut

N. Rörum (Frosta) } som. 1910
Linderöd (Gärds) }

273.

T. J.

R. dvärj (=dvârg)

L. dwœv.

ut

u̲d, ut.

gak̲ èn̲te ú̲d!

№ 1198. Gärds hd Hörröd.

I. Ingers 1926-30.

ut

u̠d

ræt̠ óp̠ ω ú̠d

så skulle käringarna säga när
de skulle till Blåkulla.
en sade rätt upp och ner, men hon
kom ingenstans. G. L.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.

Nils Nilsson 1932.

ut adv.

ud

'ud år säcken'

'ut ur säcken'

s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

ut
adv.

u̲d

dæɹ va en li̲den glǿt̲ som kɑm̲
ú̲d a ø̲̀ɹna lé̲ad.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

ut
adv.

u̲d

du fau̯r ú̲d a ryska svì̲na-
míḻor te sví̲nar ---

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

ut II

om man bæ̱̀ra gaŋa ú̱d
om væ̀g̱ana ---

Nr 7251 Viltskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

nd

ud

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

ut

ud

Nr 294 b Vä, Gärds hd

Per Larsson 1899 Exc.

38.

ut ad

ud

Bjärnhult

utåt

brǿsted bæ̀ʒar úd o iŋ

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

ut adv

ud ~ ud

úd o ha plás

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ut part.

u̲d

vi̲a ú̲d utvidga

~~k~~

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ut och in

ud o ing

1173:4

Nr 6143. Skepparslöv, Gärds hd
Nils Jönsson 1932. Exc.

$\overset{\varepsilon}{\mathring{\underline{u}}}$dan

utan

= utan

L. Rönne (Frosta) }
Linderöd (Gärds) } som. 1910 T. d.

273.

R. dvala (= Dvala)

L. Dvala

utan

udan

h. = utvåndigt.

Lōēd engan o fitt udan
o rått i snudan. (Oju praosa).

gåta.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

utan

udan

„udan har sin lusst i ored“

s. 114

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

utan

ùdom

di tòk udom te a frànga
de togo utan att fråga A.M.L.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

utan

udan

"udan han skålle fåst..."

s. 54

Nr 5114 Hvaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

utan

udan

"udan va mainingen sāl tan esta ..."

S. 56

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

utan

ùdan = annat än

àlli ùdan dræ̀ŋana

(sjöngo maj)

Nr 5115 Huaröd, Gärds hd

I. Ingers 1951 Exc.gr.

utan
konj.

ù̲dan

= annat ån

jà ha ènta hó̲rt u̲dan
„staʃó̲nsbàk̲en"

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

utan
konj.

ù̲dan = annat än

de va ènta u̲dan grí̲n ólt
ihób̲a

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

utan
konj.

ù̲dan, u̲̰dan

= annat ä̓n, om i̦cke.

en hade ènte fí̲nt brǿ̲ u̲̰dan te
j̀ù̲lana

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

utan II

hɑr jek̲ à̲lri' u̲dan mæ
jɑ̲̀ratrǽskɑ

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

utan
konj.

ùdan = annat än

ìgen udan dí

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

utan
konj.

ja fek̲ ènte sæ̀t̲a me æl̲a
lèg̲a me, u̲dan ja hade lǽ̢ist

ɔ: läst bönen

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

utan

de va ènta u̲dan làkta ǿ̲vor x/

x/ resp. form

vi ha ì̲ga krœ̲̀atú̲r a dra̲s mǽ̲,
u̲dan nona̲ kǿns.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

utan

ùdan

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

utan
konj.

ù̲dan , ṵdan

ja̲ kon̲e ènte bàjà me,
ṵdan já̲ gri̲na

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

utan

ù̲dan

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

59.

utan prep
nöd

ùdan

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utan
konj.

ù̲dan, (ṵdan)

= annat ǟn

de va ènte ṵdan hà̲slebóska

Nr 8498 Äsphult, Gärds hd
I. Ingers 1964 Ex.gr.

utanför
adv.

u̱danfǿ̱r el. ù̱dan fǿ̱r
el. ù̱danfǿ̱r el. ù̱dan fá̱r
de láu̯ presí̱s ù̱danfǿ̱r bræx̱arí̱d

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

utanfår

udanfǻr (-fór?)

di stol udanfår ola jɛ́ns

G. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

utanför
adv.

ùdan fór

1199 Maglehem, Gärds hd
I Ingers 1952

utanför prep.
osv.

udanfår

"-- udanfår stôllångan ---"

s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

utanför

u̲danfá̲r – fó̲r

lǿ̲nan va u̲danfá̲r J. P.

Hörröd, Gärds **hd**

Nils Nilsson 1932.

№ 1200.

utanför
adv.

ù̲dan fó̲r

de e ù̲dan fó̲r.

Nr 1108 Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1946

utanför ad

ù̲danfó̲r

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

x utanföre

u̲dan̲fo̲²re l. u̲²dan̲ fo̲²re, adv., utanför.

nu̲ e skavgå¹b̲en u̲dan̲fo̲²re, nu̲ vil̲ si̲²sa u̲d te̲ nam̲.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

lyr

utanlands

^{2}u̱daṉlàṉs, adv., utomlands.
si̱n ^{2}fize de ^{2}räjsa ^{2}u̱daṉlàṉs.
Köpinge. G3.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utanom

udanóm

dɛ hada vrpad sǽjlen
udanóm

O.C.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

utanom

ù̲danom̲

de e ù̲danom̲ ólt iká̲b

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

utan om
adv.

ù̲dan óm̲

utanför. utomhus

di som brø̲̀de, va̲-d grán̲t vǽ̲r,
sa væ̀r̲e di ù̲dan óm̲.

A. N.

Nr 1199 Maglehem. Gärds hd

I. Ingers 1946

utanom
adv.

ùdan óm

utanför, utomkring

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

utanom
adv. & prep.

ù̲danóm̲

utanför

dææ va fœ̲̀lad ù̲danom̲ hú̲sed
Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1981

1981

utanom adv.

ùdanom

utanför

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

²u̲danpau̯

utanpå

utanpå

Esphult

Gàrds hârad

№ 496.

Nas Nasson

utanpå

ù̱danpǫ

ù̱danpǫ sæ̱̀rkana

l. Sj.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

utanpå adv

ù̲danpa̍u̯

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utansida s

ùdansi/a ˋ-an

utsida

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˤutansocknare s

ù̲dansó̲jnar|e ˋen ˋa
ˋana

person,som ej hör till socknen

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utantill

la̭ɩ̧sa ù̱danté̱

Jfr utanåt.

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1951.

utantill

Udante = utantill

Nr 4556 Djurröd, **Gärds** hd
Anders Ljung 1951.

utantill ad

ùdantè

ur minnet

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utantȯll adv

ùdantẹ́

på utsidan

(bdu) ùdantẹ́ o ìŋantẹ́

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utanvid

²ů̲dan̲vè, prep. och adv.,
utanför.

¹ga̲oren sta̲or ²ů̲dan̲vè ¹byjen.
¹pa̲ogen sa̲d ²ů̲dan̲vè o ²skrǣ̲nde.

Köpinge. G3.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utanvind

ù̱danviʒ̱

vind utifrån havet.

nau̯r dæᵉ blàu̯niʒ bru̱gar dæ
blø̱ ù̱danviʒ̱ J. D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

utanåt

la̯ısa ù̠danɔ̠́d

'utantill'

Ff 'utantill

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1951.

utanåt

ù̱dana̱d   ù̱dano̱d ?

utantill

di sko̱la kòṉa dan

ù̱dana̱d

A. J.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201   Nils Nilsson 1932.

x utanåt
adv.

ù̲daná̲d

utantill (da. ŭdenad)

de va en klá̲gor pá̯ng – han
kωn̲a hè̲la bí̲belen ù̲daná̲d.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

× utanåt
adv.

ù̲danó̲d

utantill

lę̲̀sa ù̲danó̲d

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

ˆutanåt adv

ùdano̍d

utantill (ur minnet)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ú̠darendé̠rad. pl. -a. utarrenderad.

vi ha̠ en de̠l by̠s jà̠ra som e ú̠darendé̠rada.

Maglehem, Gärds hd.

№ 1199.

I. Ingers 1926-30.

1.
udast

x utast

= ytterst

f. Rörum (Frosta)
Linderöd (Gärds) } som. 1918

T. d.

273.

R d$\overset{ə}{\bar{u}}$ljà (= dalja)

L. dǫljá

utblommad
a.

ú̲dblóm̲ad, neutr. =

som slutat blomma.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I. Ingers 1959

utblommad

údblωmad, n. =, pl. -ada.

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd

I. Ingers 1946

utbudad

ú̲dbœ̲ad, pl. -ada

bœ sùn̲arana o bò̲restana
ble ú̲dbœ̲ada. (se Sönnarslöv, II)
(om personer från Sönnarslöv och
Borrestad)

291 Gårds hd.
P. Larsson 1899.

utburen

ú̲dbo̲ren

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

utburen

ú̲dbo̲ran

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

38.

utbyare

u̲d¹byjara, m., -n, pl. -ra, -ra, ~~från~~ i en annan by hemmahörande person.

de t̲ar t̲i' i̲ da̲ me få̲²limö̲ded for̲ dær ko̲²ma flå²jre u̲dby¹jara' sa̲m vi̲²la ha je̲lp. Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utböling s

se under utbörding

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utbörding s

ù̱dbø̱ləŋ -en

utbörding utsocknes person (ej tillhörig släkt eller by/

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utdöd a

ú̲d-dø̲̇or, ú̲d-dø̲̇a

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ut(e) adv.

ud

'ute'

„o hun udsto ute o lygga ud
fran marken...“

s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

ute

ù̲e̲da

dœa ù̲e̲da

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

u̲^{2}de ute

dę^{2}te e dæn trē gå^{1}ŋ̲en dag e u̲^{2}de

ute

V. Vram Gärds härad

Nils Nilsson.

1928. № 295.

e
udę

= ute

ute
adv.

S. Rönne (Frosta)
Lunderöd (Gärds) } som. 1918

273.

T. J.

D$\overset{2}{u}$a (= duga)

tema: R. Dua, dude, dut

l. dua, d$\overset{2}{ø}$jde, døjt

ute
adv.

ùda

vi feʒa frωkóst dæn ùdda ósa

(näml. på den del av ägorna där vi
för tillfället arbetade)

Degeberga

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

Ingemar Ingers 1946 Exc

ute

ùda mɛ́t í ...

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil Vide 1975

ute

adv.

ù̲dɐ

ù̲dɐ dæɹ bɹk̲ èntɐ sæ mé̲ɹ ɹǿ̲g.

H. N.

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd

I. Ingers 1946

ute
adv.

ù̲da

iblán̲ frg̲a di stá̲ų dæ ù̲da
et bè̲da

d:och vånta.

Nr 1199. Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1958.

ute
adv.

ù̲de

di ha vad u̲de a ré̲st nú̲

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

ute

ù̲da

dæ láu̯ ét̲ dǽ̲ ù̲da

(sf. hus).

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

ute

ù̠da

va̠ di ù̠da a sat̠a op̠ sá̠ ---

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

ute III

de va væl i fjá̲a vi vá̲
dæa u̲de .

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

ute IV

nar òskan stáu̯r dǽr ùde
øvor bornahólm - - -

hon bòde dær ùde på ỳʒʃa
vóoʒ.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

ute ord.

ude

"får di hade vad ude kaur
evli ain ..."

s. 57.

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

ute
adv.

ù̱de i bet. borta, bortrest, frånvarande.

tǫ́lsamǫ́ran hon rejé̱ra gáu̯ren, nar haṉ va ù̱de.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

ute

Ude = ulē

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

ute ad

ùda

ute (ej inne)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utearbete s

ùdaárbta ´-ed

utomhusarbete

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

*uteifrån adv

ùdaifrán

utifrån, från utsidan

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utelampa

ùdelámpa, -an

ytterlampa; lampa utomhus. fasadlampa. Nyare ord & begrepp.

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

uteliggare

ù̱delég̱are, pl. =

(= set̲ǫ̲́n), gammeldags fyrkantig järnugn.

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd

I. Ingers 1946

uteliggare

ùdelígare, -n

Fyrkantig järnugn, som eldas från andra sidan en vägg.

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1945

uteluft
s.

best. f. ù̱delóftan

luften utomhus

ìʒ̱elóftan e váṟa än ù̱delóftan
d.v.s. kvavare

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds **hd**

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utet
adv.

ú̲ded , biform till u̲d , ut.

Ordet slaktomigt.

Maglehem. Gärds hd.

№ 1199.

I. Ingers 1926-30.

+ utet

úded. biform till ud, ut.

№ 1198. Gärds hd

I Ingers 1926-30.

Huaröd.

utevid adv

ùdavé

även ùde vé

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utfattig

a̠ídfat̠e

han̠ e a̠ídfat̠e

G. L.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

utfattig

ú̲dfát̲i, pl. -ia

býn̲orna di blḛ lḭd ú̲dfát̲ia
pa bran̲nerí̲ad

ɔ: förlorade något

han blḛ ú̲dfát̲i

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

utfallig

ú̱dfáṯɛ

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1948

1 -tijar utfattig
udfåli, l. -tijor, m. och f.,
n. -tad, pl. -tija, utan komp.;
utfattig. Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utfattig a

ú̲dfåt̲i, ú̲dfåt̲ia

utarmad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+ utflukt

udflokt l. udflökt, m.,
– ken, utan pl., utväg.
ja sao me ingen ånen udflokt.
Våned ska ha sin udflökt
nonstens. Vå. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Fer Larsson 1899.

utflyttning

udflöttning

naor sjutted va, se bejårde di meste sin jor
framme i byen udan udflöttning.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

udfundera
v.

s. 80

udfundaira

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

ut för

ú̱d fór̠

utǻr

sù̱ga ú̱dfór̠ (om underström vid stranden)

Nr 7774 Maglehem Gärds hd

Viktor Velander 1944

utför

ufor, prep. och adv.,
utför.

de jinge ufor båka.

ufor at, för jämnt, ständigt.

ja ha lid milk ufor at.

Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utför
adv.

ú̲dfor

men de jìk̲ ú̲dfor for dom;
di spe̲la óp̲.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

ˈutför adv

údför

utåt Skepparslöv

vàųrsäǝn slöa di údföa

de lade vårsäden (moen) utför=utåt, från de
växande säden. Vinterrågen lade de, inför =
inåt, mot växande säd, se under inför

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utföra v.

uföra

"om han känne uföråd"

s. 57

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

u̲dg̃aməl, u̲dg̃amla. utgammal

hansa be va u̲dg̃amla

får gamla

V. Vram Gärds härad

Nils Nilsson.

1928. № 295.

utgammal a

údgȧmal, údgȧmla

mycket gammal

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utgropad

pl. ú̱dgrȧ̱bada

mà̱rkẹrna blẹg̱u ú̱dgrȧ̱bada

O. Me.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

^utgropad a

ú̲dgrò̲bad

utdikad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

utgrunda v.

udgrånga

'fundera ut'

'som va månska te a ud-
grånga ..." s. 57

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

ˣutgudad a.

údgu̇dad

utspökad, utstyrd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utgång~~en~~
s.

b.f. udgåŋen

landmärke på ulkrista på karna sa att gornen komma på rätt plats.
J. D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

utgången fra.

udgan(e)n

"te bagas te ställed där kan
va udgan(e)n ifran ..."

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

utgången

ú̲dgàu̯n

t. ex. om gammal håst.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

utegångsök

ù̠dagωŋ̠sø̠g

häst som gick ute (på bete) året om.

N.H.J.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201

Nils Nilsson 1932.

utgälda

l. -ler

udj^{1}ala (-j^{1}alor, -j^{1}alda, -j^{1}alt, -j^{1}ald, -j^{1}al, pl. -j^{1}alen) tr., betala, gälda, återlämna.
bø^{2}rrizen udj^{1}aldes jo ij^{1}in.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

udgōra

u̲djǿ̲ra

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

utgõra, vb

udjǿ̨ra

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

48.

*utholkad a.

ùdhålkad ùdhålkada

urholkad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uthus

-ud

ù̱dhu̱̍s, n., pl. =, -en

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

uthus s

ù̲dhu̲s

ekonomibyggnad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uthuslånga

udhú̱slæ̍ŋ̱a, -an, -or,
-orna

eller: ù̱dhuslæ̍ŋ̱a etc.

1199 Maglehem, Gärds hd
I Ingers 1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslånga

ù̱dhusláŋa, -an

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,
I Ingers 1959

uthuslänga

udkú̱slǽŋ̱a, -an

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1946

uthuslånga

ù̲dhuslǽg̲a , -an

el. udhú̲slǽg̲a (samme medd.)

gáu̯ren den brænde áu̯ me
àl̲a udhú̲slǽg̲oa

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslänga s

ùdhuslänga, -an, -or, -orna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uthårda
v.

udhærda, -adə, -ad

= uthårda

S. Rörum (Frosta) | jun. 1918
Lunderöd (Gärds) |

273

T. d.

drø̱j, drø̱jare (dryg,
drygare)

drø̱gt (drygt)

ˣutigenom

údjénom

helt o hållet

da e sø̀dad údijénom

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utikring

²u̲di̲krìŋ, adv. och prep.
utomkring. vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

*utikring adv

ù̲dikrɜŋ

runt omkring(ngt) utomkring

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utkant

^{2}ůdkant, m., -en, pl. -or, -na, utkant.

Sm^{2}eorna l^{2}œ̊e ^{2}øle i ^{2}ůdkanten po b^{1}yjan, for følk v^{2}åra r^{2}åda for v^{2}œrman. Träne. Gb

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utkant

ùdkant, -en, -or, -orna.

smèorna lae ø̀le i ùdkanten på býjen. for følk vare rèda for vàrmen.

Tråne, Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

utklippt
a -

ú̱dklɛ̱pt

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

utkommen
a.

ú̲dkóm̲an

de va sín han va ú̲dkóm̲an
(hâ = frigiven u fångelset)

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,
I Ingers 1959

utkora

udkóra (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -a, -a, pl. -ren) tr., utropa, berykta.

ja va udkórad for o va den vársta madlágorskan i vaj.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utkörd a

ṷídʒø̇rd , ṷídʒø̇ʂda

utkörd (från ett hus eller från ett annat ställe) äver = tröttkörd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utlandet b.f

ùdlánad

främmande land

... fek gèka fa ùdlánad

fick sända utrikes (om djur - under första världskriget)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

utlopp s

ùdláp, ˈ-ad

utlopp av dike i å eller ev. sjö

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utlägg

udlägg

= utgifter

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

* utläggor

udle¹gor, f., -na, pluralt,
utlägg, utgifter.

for va har i²nte må²nga
udle¹gor imo¹d sam nu.

Hufvaröd. G.B.

Gärds hd.

№ 291 Per Larsson 1899.

utländsk

udlǽnsk pl. -a

udlǽnska ó̲r

Nr 6790. Djurröd, Gärds hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

utlänning

udlǽn̠ɛŋ, pl. -a.

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

utlösen

ù̲dlø̲sen, m., oböjl.

lösesumma.

hàøgen ga̲ hi̲na brǿ̲rana
ù̲dlǿ̲sen.

Djurröd, Gärds hd. P.L. 1899.

Nr 291

utlösen

$\overset{2}{\underline{\text{u}}}dl\underline{\text{ø}}$sen, m., oböjl., lösen, lösesumma.

H$\underline{\text{a}\overset{2}{\text{å}}}$gen g$\underline{\text{a}}$ h$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$na br$\overset{1}{\underline{\text{ø}}}$rana $\overset{2}{\underline{\text{u}}}dl\underline{\text{ø}}$sen. Djurröd. G.s.

näml. för att få övertaga hemmanet.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utmark

udmark

men Sven Uuse bejårde åll sin mark
lajnt oppe i udmarken
(se vidare under utflyttning).

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

utmark

u̲dmá̲rk, m., -en, -or, -orna, afsides från gården liggande, merendels oupprodlad mark.

Träne, Gärds hd. P. L. 1892.

Nr 291

utmark

u̲dma̲^{1}rk, m., -en, pl. -or, -na, utmark, afsides från gården liggande, merendels oupplad mark. Träne. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utmark s

ùdmárk, ˋ-en, -orˋ, -orna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utmåtning

udmǽ̠tneŋ, -en

mωntá̠n han jω̠ra udmǽ̠tneŋ pa
ál̠t ihώ̠b

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I. Ingers 1959

utmätning

ụmæjtniŋ, m., -en, pl. obrukl., utmätning.

sæ̣la ụmæjtniŋ pạo nạn.
jọra ụl.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utmätning s.

ùdmǽtnŋ ˋ-en

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utom
prep.

ù̲dom

fǿd̲ ù̲dom æ̀ktanská̲bad

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$\overset{2}{\underline{u}}$dom utom

dæji$\overset{1}{\underline{k}}$ $\overset{2}{\underline{u}}$dom kr$\overset{1}{\underline{u}}$s

utan

Esphult Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

utomhus
adv.

ùdomhús

ùdomhús, so kalad.

1198 Hörröd, Gärds hd

I Ingers 1952

utomhus adv,

ùdomhus

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utomlands adv

ù̲domlán̰s

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utrikes

u̱dri̱¹ges, oböjl. adj. och adv. utrikes.

u̱dri̱¹ges ri̱²tniŋ. Lyngsjö. Gs.

u̱drí̱ges fraɷ. Vä̃.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utrotad

ú̲drω̲tad, pl. -ada

(delvis uppr.)

Jèt̲eljώʒ̲a tát̲ra e ú̲drω̲tada.

P. Larsson 1899. V. Vram. Gärds hd

+ utrymme

^{1}udrime, n., -d, utan pl., utlösning, utbetalning på arf.

dar va troj ^{1}svestra som ^{2}skůla ha ^{1}udrime aw at ^{2}gjærendelshimane.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uträtta v.

urätt (pa. n.)

'uträttat'

s. 55

"o sau va de fåsta urätt"

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

utrảtta
v.

udrǽt̲a -a -ad

di skωl̲a s̲è̲da æ udrǽt̲a jæ̲̀rnɛy
(ɔ: handaslöjd)

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

u̲dræ̀t̲ę

uträtta vb

fę̲r ko̲n̲n dα u̲dræ̀t̲α nę̲d.

fòrr kunde de uträ̀t̄ta något

uträtte.

V. Vram

Gärds härad

1928.

№ 295.

Nils Nilsson

uträtta

uråta (-råtor l. -ter, -råte, -råt, råt, imperat. -råt, pl. -råten) tr., uträtta.

hogaörabarnorna fize uråta ha sam nalst. Ö. Bönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

291. Per Larsson 1899.

utsatt pa.

udsatt

'beständ'

"ja, nötton blöcke ja udsatt"

s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

utse v.

udsött (pa. n.)

'utsett, bestämt'

"männ dä e ennte sau udsött ..."

s. 126

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

utse

uds-$\overset{1}{a}$j (-s$\overset{1}{a}$jr, pl. -s$\overset{1}{a}$j,
-s$\overset{1}{a}$o̲, pl. -s$\overset{1}{a}$̲wl, -s$\overset{1}{a}$jt, -s$\overset{1}{a}$jd,
pl. -a, -s$\overset{1}{a}$j, pl. -n) tr.,
utse.

vawr h$\overset{2}{å}$r̲e ha uds-$\overset{1}{a}$jt f$\overset{2}{ø}$̲an
ti vas̲. Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utsikt
s.

udsíkt

brá̲ udsíkt

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

utsittare

udsēdare, m., -n, pl. -ra, -ra, utsittare, i den äldre hofveritiden brukliġ benämning på den bonde, som innehade ett arrendehemman beläget i Borrestad, Ö. Sönnarslöfs socken, och tillhörande Vittsköfle gods i Vittsköfle socken.

Indsēdare, insittare, kallades den som i Borrestad innehade en gård, som lydde under Maltesholms gods i samma socken som Borrestad.

№ 291.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

utskickad a

ú̲dɕėk̲ad, ú̲dɕėk̲ada

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utskriven a

ú̲dskrè̲ven

utskriven från sjukhus, friskskriven

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utskuren

ú̲dskó̲ren , neutr. -ed

skulpterad, snidad

där e mé̲d ú̲dskó̲red pa dé̲

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

utskuren

údskaren

dan ble údskaren

-skoren? N. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200.

Nils Nilsson 1932.

'utskälld a

ú̲dGæ̀l̰d ú̲dGæ̀l̰da

tillrättavisad på ett fränt sätt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*utskämd a

údGànd

fördärvad förstörd

údGànt
údGànda

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utsliten

^{1}u̱dsle̱den, m. och f., n. -dad, pl. -dna, utan komp., utsliten. allm. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

utsliten a

ú̱dslė̱dən, ú̱dslė̱dəna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

udsluppen

m. f. ú̲dslɷ̲pen , n. ú̲dslɷ̲ped

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

utsläkt

ú̠dslø̠jt

da e kɛ̠i̯t ú̠dslę̠jt A. N.

— n — ?

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

* utslǻtt

udslǻtt = utslag.

Mobro Nils hade udslǻtt på armen. Hanna Ola Svens gaba över den o spotta på den.

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

+ utslått II

Når no̓n glo̓tt feck udslått, se skolle di tianes ta hansa lintöj o gao te tjörkegaoren o grava var då i en kvingas grav en mo̓ren engan solen jikk opp.

Nr 2642 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

ù̱dslœt̯, -en
eller uslœ́t̠, -en

×utslǎtt s.

utslåg

Everöd

Gärds

S.P.n

№ 533 Sven Persson 1930.

× utelått

ù̲dslǽt̲ genus?

utslag, exzem

jà hade fau̯d en sorts ù̲dslǽt̲

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

*utslätt s

ù̲dslǽt̲

utslag,kvisslor å huden

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utsockne

udsåkne, adv., utsockne x.
Brukas äfven som adj.
ha va femtan inzsåkne o
söjstan udsåkne gaåra.
Ö. Sönnarslöf. Gs.

x/ Selvis upp.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

utspökad a

ú̲dspø̲gad

utstyrd (på ett pråligt sätt)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

ú̲dstá̲gad. utstakad. utstakad

vǽj̲en e ú̲dstá̲gad.

№ 1198 Gärds hd Köiröd.

I Ingers 1926-30.

utstå v.

udsto (pret.)
'utstod'

"o hun udsto ente o ligga ud
fran marken ...' s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

^{1}u̲dstøt̲a utstött

di̲ va̲ li̲asom ^{1}u̲dstøt̲a

utstötta

Linderöd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

utsvulten fä.

udsåltne (pl.)
'utsvultna'
"o di gamle udsåltne krejen ..." s. 57

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

utsvulten

ú̲dʃwɑlten el. -swɑlten, m. & f., neutr. -ed, pl. -tna,

Tråne, Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

utsvulten

¹u̲dſwo̲lten l. -swo̲lten, m. och f., n. -ted, pl. -tna, utan komp., utsvulten. Trǎne. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

¹u̲dsau̯lda utsåld

tor̲pen e mu̲ ¹u̲dsau̯lda

utsålda

Esphult Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

utsövd a

údsȯvd, údsȯvda

fullsövd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

uttagen a.

ú̲dtȧ̲n, ú̲dtȧ̲na

uttagen till ngt, bl.a. om väg, som uttagits.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utter

oder

ojnveden som en oder

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

utter

ώ̱der l. -dor

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

$\overset{1}{\underline{\text{å}}}$der l. -dor, m., -lr, pl. utter

$\overset{1}{\underline{\text{å}}}$dra, -na, utter.

Ö. Sönnarslöf, bå. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uttrosskinn

$\overset{1}{\underline{å}}$draſinz, n., -led, pl. =, -len, utterskinn.

hær e daj sa$\underline{m}$ h$\underline{a}$ $\overset{1}{\underline{å}}$draſinz ti p$\overset{2}{æ}\underline{l}$sa! Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

uttryck
s.

udtrýk̲, -ed

han hà̲de dedǽ̲n udtrýk̲ed

ɔ: talesättet

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

*uttröskat a

ú̲dtȧs̱kad

sluttröskat

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utvilad
a.

ú̲dvi̲lad

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

utvändes adv

ùdvändas

utvändigt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

utvändig

ù̲dvéndi

ja̲ gùt̲e de ù̲dvéndia.

1198 Hörröd, Gärds hd
I Ingers 1952

utåt

ú̲dod

dœn holdə ʒùs̲a lɔɔʒt ú̲dod
vœ̲̀jàna

Nr 7251 Vittskövle Gärds **hd.**

I Ingers 1959

utåt

$\overset{1}{\underline{u}}$dad, adv., utåt.

ja v$\overset{2}{e}$$\underline{n}$des $\overset{2}{i}$$\underline{n}$te d$\underline{æ}$r $\overset{1}{\underline{u}}$dad.

Degeb$\overset{4}{a}$rga. Gb.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

ur

u, -en

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

vad
s.

va̲, n., oböjl., förek. blott i uttr. sla̲o va̲, slå, hålla vad.

de slo²w̲e va̲ am̲ fø²l̲e.

Degebärga. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

80

vad
s.

va̲, best. f. va̲d
vadställe

Nr 4703 Vittskövle, Gärds hd
Nils Nilsson 1933.

va̲, -, ed

ˣva s.

hårt skum (t.ex. på mjölk efter mjölkning)

Everöd

Gärds

S.P.m

№ 533 Sven Persson 1930.

vad (o) (not)

a̠, á̠hn fiskeredskap,

dær kan̠ ble lá̠js i dæn̠

a̠hn mǽ̠ J. D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

vad
mon.

ha

vi
~~th~~i vìsta ìnta ha stá̱n va̰.

Nr 5091 Everöd, Gärds hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

vad pron.

had

"had lid ja drar minge pau"

s. 54

Nr 5114 Hvaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

vad pron.

had

"had daid kåme va--"

s. 56

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

vad
pron.

ha el. had

had valler sóren? = vad våller sorgen?

bu ved had en har. men ente had en faar.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

ha vad

di br^{2}ǭǥdle h^{1}au̯r pau̯ s^{1}i̱n
ǥau̯r ha di beh^{1}ǭvdle

De byggde var och en på sin
gård vad de behövde

vad

Esphult Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

vad
s:

va̲, n., oböjl., vad.
hå̲²ola va̲, håva vad.
V. Vram. Lss.

Gärds hd.

№ 291. Fer Larsson 1899.

had̠ vad

ʒa ved ånts had̠ dær gau̯r ǫ̠d mịna
træ̠.
jag vet inte vad går åt mina träd.

vad̠

V. Vram Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

Ha? = Vad?

vad
pron.

Ha sa du? Ha ska du ha den te?

Nr 3342 V.Vram, Gärds hd
Nils Biarne 1944

vad som.

ha

„...o sai atte, ha daid va, som stō pau...“

s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G.J.Karlin 1897 Exc.

vad
pron.

ha

"-- ha sa du ? ..."

s. 114

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

vad

pron.

had

“had sier du? …”

s. 127.

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

vad

ha pron. interr.

ha? (= 'vasa?')

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

vad

pron.

had s. 75

alt ha di tydde 76

= allt vad de orkade

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

vad
pron.

had eller ha

Huaröd

№ 4336 Gärds hd
G.J. Karlin

1881

vad I
pron.

ha el. ha̱

mæn há e dı̀ṯa?

há̱ e dı̀ṯa?

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vad II
pron.

ha

ha hé̲dor han ?

ha vǽ̲ de hωn hè̲de ?

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vad III
pron.

há va de han kè̱de?

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vad IV
pron

ha nỳt̲a e dæn mæ di sø̲̀ga
sór̲a?

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vad V
pron.

ha va de fràu̯gan om i dá̲?

jà vé̲d ènta ha mǽ̜ɹa han hè̲da.

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vad
pron.

ha d. had̲ d. hat̲
(fpk ord som börjar med d).
ha vá̲ de nú̲ ?

ha kà̲las ad for!

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

vad II
pron.

de àu̯da hat̠ di vɛ̀l̠a

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

vad II
mon.

há va de mé̱ʀ foʀ noṉa ?

daʀ ỳ̱selad ha de dὼ̱na i nǿt̠.

há va de han hɛ̱̀da ?

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

vad
mon.

han sòlda ha han hà̲da

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

vad
prov.

hadd

“hadd då“ e för åin alvarlier sag ...“

s. 115

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

vad
pron

ha

há ska du há̱ ?

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1981

1981

vad
pron.
ha̱ eller ha. interrog. pron., vad.

há ha di fó̱r dom ? vad ha de för sig ? S. N.

ha ? = vad sade (Ni) ?
vasá ?

Hörröd.
Gärds hd

№ 1198.

I. Ingers 1926-30.

vad II
pron.

ja vé̲d ènte hat̲ di hé̲dor

Nr 1198 Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1946

vad
pron.

ha̯, had̲

han̲ hade k̦lǿ̲r had̲ han̲
sl̲éd i ǿl̲ s̲in tí̲d G. M.
ja vé̲d ìn̲te ha̯ ja ska sl̲a G. L. H.

och hat̲ ffr. ord som böjar på -d.

se III

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

vad
mon.

ha ha du̱é saṯ foa pæ̱̀roa?

ha nỳṯa e dæa ma dǽi̜d?

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vad
pron.

o há kὼn̲a de nú̲e ?

(av katekes och biblisk
historia ?)

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

ha vad

(mera betonat: had) vad

ha (sier du)? Vad (säger du)? = va'

Everöd

Gärds

S.P.m **№ 533 Sven Persson 1930.**

vad
pron.

ha? el. had (fr. vok.)

ha hɛ̱̀de han?

ha stáu̯n dæn?

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

vad
pron.

jɑ̀ vé̲d ènte ha námn di
hɑ̲́ pɑ dér̲

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

vad II

pron.

jà vé̲d ènta ha de hè̲da

had é̲ dœn ? = vad står på!,
vad är på färde.

man ha di kàl̲a dan for ?

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

vad
pron.

Ha = vad.
há

Ha va dā?

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

vad
pron.

Hadd : vad

Hadd e dâ?
Hadd hitte du pau?

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

vad
pron.

ha

jà véd ènte ha de hèda
e

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1959

vad

ha l. had

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

12.

vad
pron.

ha

hìne hen kan ìnte nø̀tas
te há som hálst.

h. N. N.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad
pron.

há eller had

hád hiten i pá ?

1199 Maglehem, Gärds hd
I Ingers 1952

vad
man

ha

di· t̲ɷ̀e há som hélst.

1199 Maglehem, Gärds hd
I Ingers 1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad
pron.

ha

ja kan ènte sí̠ ha
fǽi̯led va̠.

Maglehems by.

1199 Maglehem, Gärds hd
I Ingers 1952

vad
mon.

jà kωm̲oa ènte i hu̲é ha
de hè̲de

Nr 1199. Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vad
pron.

ha jálpor de me sàlmabǿ̲gor?

M.

Nr. 1199 Maglehem Gärds hd.
I Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad s

vá̠

vad =vadhållning

haṷl̠a vá̠

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vad s

va̱, -ád; pl =, -ə́n

vad över å

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vad pron.

ha̱ ~ ha

vad

ha fa̱n trón i ? Vad fan tror ni:

ha i kårten kåla dr dr tråna
for (vàurtiæ)

ha ẑiten m åta vad låtn ni efter

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

vad pron
fortsättn

ha ~ ha

di vèda ìnta ha di ska
tá se té (om onýgalö̀sa)
tró ha du vél !

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ha̲fər om　　　　vad för en

da kom̲ ha̲^{1}fər om som
hä^{1}l̲st

det kunde varför en som helst

varför en

Lindröd　　　　Gärds härad

№ 496.　　　　Nils Nilsson

håfer (en) vad för en

dær va i ȳm som kåms
vēda håfar en plås dæ va.

vad för (en)

W. Ekman Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Homänn = varför

x vad-men
(hur-men?)

Homänn jör du sau? Ja tocker dä e bätter.

Homänn kombineras i följande uttryck:
Homänn då, -inte, -sau, -gör o.s.v.
Ordet ersättes oftast av ett annat ord:
Hafor -dä,-inte, -sau, -jor o.s.v.

Nr 3342 V.Vram, Gärds hd

Nils Bjarne 1951.

hå̱ såm̱ vad som

han g̃aur ŏmaslar mæ̱ lida
hå̱ såm̱

vad som helst.

H. Wram

Gärds härad
[illegible] sn

1928. № 295.

v$\overset{2}{\underline{a}}$a vada vb

om s$\overset{2}{ǫ}\underline{m}$aran tr$\underline{ǫ}$ns de
v$\overset{2}{\underline{a}}$a $\overset{2}{\underline{ø}}$ver

vada

V. Vram Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

vada

v$\overset{2}{\underline{å}}$va (-ar, -a, -ad, -ad, blott i n. sing., -a, pl. -ven, pres. particip v$\overset{2}{\underline{å}}$vanes) intr. vada.

V$\underline{i}$ m$\overset{2}{ø}$$\underline{te}$ v$\overset{2}{\underline{å}}$va $\underline{i}$ $\overset{1}{a}$$\underline{w}$en, naor v$\underline{i}$ sk$\overset{2}{u}$le h$\underline{a}$ h$\overset{1}{\underline{ø}}$ed af. k$\overset{1}{\underline{å}}$ren so$\underline{m}$ v$\overset{2}{\underline{å}}$vanes $\overset{2}{g}$je.

Skepparslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vada
v.

và̲va – ar – a – ad,

imp. và̲va, pl. – en

vi mωt̲e và̲va i áw̲en, naωr
vi skula ha hǿ̲ed áp̲.

ká̲ren kωm và̲vanes ỳj̲e.

Skepparslöv. Gårds hd. P. L. 1899.

Nr 291

vada v.

và̲va, -ar, -a, -en, -a; -a; -ad

vada

Everöd

Gärds

S. P.-n

№ 533 Sven Persson 1930.

vada
v.

Vaa = Vada. vàa

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

vada
v.

và̱a -a -ad

di moṯa và̱a ǿ̱voa.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

vada, v.

vàva

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

4.

vadmal

vå²l̲mal̲, n., -led, utan pl., vadmal. allm. Gs.

vàl̲mal̲ed va for grώt̲ ω stώm̲t.

Degeberga.

äv. vàl̲man: Huaröd.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vadmal

vàl̲man -ad

cf. vàl̲mal -ad

291. Huaröd, Gärds hd

v$\overset{2}{a}$l̲mal̲ vadmal 5.

vadmal

V. Vram Gärds härad

1928. № 295. Nils Nilsson

vadmal

và̠lmal̠

dœ e và̠lmal̠ te
hø̀t̠rsklæn̠iŋ̠ən h. A. r.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

vadmal

vallman

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

vadmal

vàl̲mal̲

dæ va bastán̲t vàl̲mal̲

G. M.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

v²a̲lman̲ vadmal s.

dı jıʒ̲h ı v²a̲rt.an ɵ

v²a̲lman̲

vadmal

Skepparslöv Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

l.-sor vadmalsbyxor

v$\overset{2}{\text{å}}$lmalsböjser, f., -na, pluralt, vadmalsbyxor.

Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vadmalskjol

vålmalsgol

(jfr. gångjen)
E. Sj.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201

Nils Nilsson 1932.

vadmalskläder

vàlmalsklǽ̱r -na.

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd
Per Larsson 1899. Exc.

vadmalskläder

vå²l̠mal̠sklæ̠r, genus obestämbart, -na, pluralt, vadmalskläder. Ö. Sönnarslöf, Vä.

vå²l̠mal̠sklæ̠r, Hufvaröd.

Gs

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291

ˣvadmalsknå̆ppa s.

valmans knå̆ppa

'vadmalskjortel'

s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vad-men

Ho'men : varför, huru, hurdan

Ho'men kommer du.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

+ vadsten

vastojn vastóin

sten att „vădja“ lian med. brynsten

2642 Äsphult. Gärds hd. O.N.

vadstenaspetsar

vas̱^{1}te̱naspìs̱ar l. -s̱or, -na, m., plurall, vadstenaspetsar.

ja h^{2}åde ajn l^{2}æ̱ras̱kläu̱id
me vas̱^{1}te̱naspìs̱or paw.

Vå. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

×vafsa

và̠fsta, -ar ; ˋ-ade ; ˋ-ad

'vada'

Nr 4081. N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1953.

²va̠ɣ̑lʒ, ²va̠ɣ̑lm vagel s.

har s²ta̠lʒ de m ²hø̠na
pa ²va̠ɣ̑lm

vaglm

N. Åsum Gärds härad

№ 295. Nils Nilsson

1928.

va^{2}lu, va^{2}lan, va^{2}lana vagel s.

vagle (höns-)

Linderöd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

và̲jla, en ; -a, -ana vagel s.

pinne, där hönsen flyga upp nattetid

även: hùn̲savà̲jla

Everöd

Gärds

S.P.n

№ 533 Sven Persson 1930.

va̲n, -en; -a ×vagen s.

sida

de̲na va̲n — hi̲n va̲n = denna sidan — den andra sidan

de̲n vá̲nen = den sidan

de spraje se (o̲d) ò̲la vízens và̲na = det sprider sig åt alla håll

Everöd

Gärds

S.P.-n № 533 Sven Persson 1930.

va̠n ˣvägen

2 7 7
han ska̠ls spre̤ŋa dån va̠n.

han skulle springa den vägen.

vägen

V. Vram Gärds härad

Nils Nilsson

1928. № 295.

van̲ (dan van̲) ×vagen

ʒa ha e̮ntʒ va̲rd dan van̲
k,anå̲len pa forth au̯r.

Den sidan

H. Wram Gärds härad

Adis Adisdan

1928. № 295.

va̱n ×vagen

dæ̱n va̱n au̯

det hållet

Djurröd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

× vagen

va̱n, m., ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -na,
1/ sida. pao hi̱n va̱n ^{1}byjen,
på andra sidan om byn.
dær ^{2}liga hu̱s pao ^{2}o̊la ^{2}vå̱na
a̱m ^{1}ga̱ören, 2/ håu, riktning.
ha̱n jik̲ den̲ ^{1}va̱nen. – hær
^{2}kö̱ma folk̲ frao ^{2}o̊la ^{1}vize̱rs ^{2}va̱na,
fråw alla möjliga håu. dær e
tapt ^{2}bëge ^{2}vå̱nana, där är slängde
på båda hållen. vä[illegible]
va̱n [illegible]

№ 291.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

s. vagga

v$\overset{2}{\text{å}}$ga, f., -n, pl. -gar l. -gor, -na, vagga.

Ö. Sönnarslöf. Vä.

v$\overset{2}{\text{å}}$ga, -n, -gor, -na, Olufvaröd.

Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291

vagga
v.

^{2}våga (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -a, -a, pl. -glun) tr. försät̃a i vaggande rörelse, vagga,
^{2}kuiñan sa̱d o ^{2}våga glu̱tan.
vå.

= i Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagga

vàg̲a,

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

vagga

vàga -an -or -orna.

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd
Per Larsson 1899. Exc.

vagga v.

vàg̱a, -r, -; -de; -d

han jɛk a vàg̱ade

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd
Bertil Ejder 1951.

vagga

s.

vagga , -an -or -orna

I fjor då feck ja gao må drängana o lega,
ajajaj må drängana o lega,
menna faor ja seda ve vaggan o knega,
ajaj aj ve vaggan o knega. (visa)

Nr 2642 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

vagga
s.

vàg̱a, -an

já̱, di hade vàg̱a fó̱r

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vaggband

²vågebaò̱n, n., -ld, pl. =, -ln. vaggband, ¹/ band att binda öfver en barnvagga för att hindra barnet att falla ur vid vaggningen, ²/ band medelst hvilket en barnvagga sättes i rörelse. Vä.

²vågebàṉ, Ö. Sönnarslöf. Gs.

№ 291

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

vaggdyna

v$\overset{2}{\text{å}}$gedÿna, f., -n, pl. -ner l. -nor, - na, vaggdyna, dyna till en barnvagga.

Ö. Sönnarslöf, Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× vagg-gångel

vàg̱ajǽg̱al, -ea

med å vagga

Nr1198. Hörröd Gärds hd
I. Ingers 1959

× vagle

vajle

ribba avsedd som sittplats för höns.

Nr 3342 V. Vram. Gärds hd

Nils Biarne 1938

*vagle

vàɫlə ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

hönspinne

Olseröd 43

Nr 4685 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

vagle

vàc̯lẹ, -n, -a

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943

× vagle

V$\overset{a}{\cancel{\text{a}}}$jle = vagel
vajle, pl. -à

Hõnsen seda pau sina v$\overset{a}{\cancel{\text{a}}}$jla.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

vagle. s.

vàgłe èn -à `ana

hönspinne

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

vagle s

vàjlk ̀en

-n-
hönspinke

10893
Nr ~~10856~~ Träne, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1943

vagn

va̠jn, m. ^{1}-hn, pl. ^{2}-a, -na, vagn. Degebärga. Gs.

allm.

Huaröd, Köpinge
Vä, Träne m. fl.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

vagn

va̲ȷn

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

vaga

Vajn - Vagn

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949.

vagn

vaı̯n, ´-ɛn, ̀-a

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943

vagn

vöjn -en -a -ana

d. vajn etc.

Doj stosste tjuana aga i doj tajte vöjnana.

Talesätt.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

vagn II

han hade ligged onne vajnana
i porten engan di laaste o pao då
vised hade han kommed ing.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

1918

vagn

vajn, -gn, -ar, -arna

= vagn

f. Rõnum (Frosta) } som. 1918
Linderöd (Gärds) } 273. Tj.

dekad$\overset{1}{å}$ŋk (= dekadans)

va̠ɡ̑n   vagn s.

da̩ e̠ sɑm ja va tɑ́pt a̠tə
en va̠ɡ̑n.
Det är som jag vore tappad efter en
vagn.
egentl. jag känner mig dålig (sjuk).

vagn

V. Vram   Gärds härad

Nils Nilsson.

1928.   № 295.

vagn

vajn, -́en, -̆a, -̀ana

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd

I. Ingers 1946

vagn:

de kωn̲a fjø̲ra ɛ́ŋ̲ me
vàjna dǽ̲r.

Maglehems by.

1199 Maglehem, Gärds hd
I Ingers 1952

vagn

va̲jn, ´-en ˋ-a ˋ-ana

0.49

Nr 4685 Maglehem, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1949.

vagn

va̲jn, -́en, -̀a, -̀ana

Skepparslöv

Trāne

Gårds hd

Nr 291

vagn
s.

vajn, -́en, -̀a, -̀ana

eller va̱jn etc.

di fo̱rde vá̱jnen páu̱ dom.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.

I Ingers 1959

vagn

va̲jn , -ˊan , -ˋa , -ˋana

Nr 291 b Huaröd, Gärds hd

Per Larsson 1899. Exc.

vagn

vajn, pl. vàjna

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vagn

vąjn. ´-en. ˋ-a. -ana. vagn.

Kôrröds by.

Rebbetuaröd.

även vajn etc. L. A.

№ 1198. Gärds hd

I. Ingers 1926-30.

Kōrrōd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vajn. -´en -̀a -àna

Rebbetuaröd.

1198 Hörröd, Gärds hd

I Ingers 1952

vagn

vajn, -en

dæn dræg som inte kone
sæta en vajn pau gauran
va en sita dræg. (= sätta)

F. F.

Gaddaröd.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200 Nils Nilsson 1932.

vagn

pl. và̠jna vø̠̀jna
el. væ̠̀jna
l.

han̠ ha̠r iŋ̠a và̠jna
di ʒø̠̀rda te dæ tω̠ ʒĺ̠
i và̠jnana

O. M.
Grönhult

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

vagn

vajnana (best. pl.)

'vagnarna'

s. 58

“i di täjte vajnana ...”

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

vagn

s.

væjn, -́en. -̀a, -̀ana

Lökaröd

el. vajn el. va̠jn, Degeb. by.

han mot̠e áu̯ vá̠jnan a prà̠ta
gránt mæ grà̠vekárnan.

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

vagn.s.

va̲gn ´-en `-a `-ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vagn s'

va̲gn -´en -`a-`ana

10893
Nr ~~10838~~ Träne, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1943

vagnbotten s

vá̲jnbȯn̲en b.f.

vagnsbotten

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

va̠ɣ̑nbøs̠a

vagnbössa

"vagnbössa"

Den del av kärran där stång och långvagn sitter.

H. Wram

Gärds härad

1928.

№ 295.

[illegible]

ᒣ vagnbössa s.

vaınbøsa, vaınbøsan,

vambøsɒrna

"vagnbössa": den del av fram-kärran i vilken tistelstången anbringes

Kinderöd Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496

vagnb$\overset{2}{\text{ö}}$ssa

(va̱jnbús̱a

O. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

*Vagnbössa s

vàjnbö́s|a àn

del av vagn

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vagnkusken

væ̠jnkúš̠kan ×)

bakkärran på en vagn.

O.O.

×) Står här vøjn eller væjn?

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

vagnkärra

va̠jnʒár̠a vɵjntʃár̠a

O. M.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200 Nils Nilsson 1932

vagnmakare

vajnmágare, -en

sao lèze ja va àrbesfør,
se va ja vajnmágare.

Träne, Gärds hd. P. Larsson 1899.

Nr 291

vagnmakare

vajnmágare -en - ara -arana

ja va vajnmágare saɷ læ̀ʒe
sæm kràftorna rɷke té.

Nr 291

Tråne, Gärds hd. P.L. 1899.

vagnmakare

va̲ȷnmá̲g̊aran

hu̲n ı sø̲̀s̲tar te va̲ȷnmá̲g̊aran

G. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

vagnmakare

vàı̯nmá̱gare

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

vagnmakare

vajnmågare¹, m., -n, pl. -ra, -na, vagnmakare. Ja va vajnmågare¹, sao længe² sam kråftorna² roke te.

Träne. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vagnmakare s

vàjnmágara -én -à`ana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vagnman

vajnm$\overset{1}{a}$n l. v$\overset{2}{å}$jnman, m., -en, pl. -men, $\overset{1}{-}$en l. -ena, vagnmakare.

(Nu k$\overset{2}{u}$na b$\overset{1}{u}$nerna i$\overset{2}{n}$te s$\overset{2}{æ}$la j$\overset{2}{ø}$ra en vajn, $\overset{2}{u}$dan nu ska v$\overset{2}{å}$jnmanen j$\overset{2}{ø}$ra al tiŋ. K$\overset{4}{ö}$pinge. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

vagnsaxel s

vá̲jnsȧ̲jsel, -én

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vagnshjul s

vájnsjul, ´-ed, pl =

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

va̱ɛ̯nsʈœ̱́r vagnskorg

vagnskorg

H. Wram Gärds härad
Sjö Vinstorp

1928. № 295.

vagnskorg

vá̲jnskar, –́–an

-ko̲r?

G. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201

Nils Nilsson 1932.

vagnskorg s

vá̲jnsko̲̍r, -én

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vagnslast

vaí̯nsløst

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943.

vagnslast s

vá̲jnslȧst, -én

last å vagn (i regel fråga om järnväg/

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vagnsport

vajnsport

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

vagnsport

1
vajnspo̠rt, m., -en, pl. -a, -na, vagnsport.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291.

Per Larsson 1899.

vagnsport

vǽjnspȧ̱rt, -en

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

vagnsport

vǽjnsport, -en

Nr 1108 Hörröd, Gärds hd

I. Ingers 1946

vagnsport s

vá̱jnspò̱rt -´en

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vagnsstång

váj̱nstoŋ̱

'tistelstång'

Nr 4081 N. Åsum Gärds hd

Bertil Ejder 1943

vagnstång s

vá̲jnstaŋ-én

vagnsstång

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vaja

vàj̰a, -r, -de

Nr 4081 N. Åsum Gärds hd

Bertil Ejder 1943

vaka
v.

và̱ga - a - ad

vi ha và̱gad mǿ̱d om kvèl̲ana.

Nr 1108 Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1946

vaka
v.

và̱ga -a -ad

næ̜r sékled bejýnte rìṯar hóndra,
vì va̱ga ú̱d ----
vì va̱ga ɛ́y̱ de rỳ̱a áu̯rad

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

vaka

và̱ga

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

vaka

vàga

Nr 294 b Vå, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

16.

vaka v

vàg|a, àr, —, ˋ-ad

vaka t.ex. över en sjuk

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vakare

vàgare
flöte

vi sate en vàgara pau
æ̀nen.
J. D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

2
va̱ǥen

vaken

vaken

Linderöd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

vaken

vå²gen, m. oh f., n. -ged, pl. -gna, komp. -gnarh, -gnast, 1/ vaken, 2/ vaksam. dær kan i²ngen hon va vå²gnarh en hi²nh li²le. Ö. Sönnarslöf. Gs.

dǽrmese laa han vågen om nøten.

Gärds hd. Huaröd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vaken

và̲gen

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

vaken
a.

và̲gen

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.
I Ingers 1959

vaken

vɑ̀gen

dɑ́rmesa laɑ̯ han vɑ̀gen om

nóten

Huaröd, Gärds hd

vaken

vagen vàgen s. 80

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

vaken, a.

vàgen

Nr 294 b Vä, Gärds hd

65.

Per Larsson 1899 Exc.

vaken a

vàgen, vàgana

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vakna v.

vagna opp (pret.)

'vaknade upp'

s. 56

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

v$\overset{2}{\underline{å}}$g̜na, v$\overset{2}{\underline{å}}$g̜nar vakna vb

vakna

Linderöd Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

vakna

væ̀gn/a, -ar, -a

Nr 7774 Maglehem Gärds hd

Viktor Velander 1944

v$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$gna

valena vb

vakna

V. Vram

Gàrds hàrad

1928.

№ 295.

Nìls Nìlsson

vakna

vå̲^{2}gna (-ar, -a, -ad, -ad, -a, pl. -nen) 1) tr., göra vaken, väcka. vå̲^{2}gna i̲^{2}nte gly̲^{1}ten, 2) intr., vakna. Pær blø̲ sö̲^{2}mned i̲ skå̲^{1}vun o la̲ se o så̲^{2}va, o naor han̲ vå̲^{2}gna, va̲ han̲ aw̲ me fo̲rstå̲^{1}ned. Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vakna, v.

vàgna

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

18.

vakna

và̱gna

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

vakna
v.

và̲gna -a -ad.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd
I Ingers 1959

vakna v

vå̀gna, ̀-ar, –, ̀-ad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vaket s.

vajt

ö satte vajt va dom bau
nött o da ... s. 56

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 **Exc.**

vakt

va̲jt, m., förek. blott i uttr. sta̲o̲ va̲jt, stå vakt, hålla vakt.

Min fa̲r blø a^{1}u̲ me for̲-sla^{1}n̲ed, sa de slø^{2}w̲e va̲jt ÿ^{2}je nam̲. han̲ hå^{2}de kø^{2}m̲ed i̲ fø̲^{2}re ve skavsnu^{1}w̲an.

№ 291. Gärds hd.

Degebärga. Gs.

Per Larsson 1899.

vakta
v.

vò̲jta -a -ad

(om kreatur)

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

vakta

vɵ̱̀jta -a -ad

el. vɵ̀jta etc.

vɵ̱jta jǽs̱

vɵ̱jta fáu̯a de va rǽi̯nt et ɵ̱̀da.

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd

I. Ingers 1959.

vakta II

vi láu̯ dæʀ æ vȯ̀jta om nǽt̠oʀʀa.

Nr 7251 Vittskövle Gärds hd.,
I Ingers 1959

vakta
v.

vò̱j̣ta -a -ad

vo̱j̣ta f̣áu̯r.

Nr 5115. Huaröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vǭ^{2}k̯ta

vakta vb

vakta

H. Tyman

Gärds härad

№ 295.

Nils Nilsson

1928.

vakta

và̯ıta, -r, -de

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943.

vakta

vo̊jta

bå besvårled o vo̊jta den ho̊nan,
som jårna borte vell jóra.

hustjua e varst. fór doj kan en
ente vo̊jta.

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

v$\overset{2}{\underline{a}}$:ta vakta vb

j$\underline{a}$ h$\underline{a}$r en br$\overset{2}{\underline{o}}$er so$\underline{m}$
v$\overset{2}{\underline{a}}$:ta d$\underline{a}$r

vaktade

Esphult Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

$\overset{ε}{\text{vå}}$gta, -a~~de~~, -ad

= vakta

S. Rörum (Frosta)
Lunderöd (Gärds) } som. 1918 T. J.

273.

Dą (= dag)

vakta
v.

v$\overset{2}{\underline{å}}$jta, -~~ade~~, -ad

= vakta

S. Rönnum (Frosta) } somm. 1918
Lunderöd (Gärds) }

271. T. J.

bω̱da ^{1}pån (= upphjälpa)

han ska bω̱da ^{1}pån

~~[illegible]~~ gøbe̜ns arbete

vakta

vù̱t|a, – ar, –̀ a

d. væ̱̀jta lǻ vø̱̀jta,

ja jik̠ ɷ vut̠a faụr

A. M. L.

dæ̱r skɷl̠u bú̠ væ̱̀jta dɷm̠

O. Sj.

Maglehem, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1201.

vakta
v.

vùt̲a -a -ad

(om kreatur)

Maglehems by.

vø̀jta, Olseröd, Eskeröd.

1199 Maglehem, Gärds hd

I Ingers 1952

vakta
v.

vö̀jta -a -ad el. vö̀jta
(om kreatur). etc.

bskrivd.

bèga vi sa vilia, sa koma vi
úd a vö̀jta.

Nr 1199. Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vakta II

de fósta jà vø̀jta, sa va
ja ø̀pe kωs en fώstor

di vø̀jta i kώmpis

Nr 1199. Maglehem, Gärds hd
I. Ingers 1958.

vakta

vò̲jta

Olseröd 1943

vùt̲a Olseröd 1949

Obs. vò̲jta ä nordligare, vùt̲a sydligare form; gränsen gå i väst-Skåne i Malmötrakten
J-s.

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1949.

vakta

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$jta (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -a, -a, pl. -tan) tr., vakta, valla.

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$jta kr$\underline{\text{e}}$g. Vä.

v$\overset{2}{\underline{\text{ö}}}$jta, Ö. Sönnarslöf. Gs. Köpinge.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vakta v.

vöjta

2146:21

Nr 5415. Köpinge, Gärds hd

Arthur Gadd 1934 Exc.

vakta

Vajl̂a = Vakt̄a

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949.

vakta.v.

vå̱̀gta (vaçta) -̀ar, –, -̀ad

har någon gång hört formen vò̱gta

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vakta v

vàjta, ˋar, —, ˋ-ad

10893

Nr ~~10838~~ Träne, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1943

vaktare

v²ö̱jtare l. v²öjtare, m., -n, pl. -ra, -na, vaktare, person som håller vakt öfver något. dær e v²ö̱jtare bestå̱¹ndet ve jæ̱rnbå̱¹nan. Kŏpinge

v²å̱jtare. Va⁴. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× vaktepåg

vø̱̀jtapáu̯g, -an

vallgosse

bà̱nan sá̱ ta vø̱̀jtapáu̯gan ---

Nr 7251. Vittskövle, Gärds hd
I. Ingers 1959.

vaktherde

vàkt̲ahǿ̲ra -an -a -ana

vaktpojke, vallhjon

Iakttaget i samma form 1959.

1948 1198 Hörröd, Gärds hd

× vaktherde

vo^{2}jtahø̱̀re, m., -n, pl. -ra, -na, vallgosse, -hjon.

Hufvaröd. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vakt(e)herde s.

vyttehören

'vaktpojken'.

„ja vyttehören låfva nåm…

s. 57

Nr 5114 Hvaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

vaktherde

vàet̲ahǿ̲ra

vallhjon

han va vàet̲ahǿ̲ra hàem̲a

Maglehems by.

1199 Maglehem, Gärds hd

I Ingers 1952

vòjtahø̢ra̜ – n

vaktherde

Nr 7774 Maglehem, Gärds hd
Viktor Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktherde

vɵ̲̀jtahǿ̲ra. -an

y. vàktahǿ̲ra,

vallhjon

Nr 7229. Degeberga. Gärds hd
I. Ingers 1958.

vakthöre

vut̲̀ahø̲re
vaktpajk

G. M.

№ 1200.

Hörröd, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

vakthöre

vùt̠ahø̠ra

vaktpojk

ja va vùt̠ahø̠ra dæ̠r.

O. O.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201

Nils Nilsson 1932.

vaktmåstare

vaktmástare, -an

han ha lajt éʒ̱ om æ blḛ
vaktmástare

Nr1198. Hörröd Gärds hd
I. Ingers 1959

vaktmästare

vaktmǽstara, -an.

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

vaktpojk

vù̱ŧepau̯g

A. M. C.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201

Nils Nilsson 1932.

va̠²l̯tu pan̯g   valetpojke s.

vaktpojk

Esphult   Gärds härad

№ 496.   Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vȩ̂²ltɐ pauŋgɐn   vaktpojke

vȩ̂²ltɐ pauŋgɐn skạlɐ hạ ẹt

skå̂²lpạn tạ¹

vaktpojken

Äsphult   Gärds härad

№ 496.   Nils Nilsson

va̲ɾ̑²tkepau̯g   vaktpojke

da̲r ji k̲ va̲ɾ̑²tkepau̯g m̲²e dom̲

vaktpojk, ladufogde

Djurröd   Gärds härad
Nils Nilsson

№ 496.

× vaktspåk

vōjtespaog

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

vaktpåg

vàc̭tȩpaṷg

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943.

påk
+ vaktpojke

vùṯapoug, -èn ; -à àna
vùṯapáug

Olseröd

Nr 4635 Maglehem, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1949.

×Vaktpåk

1. vàiṯa pǿu̯g, -n
2 (y). vø̀jte pǿu̯g

1. är sydligare och 2. nordligare form.
S. J–s.

Nr 7774 Maglehem Gärds hd
Viktor Velander 1944

+ vakkepåk

v^{2}å̲jlepa̲òg, m., -en, pl. -a, -na, vallgosse. Vä.

v^{2}o̲̊jlepa̲òg, Ö.^{4} Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× vaktepåg

v²ŏ̱jtepa̱ɷ̀g, m., -en, pl. -a, -na, vallgosse.

Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

ˣvaktepåk s.

vyttepang 'vaktpojke'

"o sau lau dár dau te åll
löcka än vyttepang ve vöjn"
s. 56

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd

G. J. Karlin 1897 Exc.

vakl̄påg s.

vo̊jl̄epaug

2146:21

Nr 5415. Köpinge, Gärds hd

Arthur Gadd 1934 Exc.

*vaktpåk s

và̱jtapåŋg -ə̀n -à -àna

vallgosse
har någon gång hört vàjtapåŋg

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˊvaktepåk s

và̲jtepáŋg ˋ-en ˋ-à-ana

vaktpojke

10893
Nr ~~10838~~ Träne, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1943

× ol val

o̲l, –́en
val

e̲n ˈo̲l sél̲

J. D.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201.

Nils Nilsson 1932.

val

ol

ojn ol sill

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

val
s.

a̲l

ɵin a̲l sɛl̲

273 Linderöd, Gärds hd.
Fk. J. 1918.

x val

Ål

Känner ej till mer än två
ord, där det förekommer:
slavol och haunol,
slagval och handval till
en plåjel (slaga)

1950

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

val

Ol = val (80 st).

a̲l

Ajn ol sill m.m.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1951.

val

Ol - val

o̲l

ajn ol sill

Tie ola sill

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd

Anders Ljung 1949

val

o̱l, m., ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -na, val (siu).

ṭo̱l ^{2}o̱la si̱l o ^{1}ni̱ṭi̱ ^{2}ø̱rə ^{1}o̱lən.

vã. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

val s.

val, -'ed, pl = -'en

val till. riksdag, landsting, kommun o.s.v.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

val s

å̲l -´en -`a -`ana

val = 80 st

en ǻ̲l sí̲l

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

và̱la, -ar ; -a ; -ad ˣvala ole

rinna, strömma, forsa

da rè̱dad và̱la a̱o me = det riktigt strömmade av mig [gammen sade kållt]

Everöd

Gärds

S. P-n

№ 533 Sven Persson 1930.

+ vala

våla (-ar, -a, -ad) intr., strömma, rinna.

Vaned vålar aw den skilan, se dar kune en liden måla gao ve ad. Ö. Sönnarslöf. Gb.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

+ vala
v.

vàla -a-ad

översvämma, skvala, strömma

Naor skid kommer te vàlle, se valar då ye bo kar o skålle.

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

×vala v.

vala

'strömma, rinna starkt'

2146:14

Nr 5415 Köping, e Gärds hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

× vala in

vå̄la ij

= strömma in

pånzapna våla me ij
te bönerna

S. Rönnö (Frosta)
Lunderöd (Gärds)
genom. 1918 T. J.

273.

bøst (= bašt)

Valborgafton

Vallbóraftan

(den 30 april)

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

1918

Valborgdag

v^{2}ål̲bar̲dà̲, m., -r, brukas mest i obest. form, Valborgsdagen, den 1 Maj.

Am̲ v^{2}ål̲bȧr̲dà̲ da̲o j^{2}izh dr^{2}æzana o f^{2}øzh maj.

Degebärga. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291

Valborgdagen :

vàl̲bordá̲n

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vàlbernàda, -ana ˣvalborgnadolar pl.

= de stora snöflingor, som falla vàlbardà

även endast: nàda, -ana = stora snöflingor om våren

Everöd

Järds

S. P. n

№ 533 Sven Persson 1930.

x Valborg-naddarn

vàlbornådana

kallad nätter omk. 1 maj

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

valborgsgille

và̠lberjɛl̠a

gille hos åldermannen den 1. maj.

A. J.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

Valborg-dag

Vallbór-da

= den 1 maj

Kregen i vången te Vallbór-da o sin i skóven.

Åsphult, Linderöd,

2642. N. Åsum, Gärds hd, Sk.

Ola Nilsson.

Valborg-dag

Vallbórda
den 1 maj

Vallbór-da skolle di slåppa kregen
o se över jãrena.

Nr 2642 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

1918

Valborg-gille

Vallbóa-jille. -ed

maj-gille. ungdomens gille den 1 maj.

2642 N. Åsum. Gärds hd.
Ola Nilsson

× vald

váldor

vàlvd

fóst astá va-d en jàrffélare, som va lìasom váldor mæ stén ---

A. N.

Nr 1199 Maglehem, Gärds hd

I. Ingers 1946

vàlen, vàlnara, -ast   valen a.

frusen, kall

han va sa vàlen om nævana =
han var så kall om händerna

Everöd

Gärds

S.P. n

№ 533 Sven Persson 1930.

2
vålgn

× valen
adj.

= valen, kall.

fr. Rŏmm (Frosta)
Lunderöd (Gärds) som. 1910

273. T. U.

bɵ̊²ske (= barke)

x valen

valen

= stelfrusen, utmattad

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

+ valen

Valen. Kall, frusen,
vàlen

ja e valen om föderna

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

valen
adj.

vàlen

förfrusen

du stau̯n dær ùde a hýnoa
a sœi̯ sa vàlen a eländi
úd.

Nr 6790. Djurröd, Gärds hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

valen adj.

valen

'stel av köld'

2146:14

Nr 5415 Köping,e Gärds hd

Arthur Gadd 1933. Exc.

valk s

val̰k ´en ˋa ˋana

förhårdnad (ofta i händerna)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

× valka

vå²l̲ka (-ar, -a, -ad, -a, pl. -ken) intr., vagga, gå med vaggande rörelser, om människor och djur.

naɷr ha̲n hå²dde trö̲²ja paɷ se, daɷ vå²l̲ka ha̲n, naɷr ha̲n ji̲k̲, naɷr ha̲n va kla̲d̲ i̲ ra̲k̲, se sy²ntes a̲d̲ i²n̲te.

Vä. Gs.

№ 291.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

valkebrå̌da

vàl̮kubrædl̮a, ì – – an

trãūbrãda.

E. N.

Maglehem, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1201.

ˣ valkeflake

valkeflage

= ufflat bráde att fila tváttkláden.

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd
Ola Nilsson 1917-18.

× valkehäc̦k

vàlkahœ́k μ. -a

= valkeflage i andra mål; flätat träflak varpå nystic̦kade strumpor valkades.

1198 Hörröd, Gärds hd

I Ingers 1952

*valkot s

vå̀l̰kad, vå̀l̰keda

valkig (i händerna, med valkar i händerna)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vall

val

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

vall, s.

val̲

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

48.

vall 5

vaḻ ´-en `a `ana

vall t.ex. jordvall

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vallagrop

vàḻagrώ̱b, -en

landsvägsdike

el. dike invid vall.

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1942.

× valla kring.

val̲a kri^{1}ŋ (-ar, -a, -ad, kri^{1}ŋval̲ad pl. -a, -a, pl. -l̲en) tr., eg. kringvalla; omgifva med vallar.

kri^{2}ʃan̲stà̲ va̲ kriŋvå^{1}l̲ad, sa ho^{2}jla sta̲n va̲ kriŋvå^{1}l̲adẹr.

Gärds hd. Vä. G3.

№ 291. Per Larsson 1899.

1

valla
v.

v$\overset{2}{\text{å}}$l̲a (-ar, -a, -ad, -ad, blott i n. sing., -a, pl. -l̲en) intr., valla, göra, uppkasta vall.
dær va̲ v$\overset{2}{\text{å}}$l̲ad am̲kr$\overset{1}{\text{í}}$ŋ h$\overset{2}{\text{å}}$jla sta̲n. Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$le

× valle s.

vassle

V. Vram

Gärds härad

Nils Nilsson

1928.

№ 295.

va̰^{2}le, va̰^{2}len ×valle s.

vassle

Linderöd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vàle, -ln

ˣvalle s.

vassla

Everöd

Gärds

S.P.n

№ 533 Sven Persson 1930.

× valle

valle

våetn. ?

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1918.

vallma

vàl̠ma

Nr 14990 Degeberga Gärds hd

Sten-Bertil Vide 1975

valp

valp, m., ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -na, valp.

Efveröd, Vä. Gs.

valp: Köpinge.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

valp

val̲p

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

valp s.

vålp

Samma form enl. P. L.

Norra Köpinge: valp.
J-s.

2146:15

Nr 5415 Köpinge Gärds hd
Arthur Gadd 1933. Exc.

valp II

valp, m., ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -na, valp.
h^{1}önen h^{2}åde val majr en ajn valp. Köpinga.
valp, ˇEfveröd, vā. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

valp

vålp

№ 2642:1 Åsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

+ valp

vɑḻp, -´en, -̀ ana

se drăū))

G. U.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

valp 5

val̰p - ´ẹn `-a `-ana

hundvalp

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

valpa
v.

vàlpa -ar -a -ad
föda ungar, om tiken.

P. L. 1899. Everöd, Gärds hd

valpa

vå^{2}lpa (-ar, -a, -ad) intr., föda ungar, om tiken.

Efveröd, Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

valpa

vålpa

föda valpar.

№ 2642:1 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson 1917-18.

valpa v.

vålpa

jfr under valp

2146:15

Nr 5415 Köping, Gärds hd
Arthur Gadd 1933, Exc.

valpar

vàl̰pa `ar, —, `-ad

få valpar (om hyndor

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd

Gösta Sjöstedt 1969

vals s

vals̰ -´en

dans

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vals

vals, m., ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -na, vals. allm. Gs.

vals dajd ^{2}vålsa di ^{2}lunta nær sao sam nu. Ö. Sönnarslöf.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

+ valsk

va̲lsk, ^{1}-er l. ^{1}-or, m. och f.,
n. va̲lst, pl. v$\overset{2}{\text{å}}$̲lska, utan
komp., vălsk. Om ett slags
bŏnor, v$\overset{2}{\text{å}}$̲lska b$\overset{2}{\text{ø}}$̲nor, vălska
bŏnor.

ja h$\overset{2}{\text{å}}$de $\overset{2}{\text{ö}}$̲le o̲t va̲lst b$\overset{2}{\text{ø}}$̲ne-
sli̲ke i̲ h$\overset{2}{\text{å}}$̲ven. Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valskvarn
s.

valskvárn, -en

Nyare ord & begrepp.

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1982

1982

valthorn

v$\overset{1}{a}$l̲thω̲rn, n., -ed, pl. =, -en, valdthorn.

gr$\overset{2}{e}$̲van sp$\overset{2}{e}$̲la ajn k$\overset{1}{o}$n̲tradän̲s fo̲r vas̲ pω v$\overset{1}{a}$l̲thω̲rnad.

Ö. Sönnarslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

× valt(r)a

valta se över　　vàlta

el. valtra　　vàltra

=va'ltra.

Nr 2642　Äsphult, Gärds hd

1918

Ola Nilsson.

vœ²l̠tra sḙ   × vāltra vb

vältra sig

om hästar när de ligga
och vältra sig från en sidan
till en annan.

Linderöd   Gärds härad
Nils Nilsson

№ 496.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valtra

vå²ltra sv (-ar, -a, -ad, -a, pl. -tren) refl., våltra sig.

Vä. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

Valv s.

val̲b -ˈad, pl =

valv–

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˈvalvis adv

2 à̲laví̲s (ä)

sill i partier om 80 st i varje

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

van, a.

va̱n

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

27.

+van

van (va̲n)

håll, sida

denne van hålvåja-tjillan

Nr 2642 Äsphult, Gärds hd

Ola Nilsson.

van

van

sidan

denaván om fåtigauran

denna sidan fattiggården.

A. M. L.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201 Nils Nilsson 1932.

van s.

van

väg, riktning

“.. o sin van esta ...

s. 57

Nr 5114 Hvaröd, Gärds hd

G.J.Karlin 1897 Exc.

van

v a̲ n

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

ˣ
van s.

van

'väg, riktning'

2146:15

Nr 5415 Köping,e Gärds hd
Arthur Gadd 1933. Exc.

× van

-van
Hinvan - andra hållet

-van
Gack hinvan om.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1951.

van a

ván(ar), vàna pl

van (vid att utföra arbeten vissa sysslor.

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vana

và̠ne

Nr 293 Everöd, Gärds hd
Per Larsson 1899

vana
s.

vàna , -an

den vànan fek di

Nr 7229 Degeberga Gärds hd

I Ingers 1959

vana s.

vanan

"ja har öue had dänn vanan ... s. 114

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd
Anders Malm 1887. Exc.

vana, s.

và̱na

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

53.

vanartig

vaná̲rti el. -or, m. & f., neutr. -ed el. -et, pl. -ija, komp. -are, -ast

Träne, Gärds hd. P. L. 1899.

Nr 291

vanartig

Vanarti = olydig, motsträvig

Ongana e vanartia
o ha för se, ōd daj skå inte
lya.

Nr 4556 Djurröd, Gärds hd
Anders Ljung 1949

1
vana̲rti

vanartig

vanartig

Linderöd

Gärds härad

№ 496.

Nils Nilsson

vanartig

va̲ná̲rti̲ l. -tijor, m. och f.,
n. -ted och -tet, pl. -tija,
komp. -tijare, -tija̲st, van-
artig. Träne. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vand

va̲nd, pl. và̲nda

di va i̲nte và̲nda ve ɵ
sla̭u i bàs̲ka
de voro inte vanda vid att hösta
bland buskar.

G. G.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

vand

pl. và̠nda

vɪ va̠ra sau̯ và̠nda.

G. M.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

vandra

v.

vàndra -ar -a -ad ;

imper. ̀-a, pl. ̀-en ; pres. part.

vàndranes.

dæj vàndra làz̲a væ̲ja .

Skepparslöv, Gärds hd. P. L.

Nr 291

1899.

vandra v.

vånra (pret.)
'vandrade'

"o sinn vånra han au te kar-
regauren..." s. 55

Nr 5114 Huaröd, Gärds hd
G. J. Karlin 1897 Exc.

vandra v.

vanndra

"o vanndra sammens i
Hanns fråcklan ..."

s. 116

Nr 5178 V. Vram, Gärds hd

Anders Malm 1887. Exc.

vandra

vå͈²n̠dra (-ar, -a, -ad, -a, pl. -dren, pr. particip vå²n̠drandes) tr. och intr., vandra.

daj vå²n̠dra lå²ŋa vå̠²ja.

Pres. particip tr. kan ej ha objekt. Skepparslöf. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

v$\overset{2}{ɒ}$n̲driŋ̲, v$\overset{2}{ɒ}$n̲driŋ̲ən vandring s.

(häst-) vandring

Linderöd Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

*vandring s

vàn̲driŋ -èn

tröskverksvandring

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vand a

vá̲nd(ə)r , và̲nda

van (viD)

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vane

vàn̲ke, — -en

vana

dæ e en̲ laj vàn̲ke.

di fɔ̄ja l̲ìavæ̀l̲ dæn̲ J. D.

ová̲nen

Maglehem, Gärds hd

№ 1201

Nils Nilsson 1932.

vana

và̱nk

vana

dær ska hu̱ và̱nk te dé̱d

p. p.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

vanför

vå̱²nfø̱r, -ler l. -or, m. och f.,
n. -fø̱rt, pl. -fø̱ra, komp. -fø̱rare,
-ras̱t, vanför.

hun e mas̱t vå̱²nfø̱r i̱ fi²ŋrana.
Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vanka

vå^{2}ŋka (-ar, -a, -ad) impers.; vankas.

dær vå^{2}ŋka bo ma̲d o brä^{2}n̲n̲-vì̲n. Degebä^{4}rga. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

vanka
v.

vàŋka, pret. -̀a

vankas, bestås

pret. dæ vàŋka ènte na̰d fait̲

Linderöd

Nr 7369 Linderöd Gärds hd

I Ingers 1982

1982

vanka

và̠ŋka, –̀ar, –̀a

dæ và̠ŋkɐ è̠ntɐ n a̲d

N. R.

Hörröd, Gärds hd

№ 1200. Nils Nilsson 1932.

vanka

vɑ̀ŋ̱ka –̀ar, –̀a

dær vɑŋ̱ka æ̀bla dɑu̯.

l. Sj.

Maglehem, Gärds hd

№ 1201. Nils Nilsson 1932.

vanka

và̠ŋka, –̀ar, –̀a

kræǹ̠uve̠n và̠ŋka dær

E. N.

Maglehem, Gärds hd

Nils Nilsson 1932.

№ 1201.

vanka
v.

vàŋka -a -ad

vankas, bestås.

de vá̱ va dæ vàŋka

Nr 1199 Maglehem Gärds hd.

I Ingers 1959

vanka v

vàŋka, -ar, —, -àd

stå att få, bli bjuden på något, kan ev.äve
vara fråga om stryk

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vanlig

và̲nli , n. và̲nled

Nr 1199 Maglehem Gärds hd.

I Ingers 1959

vanlig
a.

và̲nli·

jà snà̲ka som te en và̲nli·
bà̲ne

Nr 1198. Hörröd, Gärds hd
I. Ingers 1958.

v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}nli, v\overset{2}{\underline{\text{å}}}$nlia vanlig

i v$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$nlia fal̠

vanligen

Skepparslöv Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

vanlig

di vanlie reskaben s. 78

= de vanliga redskapen

№ 4386 Huaröd, Gärds hd
G Karlin 1881.
Exc. SvLm II:9

vanliga

và̲nli, và̲nlia

và̲nlad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

+vannare

vàn̲are, -n (också koll. i sg.)

'smått ogräs av visst slag, som kycklingar anses vara särskilt förtjusta i' (våtarv)

Nr 4081 N. Åsum Gärds hd

Bertil Ejder 1943

× vannare

vanare, m., -n, pl. -ra, -na,
våtarf: stellaria media.

vanare dajd vöjser i siderna
o iblan parerna.

Köpinge. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

vanskapt

vànskápt, vànskápt

vanskapad

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vansköta v

vànɕøda, vànɕøta.
vànɕøt

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

ˆvantato s

vàntatö, -ed

ull som man använder när man tillverkar vantar

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

*vantatumme s

vàṇtatámk -ə̀n

tumme i vante

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vante

v$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}$te, m., -n, pl. -ta, -na, vante. Degeb$\overset{\text{r}}{\text{ä}}$rga. Gs.

Gärds hd.

Per Larsson 1899.

№ 291.

vante

vàn̲te

Nr 293 Everöd, Gärds hd

Per Larsson 1899

v$\overset{2}{å}$nte, pl. v$\overset{2}{å}$nta vante s.

Ja ha skr$\overset{2}{\underline{e}}$vad br$\overset{2}{\underline{æ}}$vad å ha$\underline{t}$
v$\overset{2}{å}$nta pau.

vante

V. Vram Gårds Einar

Nils Nilsson

1928. № 295.

vante

2 ‾
vantą, -ąn, -ar, -arna

= vante

S. Rörum (Frosta)
Linderöd (Gärds) } som. 1918 T.J.

273.

bu̲̇ę (= bag̊ə)

2 2 2 vante s.

vꜵ̂n̠te, vꜵ̂n̠ten, vꜵ̂n̠tana

vante

Linderöd Gärds härad

Nils Nilsson

№ 496.

vante

vàn̰t/tə, -ə̌n, ˋ-a ˋ-ana

O.49

Nr 4685 Maglehem, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1949.

vante, s.

vànta

Nr 294 b Vä, Gärds hd
Per Larsson 1899 Exc.

33.

vante

vàn̲ta, -èn, à, àna

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vapenhus

vazhú̲s, n., -ed, pl. =, -en, vapenhus. Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.

voʒhú̱s, -sd

vapenhus

Nr 7774 Maglehem Gärds hd

Viktor Velander 1944

vaʒhūs, vaʒhusad̆ ×~~vapenhus~~ s. vapenhus

vapenhus

Esphult Gärds härad

№ 496. Nils Nilsson

vapenhus

vòʒ̱ha̱i̍s, -ed

Nr 4081 N. Åsum, Gärds hd

Bertil Ejder 1943.

vaop hu^{1}sed.

*vapenhus s.

vapenhus

vapenhuset

V. Vram

Gärds härad

Nils Nilsson

1928.

№ 295.

vapenlus.

vàŋlù̲s, -èd

Nr 11258 Skepparslöv, Gärds hd
Gösta Sjöstedt 1969

vapenhusdörr

vaŋh$\overset{1}{\underline{u}}sd\underline{o}$r l. v$\overset{2}{å}$ŋh$\underline{u}sd\underline{\grave{o}}$r, f., -en, pl. -a, -na, vapenhusdörr. Lyngsjö. Gs.

Gärds hd.

№ 291. Per Larsson 1899.